BUTV
c-3

Statistics Canada Statistique Canada

Labour and Household Surveys Analysis Division

Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et les ménages

Pensions and Incomes of the Elderly in Canada, 1971-1985

Pensions et revenus des personnes âgées au Canada, 1971-1985

by G. Oja in collaboration with R. Love

par G. Oja en collaboration avec R. Love

Rapport analytique sur le revenu n° 2

Analytic Reports

Rapports analytiques

STATISTICS CANADA STATISTIQUE CANADA
AUG 9 1988
LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE

Canada

Data in Many Forms . . .

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Labour and Household Surveys Analysis
Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-6898) or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montreal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)
Sturgeon Falls	(753-4888)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	1-800-563-4255
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Southern Alberta	1-800-472-9708
British Columbia (South and Central)	1-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by NorthwesTel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by NorthwesTel Inc.)	Call collect 403-495-2011

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7276

National toll free order line 1-800-267-6677

Toronto
Credit card only (973-8018)

Des données sous plusieurs formes . . .

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et les ménages,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-6898) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)
Sturgeon Falls	(753-4888)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	1-800-563-4255
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Sud de l'Alberta	1-800-472-9708
Colombie-Britannique (sud et centrale)	1-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Zénith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Appelez à frais virés au 403-495-2011

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7276

Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Toronto
Carte de crédit seulement (973-8018)

PREFACE

As the Canadian population ages, interest and concern about the welfare of the elderly grow. It is useful to examine the recent past for evidence of how private and public initiatives have provided income for the elderly. Private pensions from employment are of particular interest because the coverage and terms of such pensions are still a subject of a wide-ranging public debate.

The report was written by Gail Oja while on contract with the Labour and Household Surveys Analysis Division in collaboration with Roger Love, whose staff prepared the tabular material from historical Survey of Consumer Finances (SCF) files. This report presents only a summary of the special material retrieved and further work may be undertaken in the future. We would like to thank Mau Meere and his staff from the Household Surveys Division for their help in accessing the SCF files. We also want to acknowledge the useful comments and suggestions provided by Abdul Rashid and Raj Chawla who read a first draft of the report. The mistakes and shortcomings in the analysis should, however, be attributed to the author.

AVANT-PROPOS

À mesure que la population canadienne vieillit, la question du bien-être des personnes âgées présente de plus en plus d'intérêt et devient de plus en plus préoccupante. Il est utile d'examiner ce qui s'est passé ces dernières années pour voir comment les initiatives privées et publiques peuvent assurer un revenu aux personnes âgées. Les pensions privées provenant d'un emploi offrent un intérêt particulier parce que la participation à ces régimes privés et les modalités de ces régimes font toujours l'objet d'un large débat public.

Le présent rapport a été rédigé par Gail Oja, dont les services avaient été retenus par la Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et les ménages, en collaboration avec Roger Love, dont le personnel a dressé les tableaux à partir des fichiers de données chronologiques de l'Enquête sur les finances des consommateurs (EFC). L'étude ne présente qu'un sommaire des données extraites et un travail plus approfondi sera peut-être effectué plus tard. Nous tenons à remercier Mau Meere et son personnel de la Division des enquêtes-ménages, qui nous ont facilité l'accès aux fichiers de l'EFC. Nous voulons aussi remercier, pour leurs commentaires et leurs suggestions utiles, Abdul Rashid et Raj Chawla, qui ont lu la première version du présent rapport. Toute erreur ou lacune qui pourrait subsister dans l'analyse ne doit toutefois être imputée qu'à l'auteur seul.

TABLE OF CONTENTS

	Page
INTRODUCTION	9
HIGHLIGHTS	13
1. HISTORICAL OVERVIEW OF RETIREMENT INCOMES	17
Private Pensions	17
Chart 1. Incidence of Receipt of Selected Income Components Among the Elderly, 1971-1985	
Text Table 1. Pension Status and Income of Persons Aged 65+, Selected Years, 1971-1985	
Chart 2. Average Income of the Elderly and Selected Components per Recipient, 1971-1985	
Investment Income	21
CPP/QPP Benefits	23
2. COMPOSITION OF RETIREMENT INCOMES	25
Chart 3. Shares of Selected Income Components in Total Income of the Elderly, 1971-1985	
3. AVERAGE INCOMES AND DISTRIBUTIONS	29
Income Levels	29
Text Table 2. Factors Influencing Income Growth, 1971-1985: Average Incomes and Size of Groups Receiving Private Pensions and Investment Income	
Income Inequality	32

TABLE DES MATIÈRES

	Page
INTRODUCTION	9
FAITS SAILLANTS	13
1. SURVOL HISTORIQUE DES REVENUS DE RETRAITE	17
Pensions privées	17
Graphique 1. Proportion de personnes âgées touchant certaines composantes du revenu, 1971-1985	
Tableau explicatif 1. Situation vis-à-vis de la pension et revenu des personnes âgées de 65 ans et plus, certaines années, 1971-1985	
Graphique 2. Revenu moyen des personnes âgées et certaines composantes du revenu par bénéficiaire, 1971-1985	
Revenu de placements	21
Prestations du RPC/RRQ	23
2. COMPOSITION DES REVENUS DE RETRAITE	25
Graphique 3. Proportions du revenu total des personnes âgées selon certaines composantes du revenu, 1971-1985	
3. REVENUS MOYENS ET RÉPARTITION	29
Niveaux de revenu	29
Tableau explicatif 2. Eléments influençant l'indice d'accroissement du revenu, 1971-1985: revenus moyens et taille des groupes touchant des pensions privées et un revenu de placements	
Inégalité de revenu	32

TABLE OF CONTENTS - Continued

	Page
4. PERSONAL CHARACTERISTICS OF THE ELDERLY AND RECEIPT OF PENSIONS AND INVESTMENT INCOME	34
Text Table 3. Percentage Distribution of Elderly by Selected Characteristics and Receipt of Pension/Investment Income, 1971 and 1985	
Text Table 4. Composition of Top and Bottom Income Groups Among Elderly by Sex and Marital Status, 1971 and 1985	
5. INCOMES OF THE ELDERLY BY AGE AND SEX	40
Text Table 5. Average Incomes of the Elderly by Sex and Age, 1971, 1984 and 1985	
6. PRIVATE PENSIONS AND INVESTMENT INCOME BY AGE AND SEX	45
Private Pensions	45
Text Table 6. Private Pensions, Investment Income and Total Income of Elderly by Age and Sex, 1971, 1984 and 1985	
Text Table 7. Percentage Distribution of Elderly Women by Pension Status and Age, 1984	
Investment Income	53

TABLE DES MATIÈRES - suite

	Page
4. CARACTÉRISTIQUES PERSONNELLES DES PERSONNES ÂGÉES ET COMPARAISON SELON QU'ELLES TOUCHENT OU NON DES PENSIONS OU UN REVENU DE PLACEMENTS	34
Tableau explicatif 3. Répartition en pourcentage des personnes âgées selon certaines caractéristiques et selon qu'elles touchent ou non des pensions ou un revenu de placements, 1971 et 1985	
Tableau explicatif 4. Composition des groupes de personnes âgées selon le sexe et l'état matrimonial et selon qu'elles sont dans le groupe supérieur ou inférieur de revenu, 1971 et 1985	
5. REVENUS DES PERSONNES ÂGÉES, SELON L'ÂGE ET LE SEXE	40
Tableau explicatif 5. Revenus moyens des personnes âgées selon le sexe et l'âge, 1971, 1984 et 1985	
6. PENSIONS PRIVÉES ET REVENU DE PLACEMENTS, SELON L'ÂGE ET LE SEXE	45
Pensions privées	45
Tableau explicatif 6. Pensions privées, revenu de placements et revenu total des personnes âgées, selon l'âge et le sexe, 1971, 1984 et 1985	
Tableau explicatif 7. Répartition en pourcentage des femmes âgées, selon la situation vis-à-vis de la pension et l'âge, 1984	
Revenu de placements	53

TABLE OF CONTENTS - Continued

	Page
7. INCOMES OF THE ELDERLY AND FAMILY MEMBERSHIP	56
8. PENSIONS AND INCOMES OF ELDERLY FAMILIES AND UNATTACHED INDIVIDUALS	60
9. WEALTH OF THE ELDERLY AND PENSION STATUS	67
10. SUMMARY AND CONCLUSIONS	69
NOTES AND DEFINITIONS Coverage Definitions Data Quality	76
FOOTNOTES	83
STATISTICAL TABLES	95
Tables 1A-1I. Income Composition of Persons 65 Years and Over, by Age, Sex and Pension Status 1971, 1973, 1975, 1977, 1979, 1981, 1982, 1984 and 1985	97
Table 2. Incomes of Persons 65 Years and Over, by Recipiency of Private Pensions and Investment Income, 1971 and 1985	106
Table 3. Percentage Distribution of Persons 65 Years and Over, by Income Group and Recipiency of Private Pensions or Investment Income, 1971 and 1985	107
Table 4. Pension Status and Income of Persons 65 Years and Over, by Family Relationship, 1971 and 1985	108

TABLE DES MATIÈRES - suite

	Page
7. REVENUS DES PERSONNES ÂGÉES ET SITUATION VIS-À-VIS DE LA FAMILLE	56
8. PENSIONS ET REVENUS DES PERSONNES SEULES ÂGÉES ET DES FAMILLES AYANT DES PERSONNES ÂGÉES À LEUR TÊTE	60
9. PATRIMOINE DES PERSONNES ÂGÉES ET SITUATION VIS-À-VIS DE LA PENSION	67
10. RÉSUMÉ ET CONCLUSIONS	69
NOTES ET DÉFINITIONS Population cible Définitions Qualité des données	76
NOTES	83
TABLEAUX STATISTIQUES	95
Tableaux 1A-1I. Composition du revenu des personnes de 65 ans et plus, selon l'âge, le sexe et la situation vis-à-vis de la pension, 1971, 1973, 1975, 1977, 1979, 1981, 1982, 1984 et 1985	97
Tableau 2. Revenus des personnes de 65 ans et plus, selon l'allocation de pensions privées et de revenu de placements, 1971 et 1985	106
Tableau 3. Répartition en pourcentage des personnes âgées de 65 ans et plus, selon les tranches de revenu et l'allocation de pensions privées ou de revenu de placements, 1971 et 1985	107
Tableau 4. Situation vis-à-vis de la pension et revenu des personnes de 65 ans et plus, selon le lien familial, 1971 et 1985	108

TABLE OF CONTENTS - Concluded

Table 5. Incomes of Elderly Unattached Individuals and Families by Recipiency of Private Pensions and Investment Income, 1971 and 1985 — 110

Table 6. Incomes of Elderly Units by Family Type and Pension Status, 1971 and 1985 — 114

Table 7. Wealth of Elderly Families and Unattached Individuals by Pension Status, 1977 and 1984 — 116

TABLE DES MATIÈRES - fin

Tableau 5. Revenus des personnes seules âgées et des familles ayant une personne âgée à leur tête, selon l'allocation de pensions privées et de revenu de placements, 1971 et 1985 — 110

Tableau 6. Revenus des unités familiales ayant une personne âgée à leur tête, selon le genre de famille et la situation vis-à-vis de la pension, 1971 et 1985 — 114

Tableau 7. Patrimoine des personnes seules âgées et des familles ayant une personne âgée à leur tête selon la situation vis-à-vis de la pension, 1977 et 1984 — 116

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

.. figures not available

... figures not appropriate or not applicable

- nil or zero

-- amount to small to be expressed.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada.

.. nombres indisponibles

... n'ayant pas lieu de figurer

- néant ou zéro

-- nombres infimes.

INTRODUCTION

During the postwar era, the multilayered system that provides retirement incomes to the Canadian elderly has gone through a number of changes and developments. The period examined here, 1971 to 1985, is notable mainly for the gradual maturing of the Canada/Quebec Pension Plans (CPP/QPP) and a slow but steady growth of private pension plans. These developments were superimposed on the existing universal Old Age Security (OAS) program and the income-tested Guaranteed Income Supplement/Spouses Allowances (GIS) program. The end of the period coincides with a major increase in retirement benefits coming on stream from the maturing of registered retirement savings plans (RRSPs). We are also entering an era in which the splitting of pension rights between spouses may become common, and this may change profoundly some of the patterns observed in the 1971-1985 data. This report looks at how all these developments in combination have influenced the income of the elderly.

The general income picture for the elderly has improved significantly over the period in question. On average their incomes rose more than the incomes of the rest of the population, and were also less subject to cyclical fluctuations. As a result, the elderly who are members of families are less likely to have low incomes than non-elderly persons in families. However, the unattached elderly are more likely to be "poor" than younger unattached individuals. These conclusions are based on money incomes, however, and do not take into account the tax and price advantages enjoyed by many of the elderly; including these may show the elderly

INTRODUCTION

Durant l'après-guerre, le système à plusieurs niveaux qui assure aux Canadiens âgés des revenus de retraite a subi plusieurs transformations. La période visée dans le présent document, celle de 1971 à 1985, a surtout été caractérisée par le fait que le Régime de pensions du Canada/Régime de rentes du Québec (RPC/RRQ) s'est graduellement rapproché de son régime de croisière et par une croissance lente mais régulière des régimes de pensions privées. Cette évolution est venue s'ajouter au programme universel de sécurité de la vieillesse (SV) qui existait déjà et au programme de supplément de revenu garanti (SRG) et d'allocations au conjoint assujettis à une évaluation du revenu. La fin de cette période coïncide avec une forte augmentation des prestations de retraite attribuable au fait que les régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER) ont atteint leur régime de croisière. Nous entrons aussi dans une période où le partage des droits à une pension entre des conjoints pourrait devenir chose courante et modifier profondément certaines tendances observées dans les données relatives à la période 1971-1985. Dans le présent rapport, on tentera de voir comment tous ces développements ont influé sur le revenu des personnes âgées.

En ce qui concerne le revenu des personnes âgées, la situation générale s'est beaucoup améliorée durant la période en question. En moyenne, le revenu des personnes âgées a augmenté plus que les revenus du reste de la population et était aussi moins sensible aux fluctuations cycliques. Par conséquent, les personnes âgées faisant partie d'une famille sont moins susceptibles d'avoir un revenu faible que les personnes plus jeunes vivant dans des familles. Toutefois, les personnes âgées seules sont plus susceptibles d'être "pauvres" que les personnes seules plus jeunes. Ces conclusions sont cependant fondées sur des revenus monétaires et ne tiennent pas compte des avantages fis-

to be even further ahead of the rest of the population in improvements to their economic position.

caux et des réductions de prix dont profitent beaucoup de personnes âgées; si l'on inclut ces avantages, il pourrait s'avérer que la situation économique des personnes âgées est encore meilleure par rapport à celle du reste de la population.

To highlight the role that the different public programs and private initiatives have played in influencing the income position of the elderly, this report will concentrate on the income of elderly individuals: in this way, the effect of each income source can be seen clearly and unambiguously. Only at the end of the analysis will an attempt be made to link income sources of the elderly to family unit incomes to gauge their effect on the incomes and levels of living enjoyed by the elderly: it is only in the family context that these matters can be judged.

Pour mieux comprendre dans quelle mesure les différents programmes publics et initiatives privées ont influé sur le revenu des personnes âgées, nous nous sommes concentrés dans le présent ouvrage sur le revenu des personnes âgées considérées individuellement: de cette façon, on peut voir clairement et sans équivoque l'effet de chaque source de revenu. C'est seulement à la fin de l'analyse que nous avons tenté de lier les sources de revenu des personnes âgées aux revenus des unités familiales pour mesurer l'effet de ces différentes sources de revenu sur le revenu et le niveau de vie des personnes âgées: ces questions peuvent seulement être considérées dans le contexte de la famille.

The analysis will focus mainly on two aspects of the income picture: 1) private (employer sponsored) pensions and 2) investment income. The increasing importance of CPP/QPP retirement and survivor benefits will also be noted. Investment income is included in this analysis because workers who are not covered by pension plans often provide for their retirement through private savings. Others with pension coverage will save for retirement because they perceive pension benefits as inadequate to maintain their desired lifestyle. To emphasize the historical and developmental aspects of these income sources, some tables will examine the income of the elderly by age. The gradual spread in private pension coverage and the introduction of the CPP/QPP in 1966 imply that a person's age has an important bearing on the coverage and effect of these income components on

L'analyse porte principalement sur deux aspects du revenu: 1) les pensions privées (régimes de l'employeur) et 2) le revenu de placements. Nous parlerons également de l'importance croissante des prestations de retraite et des prestations de survivant du RPC/RRQ. Nous avons inclus le revenu de placements dans notre analyse parce que les travailleurs qui ne sont pas couverts par des régimes de pension s'assurent souvent d'un revenu de retraite suffisant par des épargnes privées. Parmi ceux qui sont couverts par des régimes de pension, il y en a un certain nombre qui épargnent aussi pour leur retraite parce qu'ils estiment qu'ils n'auront pas assez des prestations de pension pour garder le niveau de vie qu'ils désirent. Pour mieux comprendre l'évolution de ces sources de revenu, nous examinerons dans certains tableaux le revenu des personnes âgées selon leur âge. La généralisation graduelle de la partici-

his or her income. Sample size limitations generally restrict us to three age groups: 65-69, 70-74 and 75+.

The data used in this report come from Surveys of Consumer Finances. Income data have previously been published in a more general format, without emphasis on pensions, in a series of annual statistical reports. Because the data originated in household sample surveys, they are subject to sampling and other errors. The "Notes and Definitions" section at the end of this report describes the limitations of the data and provides cross-references to the original statistical reports, which contain more detail about the origin and quality of the data. The coverage limitations outlined in that section should particularly be noted.

More extensive data are presented in the "Statistical Tables" which are grouped together in a section following the text. Tables 1 to 4 present data on persons aged 65 and over, whereas Tables 5, 6 and 7 contain data on the incomes (and wealth in the case of Table 7) of unattached individuals and families with heads in the 65 and over age group.

Income data are analyzed in a number of ways in the text. Starting with a comparison of those elderly persons who received private pensions and/or investment income and those who did not, the analysis moves on to an examination of how age, marital status, and living arrangements affect the distribution of income sources. The last sections of the report deal with incomes of the unat-

pation à des régimes de pension privé et la création du RPC/RRQ en 1966 font que l'âge d'une personne a un effet important sur la part relative de chacune de ces composantes du revenu dans son revenu. La taille de l'échantillon autorise généralement la subdivision de l'échantillon en trois groupes d'âge seulement: 65-69 ans, 70-74 ans et 75 ans et plus.

Les données utilisées ici proviennent de l'Enquête sur les finances des consommateurs. Les données sur le revenu ont déjà été publiées sous une forme plus générale dans une série de rapports statistiques annuels ne portant pas en particulier sur les pensions. Étant donné que les données proviennent d'enquêtes-ménages par sondage, elles peuvent comporter des erreurs d'échantillonnage et d'autres types d'erreurs. La partie "Notes et définitions" à la fin du rapport décrit les limites des données et donne des références aux rapports statistiques originaux qui contiennent plus de détails sur les sources et la qualité des données. À noter en particulier la partie de cette section traitant des limites touchant la population cible.

Des données plus détaillées sont présentées dans les "tableaux statistiques" regroupés à la fin du texte. Les tableaux 1 à 4 présentent des données sur les personnes de 65 ans et plus, tandis que les tableaux 5, 6 et 7 présentent des données sur les revenus (et le patrimoine, dans le cas du tableau 7) des personnes seules de 65 ans et plus et des familles dont le chef a 65 ans ou plus.

Les données sur le revenu sont analysées de diverses façons dans le texte. Nous commençons par comparer les personnes âgées qui touchaient des pensions privées et/ou un revenu de placements à celles qui n'en touchaient pas, puis nous examinons quel effet l'âge, l'état matrimonial et les modalités de vie ont sur la répartition des sources de revenu. Enfin, dans les dernières parties du rapport, nous considérons les

tached elderly and families with heads aged 65 and over. A short concluding section examines the wealth of elderly unattached individuals and families.

The text generally discusses changes over time using just 1971 and 1985 observations, and many tables are restricted to these two terminal years. Only Text Table 1 and Statistical Tables 1A to 1I provide data for all nine selected years. Charts 1, 2 and 3 illustrate trends in the receipt by the elderly of private pensions, CPP/QPP benefits and investment income over time. Even when figures are quoted for 1971 and 1985 only, the conclusions have usually been drawn after examining data from the intervening years, and where appropriate, reversals and fluctuations around trends are noted.

revenus des personnes âgées seules et des familles dont le chef a 65 ans ou plus et concluons en analysant brièvement le partimoine des personnes âgées seules et des familles comptant des personnes âgées.

De façon générale, le texte porte sur les changements observés dans le temps en n'utilisant que les données de 1971 et 1985 et beaucoup de tableaux sont limités à ces deux années. Seuls le tableau explicatif 1 et les tableaux statistiques 1A à 1I présentent des données pour les neuf années choisies. Les graphiques 1, 2 et 3 illustrant les tendances observées dans les prestations de pensions privées et du RPC/RRQ et le revenu de placements touchés par les personnes âgées. Même quand les chiffres ne sont fournis que pour 1971 et 1985, les conclusions ont habituellement été tirées après examen des données relatives aux années intermédiaires, et lorsqu'approprié, les renversements de tendance ou les fluctuations des tendances sont notés.

HIGHLIGHTS

- Incomes of the elderly grew more from 1971 to 1985 than incomes of the rest of the population.

- Private pensions, CPP/QPP benefits and investment income were all more widely distributed among the elderly in 1985 than in 1971, and constituted a larger share of total income.

- Among these income sources, investment income ranks first in importance followed by private pensions and then CPP/QPP benefits. This is true for all years examined in this study.

- Earnings have dropped in importance. It is interesting to note that investment income and private pensions continue to grow in importance despite the growing number of elderly receiving CPP/QPP benefits. However, when income sources are roughly classified into "private" and "public", public sources have grown more in importance than private sources: this is largely because the CPP/QPP programs are maturing and transfer payments have been increasing faster than some private sources.

- Private pensions, although more widely distributed in 1985 than in 1971, did not increase as much as other income components; in real terms (i.e., adjusted for inflation) the average rose only marginally.

- The elderly are not a homogeneous group and their incomes vary greatly depending on their income sources. The elderly who receive income from investments and private pensions had the highest average

FAITS SAILLANTS

- Entre 1971 et 1985, le revenu des personnes âgées a augmenté plus que celui du reste de la population.

- Les pensions privées, les prestations du RPC/RRQ et le revenu de placements étaient tous répartis d'une manière plus universelle entre les personnes âgées en 1985 qu'en 1971 et représentaient une plus grande proportion du revenu total.

- Parmi ces sources de revenu, le revenu de placements se classait au premier rang en importance, suivi des pensions privées et des prestations du RPC/RRQ. Cela vaut pour toutes les années examinées dans l'étude.

- Les gains ont baissé en importance. Il est intéressant de noter que le revenu de placements a continué d'augmenter en importance malgré le nombre croissant de personnes âgées qui reçoivent des prestations du RPC/RRQ. Toutefois, quand les sources de revenu sont classées grossièrement comme étant "privées" ou "publiques", on constate que les sources publiques ont plus augmenté en importance que les sources privées: cela est attribuable en très grande partie au fait que les programmes du RPC/RRQ se sont rapprochés de leur régime de croisière et que les transferts ont augmenté plus rapidement que certaines sources privées.

- Les pensions privées, même si elles étaient réparties d'une manière plus égale en 1985 qu'en 1971, n'ont pas augmenté autant que d'autres composantes du revenu; en termes réels (c'est-à-dire après ajustement en fonction de l'inflation), la moyenne n'a que très peu augmenté.

- Les personnes âgées ne forment pas un groupe homogène et leurs revenus varient beaucoup en fonction des sources de revenu. Les personnes âgées touchant à la fois un revenu de placements et des pensions privées

income, and elderly married men living with their wives dominated this group. The group of elderly who received no private pensions and no investment income were the least well off, but the relative size of this group has been decreasing over time.

- More elderly men than women receive private pensions, and average pensions were more than one and a half times larger among men than women. The latter can be at least partially explained by the prevalence of survivor benefits among women which are usually paid at a much reduced rate compared with the original pension.

- The differences between men and women in investment income are much smaller than in pensions. Investment income accounted for over a quarter of all income that women aged 65 and over received in 1984-85.

- The incidence of investment income and its impact on the total income of the Canadian elderly are remarkably high -- both in comparison with other population groups and internationally.

- The total income of the elderly declines as age increases and the decline is more steep for men than for women.

- Income differences between age groups and groups receiving income from different sources, all show decreases over time. Inequality in the income distribution of the elderly has decreased from 1971 to 1985.

avaient le revenu moyen le plus élevé, et les hommes âgés mariés et vivant avec leur épouse dominaient ce groupe. Les personnes âgées qui ne touchaient aucune pension privée ni aucun revenu de placements étaient les moins bien nanties, mais la taille relative de ce groupe a diminué avec le temps.

- Plus d'hommes âgées que de femmes âgées touchent des pensions privées, et le montant moyen des pensions était plus qu'une fois et demie plus élevé chez les hommes que chez les femmes. Cela s'explique au moins en partie par le fait qu'il y a plus de femmes que d'hommes qui touchent des pensions au survivant, qui sont habituellement payées à un taux beaucoup plus bas que le taux de la pension originale.

- La différence entre les hommes et les femmes du point de vue du revenu de placements est beaucoup plus faible que celle qu'on observe du point de vue des pensions. Le revenu de placements représentait plus du quart du revenu total que les femmes de 65 ans et plus ont touché en 1984-1985.

- La part et l'impact du revenu de placements chez les personnes âgées au Canada sont très élevés -- aussi bien par rapport aux autres groupes de la population au Canada que par rapport au même groupe dans d'autres pays.

- Le revenu total des personnes âgées diminue avec l'âge et la diminution est plus rapide chez les hommes que chez les femmes.

- Les différences de revenu entre les groupes d'âge et entre les groupes touchant des revenus de différentes sources, diminuent toutes avec le temps. L'inégalité observée dans la répartition du revenu des personnes âgées a diminuée de 1971 à 1985.

- Living arrangements of the non-institutionalized elderly changed over the period: more elderly now live with their spouses (usually maintaining their own households) or as unattached individuals; fewer are "other family members", sharing a household with younger relatives.

- Based on Statistics Canada low income cut-offs, the situation of the elderly improved considerably between 1971 and 1985. This is more true for elderly couples than for elderly unattached individuals.

- Les modalités de vie des personnes âgées qui ne sont pas pensionnaires d'institutions ont changé durant cette période: plus de personnes âgées vivent maintenant avec leur conjoint (habituellement dans leur propre maison) ou comme personnes seules et moins de personnes âgées font partie de la catégorie des "autres membres de la famille", c'est-à-dire de la catégorie des personnes qui partagent un logement avec des personnes apparentées plus jeunes.

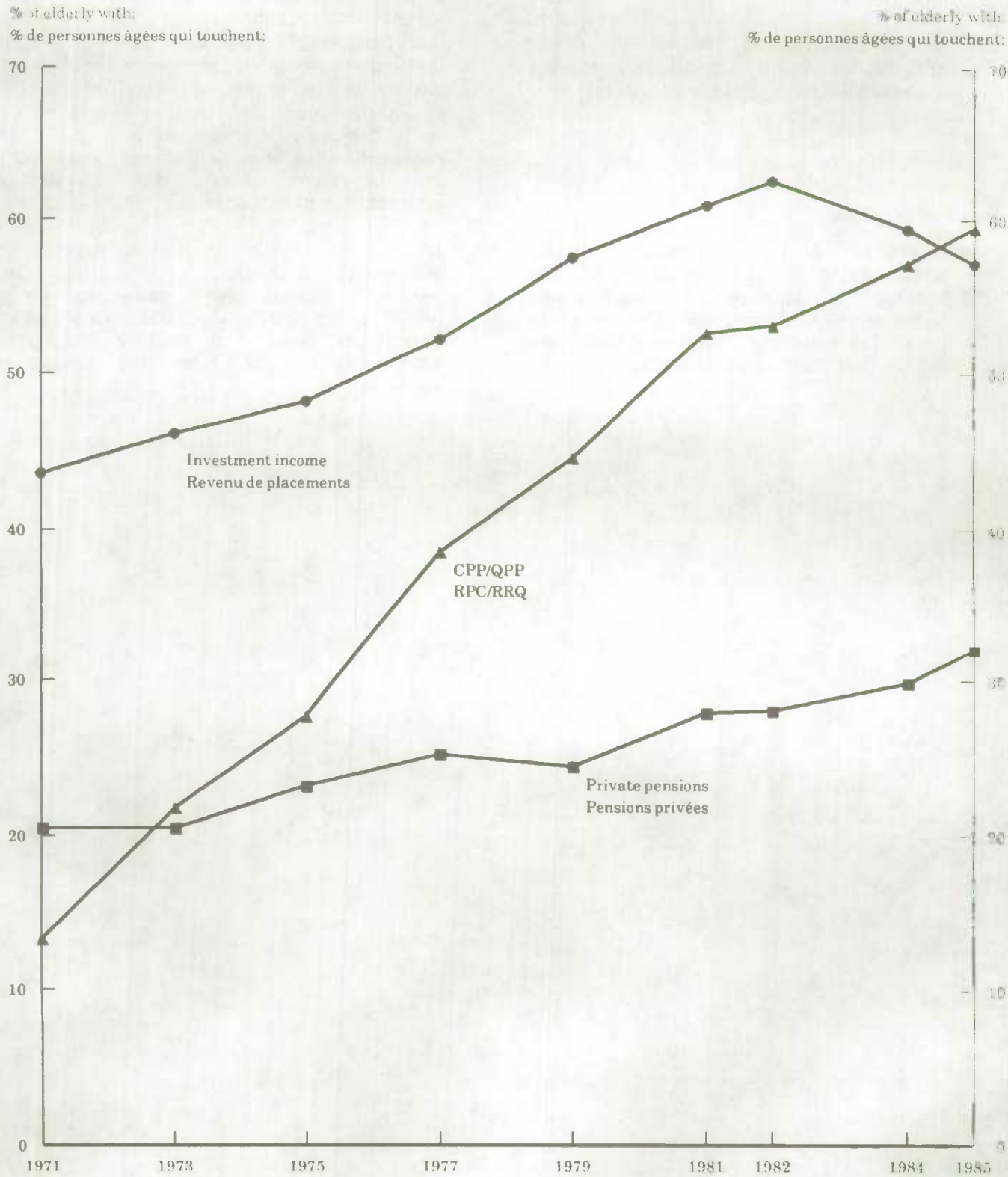
- D'après les seuils de faible revenu de Statistique Canada, la situation des personnes âgées s'est beaucoup améliorée entre 1971 et 1985. Cela vaut davantage pour les couples de personnes âgées que pour les personnes âgées seules.

Chart 1

Incidence of Receipt of Selected Income Components Among the Elderly, 1971-1985

Graphique 1

Proportion de personnes âgées touchant certaines composantes du revenu, 1971-1985



1. HISTORICAL OVERVIEW OF RETIREMENT INCOMES

The objective of this report is to examine changes in retirement incomes over the period 1971-1985. Total money income of persons aged 65+ is our subject, but private (employer sponsored) pension plans and investment income will receive special attention. Changes in CPP/QPP benefits will also be noted.

In the following section, the main changes and developments are outlined. Charts 1 and 2 summarize the most important changes in the proportions of elderly persons receiving these selected income components (Chart 1) and the changes in average amounts received (Chart 2). The statistical evidence is drawn mainly from Text Table 1 and Statistical Tables 1A and 1I.[1]

Private Pensions

In 1985 nearly one third of the elderly population reported income from private pensions compared to only about one fifth in 1971. Although the incidence of pension receipts grew among elderly women, as well as among men over this period, it remains much higher among men. This is true although far more women than men receive survivor benefits.

From Table 1A and 1I it is possible to calculate the following proportions of elderly with private pensions:

1. SURVOL HISTORIQUE DES REVENUS DE RETRAITE

L'objet du présent rapport est d'analyser les changements observés dans les revenus de retraite entre 1971 et 1985. Le revenu monétaire total des personnes âgées de 65 ans et plus est la variable considérée, mais nous accordons une attention spéciale aux régimes de pension privés (régimes de l'employeur) et au revenu de placements. Nous parlerons aussi des variations enregistrées dans les prestations du RPC/RRQ.

Dans la partie qui suit, nous brossons un tableau des principaux changements et événements survenus entre 1971 et 1985. Les graphiques 1 et 2 résument les changements les plus importants qui se sont produits dans la proportion de personnes âgées touchant ces sources de revenu (graphique 1) et les changements observés dans les montants moyens reçus (graphique 2). Les données statistiques utilisées pour établir ces graphiques ont été tirées principalement du tableau explicatif 1 et des tableaux statistiques 1A à 1I.[1]

Pensions privées

En 1985, près d'un tiers des personnes âgées ont déclaré avoir tiré un revenu de pensions privées, comparativement à seulement un cinquième environ en 1971. Pendant cette période, bien que la proportion de personnes âgées qui reçoivent des allocations d'un fond de pension privée ait augmentée chez les femmes ainsi que chez les hommes, elle est demeurée plus élevée chez les hommes, et cela même si beaucoup plus de femmes que d'hommes ont reçu des prestations au survivant.

À partir des tableaux 1A et 1I, on peut calculer la proportion de personnes âgées qui ont des pensions privées:

	All elderly Ensemble des personnes âgées	Males 65+ Hommes de 65 ans et plus	Females 65+ Femmes de 65 ans et plus
	%	%	%
1971	20.6	31.5	11.4
1985	32.1	46.2	21.4

The elderly with private pensions had on average much higher incomes than those without -- in 1971, the incomes of pensioners were double those of the other elderly. By 1985 this ratio had slipped somewhat, but incomes were still 86% higher for those with private pensions compared to those without. The receipt of private pensions seemed to confer a particular advantage on women. Men had only a 56%-59% average income advantage, whereas for women with private pen-

Les personnes âgées qui avaient des pensions privées touchaient en moyenne des revenus beaucoup plus élevés que ceux des personnes âgées qui n'en avaient pas -- en 1971, le revenu des personnes âgées qui avaient des pensions privées était deux fois plus élevé que celui des autres personnes âgées. En 1985, ce rapport avait baissé un peu, mais les revenus étaient encore de 86% plus élevés chez les personnes âgées qui avaient des pensions que chez celles qui n'en avaient pas. Le fait de rece-

TEXT TABLE 1. Pension Status and Income of Persons Aged 65+, Selected Years, 1971-1985

	Proportion of persons and average income - Proportion de personnes et revenu moyen									
	1971		1973		1975		1977		1979	
	%	$	%	$	%	$	%	$	%	$
All persons 65+										
Total	100.0	2,876	100.0	3,524	100.0	4,498	100.0	5,340	100.0	6,797
With investment income	43.6	4,179	46.1	4,917	48.2	6,178	52.1	7,088	57.5	8,514
Without investment income	56.4	1,867	53.9	2,334	51.8	2,934	47.9	3,435	42.5	4,474
With private retirement pension										
Total	20.6	4,830	20.5	5,725	23.3	7,259	25.3	8,862	24.5	10,817
With investment income	13.5	5,724	14.1	6,542	15.9	8,453	18.4	10,121	19.3	11,750
Without investment income	7.1	3,136	6.3	3,905	7.5	4,719	6.8	5,458	5.2	7,323
Without private retirement pension										
Total	79.4	2,368	79.5	2,958	76.7	3,658	74.7	4,150	75.5	5,492
With investment income	30.1	3,487	32.0	4,198	32.3	5,061	33.7	5,429	38.1	6,873
Without investment income	49.2	1,683	47.6	2,124	44.3	2,633	41.0	3,099	37.3	4,080
Estimated numbers ('000)	1,601	...	1,503	...	1,840	...	1,906	...	2,063	...

Source: Statistical Tables 1A-1I and unpublished data.

sions average incomes were double (or nearly double, in some years examined) the averages for women without pensions.

The relative growth of pension recipiency among the elderly translates into a very substantial growth in absolute numbers -- from an estimated 330,000 pensioners in 1971 to 780,000 in 1985. In spite of this growth, private pensions have not increased much in importance as an income component for all elderly. In fact, for those in receipt of pensions, the importance has even decreased between 1971 and 1985, from 39.4% of total income to 32.4%. The reason is that the average pension, estimated at $6,068 in 1985, has grown less than other income com-

voir des pensions privées semblait donner un avantage surtout aux femmes. En effet, le revenu moyen des femmes âgées qui avaient des régimes de pension privés était deux fois plus élevé (ou presque deux fois plus élevé certaines années de la période observée) que celui des femmes âgées qui n'avaient pas de régime de pension privé, tandis que chez les hommes, l'avantage n'oscillait qu'entre 56% et 59%.

La croissance relative du nombre de personnes âgées qui ont des pensions privées se traduit par une très forte augmentation du nombre de ces pensionnés en chiffres absolus, soit d'un nombre estimatif de 330,000 en 1971 à 780,000 en 1985. Malgré cette augmentation, les pensions privées n'ont pas beaucoup augmenté par rapport aux autres composantes du revenu dans l'ensemble de la population des personnes âgées. En fait, chez les personnes qui avaient des pensions privées, la proportion du revenu total représentée par cette composante du revenu a même diminué entre 1971 et 1985, passant de 39.4% du revenu total

TABLEAU EXPLICATIF 1. Situation vis-à-vis des pensions et du revenu des personnes âgées de 65 ans et plus, années choisies, 1971-1985

Proportion of persons and average income - Proportion de personnes et revenu moyen

1981		1982		1984		1985		
%	$	%	$	%	$	%	$	
100.0	9,482	100.0	11,101	100.0	12,283	100.0	12,829	**Ensemble des personnes de 65 ans et plus**
60.9	11,861	62.6	13,776	59.3	15,306	57.2	15,995	Total
39.1	5,768	37.4	6,616	40.7	7,874	42.8	8,604	Avec revenu de placements
								Sans revenu de placements
28.0	14,545	28.1	17,008	29.9	18,096	32.1	18,705	**Avec pension de retraite privée**
22.1	16,087	22.4	18,818	23.6	19,878	23.0	21,048	Total
6.0	8,836	5.7	9,900	6.3	11,475	9.1	12,787	Avec revenu de placements
								Sans revenu de placements
72.0	7,511	71.9	8,789	70.1	9,803	67.9	10,049	**Sans pension de retraite privée**
38.9	9,464	40.2	10,966	35.8	12,293	34.2	12,591	Total
33.1	5,216	31.7	6,024	34.3	7,208	33.7	7,474	Avec revenu de placements
								Sans revenu de placements
2,171	...	2,214	...	2,352	...	2,428	...	**Nombres estimatifs ('000)**

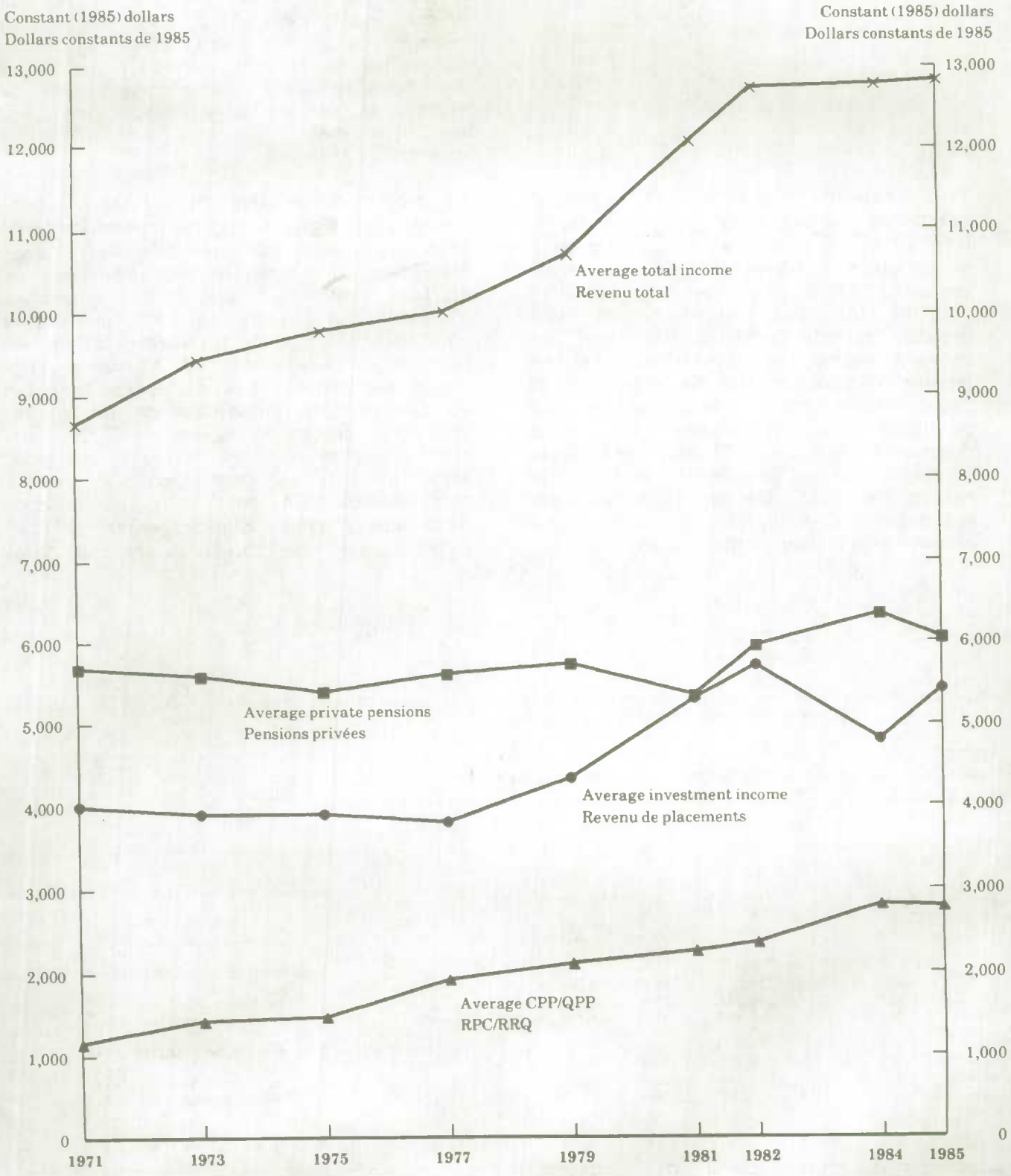
Source: Tableaux statistiques IA-II et données non publiées.

Chart 2

Average Income of the Elderly and Selected Components per Recipient, 1971-1985

Graphique 2

Revenu moyen des personnes âgées et certaines composantes du revenu par bénéficiaire, 1971-1985



ponents or total income. It is tempting to conclude that the growth in the size of private pension payments has lagged mainly because most private pensions are not automatically indexed. However, this conclusion is based on a broad average, and it will later become obvious that other factors have also contributed to this lack of growth. Section 6 discusses this point in some detail.

Investment Income

Throughout this report, investment income will be given as much emphasis as pensions. Investment income represents the yield on personal savings that the elderly accumulated throughout their working lives. In many cases these savings were intended as a substitute or a complement to employer-sponsored pensions. For some categories of workers (e.g. self-employed persons), such pension coverage was not available, and private savings were the obvious way to provide for retirement.

A remarkably high proportion of the elderly hold investments that yield money income. The proportion of elderly with investment income grew from 43.6% in 1971 to a high of 62.6% in 1982. Between 1982 and 1985 a decline was registered.[2] For 1985, it was estimated that over 57% of the elderly received investment income, with an average of $5,449 per recipient. For all of the elderly (with and without investment income) this averaged $3,115* or 24.3% of total income.

* See footnote 1.

en 1971 à 32.4% en 1985. La raison de cette baisse, c'est que la pension moyenne, estimée à $6,068 en 1985, a moins augmenté que les autres composantes du revenu ou que le revenu total. On est tenté de conclure que les prestations de pensions privées ont pris du retard par rapport aux autres composantes du revenu en grande partie parce que la plupart des régimes de pension privés ne sont pas indexés automatiquement. Cette conclusion repose toutefois sur une moyenne globale et il deviendra évident plus loin que d'autres facteurs ont également ralenti cette croissance. Nous traiterons de ce point plus en détail dans la partie 6.

Revenu de placements

Dans tout le présent rapport, nous accordons autant d'importance au revenu de placements qu'aux pensions. Le revenu de placements représente les intérêts que les personnes âgées ont accumulés sur leurs épargnes personnelles durant leur vie active. Dans beaucoup de cas, ces épargnes visaient à remplacer ou à compléter les régimes de pension de l'employeur. Certaines catégories de travailleurs (par exemple les travailleurs autonomes) n'avaient pas accès à ces pensions et, pour ces travailleurs, les épargnes personnelles étaient la façon évidente de s'assurer un revenu de retraite suffisant.

Une assez forte proportion de personnes âgées ont des placements qui rapportent un revenu monétaire. La proportion de personnes âgées qui ont des revenus de placements est passée de 43.6% en 1971 à un sommet de 62.6% en 1982, puis a diminué entre 1982 et 1985.[2] Pour 1985, on a estimé que plus de 57% des personnes âgées avaient un revenu de placements, pour une moyenne de $5,449 par personne âgée touchant un revenu de placements. Pour l'ensemble de la population âgée (avec ou sans revenu de placements), cela représentait en moyenne $3,115* ou 24.3% du revenu total.

* Voir la note 1.

The prevalence of investments and their importance as an income source for the elderly are remarkable from two points of view: i) in comparison with other population groups in Canada and ii) in an international context. In 1985, 34.6% of all persons aged 15-64 with income reported the receipt of some investment income. For elderly persons, however, this incidence was over 57%.

Le caractère généralisé des placements et leur importance comme source de revenu des personnes âgées sont remarquables à deux points de vue: i) en comparaison des autres groupes de population au Canada et ii) sur le plan international. En 1985, 34.6% des personnes âgées de 15 à 64 ans qui touchaient un revenu quelconque ont déclaré avoir eu des revenus de placements, comparativement à plus de 57% des personnes âgées.

American data originating from a similar source indicate that 60-70% of the elderly in the United States receive investment income, an incidence roughly comparable with Canadian estimates.[3] Reports based on the Luxembourg Income Study data base repeatedly note that investment income as a source is far more important for Canadian and American families than is the case in all other developed counties for which data are available.

Les données américaines provenant d'une source analogue indiquent que 60 à 70% des personnes âgées aux États-Unis ont un revenu de placements, ce qui correspond à peu près aux estimations pour le Canada.[3] Les rapports fondés sur la base de données de l'étude sur le revenu du Luxembourg notent très souvent que, comme source de revenu, le revenu de placements est beaucoup plus important pour les familles canadiennes et américaines qu'il ne l'est dans le cas de tous les autres pays industrialisés pour lesquels il existe des données.

On a family unit basis,[4] studies of the income of the elderly in six developed countries show that the Canadian elderly are most dependent on investment income.[5] In Canada units with heads aged 65-74 derived 22% and those with heads 75 years and over 30% of their total income from investments, whereas in the United States these income shares were 18% and 24% respectively. The other four countries (West Germany, Norway, Sweden, the United Kingdom) showed income shares in the 2-10 percent range, far below the shares in Canada and the United States.

Sur la base des unités familiales[4], des études du revenu des personnes âgées dans six pays industrialisés montrent que c'est au Canada que les personnes âgées dépendent le plus du revenu de placements.[5] Les unités familiales au Canada dont le chef était dans le groupe des 65-74 ans ont tiré 22% de leur revenu total de placements, comparativement à 30% pour les unités familiales dont le chef avait 75 ans ou plus, tandis qu'aux États-Unis les chiffres correspondants étaient de 18 et 24% respectivement. Dans les quatre autres pays (République fédérale d'Allemagne, Norvège, Suède et Royaume-Uni), la contribution du revenu de placements au revenu total oscillait entre 2 et 10%, ce qui est bien en deçà des proportions enregistrées au Canada et aux États-Unis.

International comparisons are always fraught with difficulties, of which data comparability is the most serious. However, differences between investment income levels in Canada and the United States, on the one hand, and other countries, on the other, are so major that it seems safe to assume that investment income is much more important as an income source for the elderly in North America than elsewhere.[6]

CPP/QPP Benefits

As expected, the growing coverage of the Canada and Quebec Pension Plans has resulted in a large increase in the number of elderly in receipt of benefits. In 1971 the plans had been paying benefits for only a few years -- the number of elderly beneficiaries was estimated at roughly 213,000, or 13.6% of the total elderly population. Average retirement/survivor benefit was $385*. By 1985, 1.4 million, or nearly 60% of the elderly received benefits averaging about $2,800*. By then CPP/QPP benefits constituted 13% of the total income of all elderly persons. In 1985, nearly 85% of all men aged 65-74 were in receipt of CPP/QPP benefits: the proportion drops to 70% for men 75+. In the same year, the recipiency rate for women aged 65-74 was close to 50% but it dropped to below 40% for women 75 and over. Clearly, the very old who retired prior to the introduction of the CPP/QPP are not sharing in the gradual maturing of the plans.

* See footnote 1.

Les comparaisons internationales posent toujours des problèmes, dont le plus grave est sûrement la comparabilité des données. Toutefois, la différence entre les niveaux de revenu de placements au Canada et aux États-Unis, d'une part, et dans les autres pays, d'autre part, est si marquée qu'il semble qu'on puisse affirmer sans danger que le revenu de placements est beaucoup plus important comme source de revenu des personnes âgées en Amérique du Nord qu'ailleurs dans le monde.[6]

Prestations du RPC/RRQ

Naturellement, la participation croissante au Régime de pensions du Canada et au Régime de rentes du Québec a fait beaucoup augmenter le nombre de personnes âgées qui touchent des prestations de ces régimes. En 1971, les prestations de ces deux régimes n'étaient versées que depuis quelques années, et le nombre de prestataires chez les personnes âgées avait alors été estimé à 213,000 environ ou à 13.6% de toute la population âgée. La somme des prestations de retraite et des prestations au survivant était, en moyenne, de $385*. En 1985, 1.4 million de personnes âgées ou presque 60% de la population âgée ont reçu des prestations s'élevant en moyenne à $2,800* environ. Cette année-là, les prestations du RPC/RRQ représentaient 13% du revenu total de l'ensemble des personnes âgées. En 1985, presque 85% des hommes de 65 à 74 ans ont reçu des prestations du RPC/RRQ; cette proportion baisse à 70% dans le cas des hommes de 75 ans ou plus. Cette année-là, près de 50% des femmes de 65 à 74 ans ont reçu des prestations du RPC/RRQ, mais ce taux baissait à moins de 40% chez les femmes de 75 ans ou plus. Les ainé(e)s qui ont pris leur retraite avant la création du RPC/RRQ ne bénéficient manifestement pas autant des avantages des régimes que les autres.

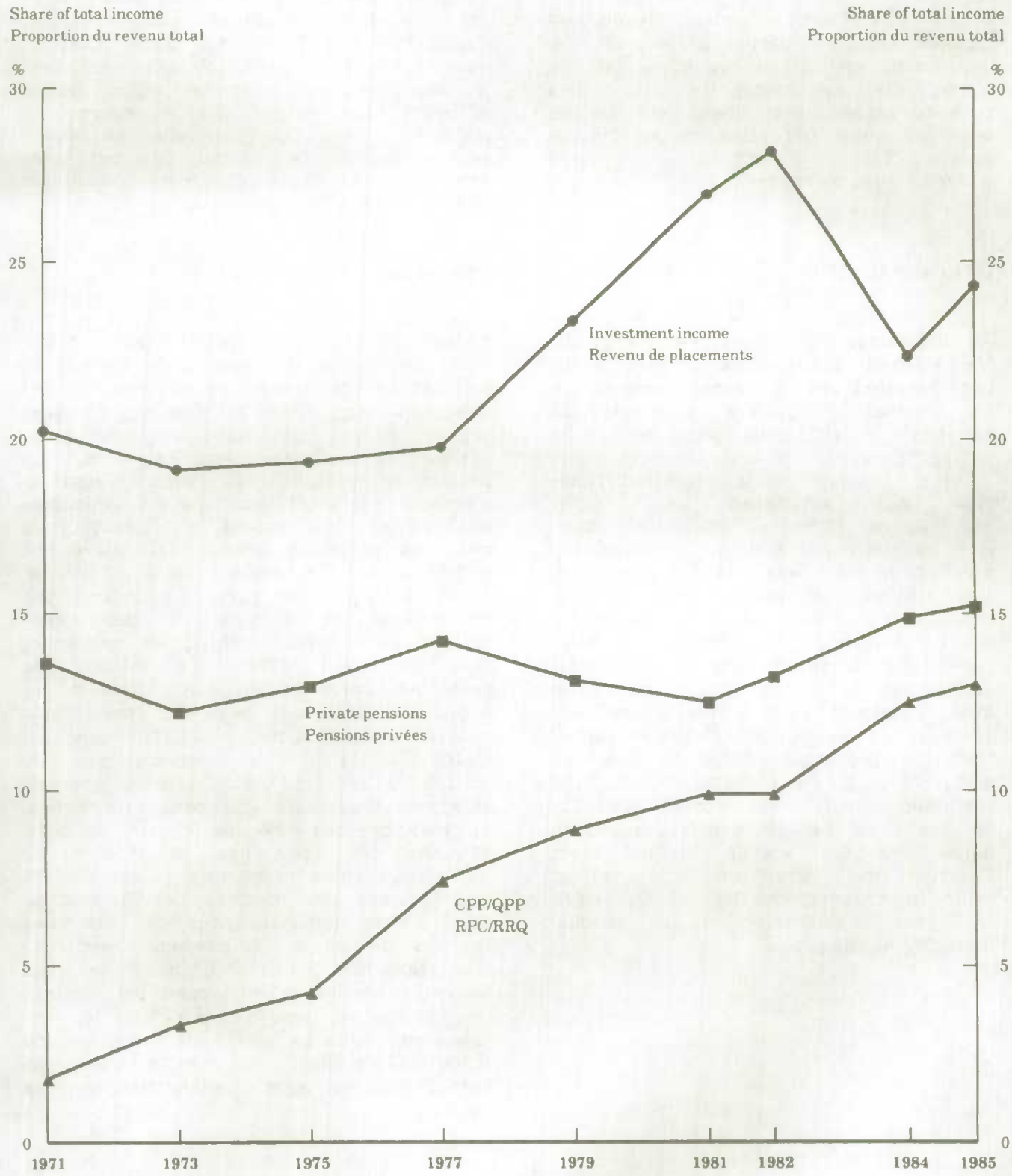
* Voir la note 1.

Chart 3

Share of Selected Income Components in Total Income (100%) of the Elderly, 1971-1985

Graphique 3

Proportions du revenu total des personnes âgées selon certaines composantes du revenu, 1971-1985



2. COMPOSITION OF RETIREMENT INCOMES

The changes outlined in section 1 have influenced both the levels and composition of the income of the elderly. Over the 14-year period, the importance of some income sources increased while others declined. Tables 1A to 1I outline this process in some detail. The income composition for all persons 65 and over for the two terminal years is summarized below:

2. COMPOSITION DES REVENUS DE RETRAITE

Les changements indiqués dans la partie 1 ont eu des effets à la fois sur les niveaux de revenu des personnes âgées et sur la composition du revenu de ces personnes. Durant la période de 14 ans observée, l'importance de certaines sources de revenu a augmenté, tandis que celle d'autres sources a diminué. Les tableaux 1A à 1I donnent plus de détails sur ces changements. Le tableau qui suit résume la composition du revenu pour l'ensemble de la population de 65 ans et plus la première et la dernière année de la période observée.

		1971	1985
Income sources - Sources de revenu:			
Private pensions - Pensions privées	%	13.6	15.2
CPP/QPP - RPC/RRQ		1.8	13.0
OAS/GIS - SV/SRG		40.8	34.9
Investment income - Revenu de placements		20.2	24.3
Other income - Autres revenus		23.6	12.7
Total income - Revenu total		**100.0**	**100.0**
Average income - Revenu moyen	$	2,876	12,829

The importance of private pensions as an income source for all the elderly has risen only marginally, solely due to wider distribution -- more elderly were in receipt of such pensions in 1985 than in 1971. However, for those who were, the contribution of private pensions to total income was less in 1985 (32.4%) than in 1971 (39.2%) because average pension per recipient had grown less than other income components.

L'importance des pensions privées comme source de revenu dans l'ensemble de la population âgée n'a que très peu augmenté, et uniquement parce que les pensions privées étaient plus généralisées -- plus de personnes âgées ont tiré un revenu de ce genre de pension en 1985 qu'en 1971. Toutefois, pour celles qui avaient une pension en 1971 et en 1985, l'apport de cette pension au revenu total était moins grand en 1985 (32.4%) qu'en 1971 (39.2%) parce que la pension moyenne avait augmenté moins que les autres composantes du revenu.

OAS/GIS, although somewhat reduced in importance, still provides nearly 35% of income to all elderly person. For the elderly without private pensions it is especially important -- OAS/GIS accounts for nearly half of their income. Most of the Guaranteed Income Supplement (GIS) goes to these people because less than half of them draw any CPP/QPP benefits: as a result, their incomes qualify them for GIS.

La Pension de sécurité de la vieillesse (SV) et le Supplément de revenu garanti (SRG), même si leur importance a légèrement diminué, représentaient encore presque 35% du revenu de l'ensemble des personnes âgées. Pour les personnes âgées n'ayant pas de pension privée, la SV et le SRG sont particulièrement importants puisqu'ils représentent près de la moitié de leur revenu. La plus grande partie du SRG va à ces personnes parce que plus de la moitié d'entre elles ne touchent aucune prestation du RPC/RRQ, de sorte que leur revenu les rend admissibles au SRG.

Investment income, as has already been mentioned, has increased in importance; nearly a quarter of total income (24.3%) of all persons 65+ was derived from investments in 1985, whereas in 1971 it was only one fifth. In years of high interest rates this proportion was even higher, e.g., in 1981 and 1982, 27%-28% of total income came from investments.

Le revenu de placements, comme nous l'avons déjà dit, a augmenté en importance; près du quart (24.3%) du revenu total des personnes de 65 ans et plus provenait de placements en 1985, comparativement à un cinquième seulement en 1971. Les années où les taux d'intérêt étaient élevés, cette proportion était encore plus élevée; en 1981 et 1982, par exemple, de 27% à 28% du revenu total provenait de placements.

The importance of investment income is greatest among the elderly who do not receive private pensions. According to the 1985 data investment income for the elderly was:

C'est chez les personnes âgées qui n'ont pas de pension privée que le revenu de placements a le plus d'importance. Les données de 1985 sur le revenu de placements étaient les suivantes:

	With pensions Avec pensions	Without pensions Sans pensions
As share of total income - En pourcentage du revenu total	22.3%	26.0%
Average for total group - Moyenne pour l'ensemble du groupe	$4,179*	$2,612*
Average for investors in group - Moyenne pour les personnes du groupe qui ont des revenus de placements	$5,833*	$5,191*
Proportion with investment income - Proportion des personnes du groupe qui ont des revenus de placements	71.6%	50.3%

* See footnote 1. - * Voir la note 1.

Although average investment income per investor for the two groups is very similar, average investment income is much lower for elderly persons without pensions because relatively fewer in that group reported income from investments. In spite of this, it accounts for a larger share of total income for this group than for the group with pensions, because the overall income is so much higher for those with pensions ($18,705, versus $10,049 for those without, according to Table 11).

"Other income" consists of earnings from employment and other miscellaneous sources, including transfer payments such as provincial supplements and tax credits. Its decline as a share of total income of the elderly can be attributed to a decline in labour force participation among the elderly, especially among men.[7] In 1985, "other income" was most important for men aged 65-69 who had no private pensions -- 40% of their income came from these sources, mainly from earnings.[8]

When income sources are roughly grouped into "private" and "public", with the latter consisting of CPP/QPP and OAS/GIS,[9] a 1971/85 comparison shows that income from "public" sources has increased in importance. Public sources accounted for nearly 48% of total income of the elderly in 1985 and less than 43% in 1971. During this period, however, the composition of income from "public" sources has changed substantially because of the maturing of CPP/QPP.

Bien que le revenu de placements moyen par actionnaire soit à peu près le même dans ces deux groupes, ce revenu moyen est beaucoup plus faible chez les personnes âgées qui n'ont pas de pensions, parce que relativement moins de ces personnes ont déclaré avoir eu des revenus de placements. Malgré cela, le revenu de placements représente une proportion plus élevée du revenu total dans ce groupe que dans le groupe des personnes qui touchent des pensions parce que le revenu global est beaucoup plus élevé dans le groupe des personnes qui ont des pensions ($18,705, contre $10,049 chez les personnes sans pensions, d'après le tableau 11).

La catégorie "autres revenus" se compose des gains provenant d'un emploi et d'autres sources diverses, dont notamment les transferts comme les suppléments provinciaux et les crédits d'impôt. Le fait que cette catégorie ait diminué en pourcentage du revenu total des personnes âgées peut être attribué à une baisse du taux d'activité des personnes âgées, en particulier chez les hommes.[7] En 1985, c'est dans le groupe des hommes de 65 à 69 ans sans pensions privées que la catégorie "autres revenus" était la plus importante -- 40% du revenu des hommes de cette catégorie provenant de ces sources, principalement des gains.[8]

Quand on compare entre 1971 et 1985 les sources de revenu approximativement regroupées en sources "privées" et "publiques", ces dernières se composant du RPC/RRQ ainsi que de la SV et du SRG[9], on constate que le revenu de sources publiques a augmenté en importance. Les sources publiques représentaient presque 48% du revenu total des personnes âgées en 1985 et moins de 43% en 1971. Pendant cette période, toutefois, la composition du revenu de sources publiques a beaucoup varié du fait que le RPC/RRQ s'est rapproché de son régime de croisière.

Income from "public" sources is more important to women than to men. Although in actual dollars men receive on average more from "public" sources than women, this translates into a lower share of total income because of the much higher incomes for men. The importance of income from "public" sources also increases with age, and OAS/GIS dominates as an income source among the very old. In fact, the 75 and over age group is the only one for whom "public" sources have declined as a share of total income between 1971 and 1985, another manifestation of the importance of the CPP/QPP maturing effect for the other age groups in which the very old participate to a lesser degree.

Le revenu de sources "publiques" est plus important pour les femmes que pour les hommes. Bien qu'en valeur absolue les hommes aient en moyenne plus de revenu de sources "publiques" que les femmes, cela représente quand même une proportion plus faible du revenu total parce que les hommes ont des revenus beaucoup plus élevés que les femmes. L'importance du revenu de sources "publiques" augmente aussi avec l'âge, et parmi ces sources, la SV et le SRG sont la principale source de revenu chez les 75 ans et plus. En fait, le groupe des 75 ans et plus est le seul groupe où les sources "publiques" aient diminué en pourcentage du revenu total entre 1971 et 1985, ce qui est une autre manifestation du fait que les aîné(e)s participent moins que les autres groupes d'âge au RPC/RRQ.

3. AVERAGE INCOMES AND DISTRIBUTIONS

Income Levels

From Text Table 1 it is possible to identify four distinct subgroups of the elderly and examine the growth in their incomes over the 14 years. Text Table 2 describes the growth or decline in the size of these four groups, as well as their average income.

Average income for all of the elderly increased from 1971 to 1985 nearly 4.5 times, more than for any one of the subgroups: this could only happen if there were shifts in the relative importance of the four groups. Indeed, if there had been no shifts and the four subgroups had kept the same relative sizes, average income of all the elderly would have only increased by a factor of 3.9.[10] This means that shifts in proportions of the groups have also contributed to the growth of average income of the elderly.

The group that shrank most in relative terms is the group with neither private pensions nor investment income. This group is dependent mostly on government transfer payments, and its income has grown by nearly as much as the overall income average. In spite of this healthy income growth, this group is ranked last in terms of their average income in 1985, the same position they held in 1971. But instead of 788,000, or 49.2% of all the elderly in 1971, we find in this group in 1985 819,000 or only 33.7% of all the elderly. Clearly the relative shrinkage of this comparatively low income group with neither private pensions nor investment income has contributed to the overall growth of elderly incomes.

3. REVENUS MOYENS ET RÉPARTITION

Niveaux de revenu

À partir du tableau explicatif 1, on peut discerner quatre sous-groupes distincts de personnes âgées et analyser la croissance de leur revenu durant la période de 14 ans observée. Le tableau explicatif 2 décrit l'augmentation ou la diminution de la taille des quatre groupes et leur revenu moyen.

Le revenu moyen dans l'ensemble de la population âgée a augmenté de près de 4.5 fois entre 1971 et 1985, soit plus que dans n'importe quel sous-groupe: cela peut seulement se produire si l'importance relative des quatre groupes change. En effet, si aucun changement ne s'était produit et que les quatre groupes avaient gardé la même taille relative, le revenu moyen de l'ensemble de la population âgée aurait augmenté de 3.9 fois seulement.[10] Cela signifie que les variations enregistrées dans les proportions représentées par chacun des groupes ont également eu un effet sur la croissance du revenu moyen des personnes âgées.

Le groupe qui a diminué le plus en termes relatifs est celui des personnes âgées qui ne touchaient ni pension privée, ni revenu de placements. Ce groupe est celui qui dépend le plus des transferts gouvernementaux, et son revenu a augmenté presque autant que celui de la moyenne de l'ensemble de la population âgée. Malgré cette augmentation, ce groupe se classait au dernier rang au point de vue du revenu moyen en 1985, c'est-à-dire au même rang qu'en 1971. Mais au lieu des 788,000 personnes âgées (ou 49.2% de la population âgée) de 1971, ce groupe comptait en 1985 819,000 personnes, qui toutefois ne représentaient plus que 33.7% de l'ensemble de la population âgée. Manifestement, la diminution de ce groupe à revenu relativement faible par rapport aux autres groupes a contribué à la croissance globale du revenu des personnes âgées.

TEXT TABLE 2. Factors Influencing Income Growth, 1971-1985: Average Incomes and Size of Groups Receiving Private Pensions and Investment Income

TABLEAU EXPLICATIF 2. Eléments influençant l'indice d'accroissement du revenu, 1971-1985: revenus moyens et taille des groupes touchant des pensions privées et un revenu de placements

	Ranking by relative group size(2) Classement selon la taille relative du groupe(2)		Ranking by average income(3) Classement selon le revenu moyen(3)		Growth factors 1971-85 Indice d'accroissement 1971-1985	
	1971	1985	1971	1985	Prop.(4)	Average income Revenu moyen
Group receiving(1) - Groupe ayant(1):						
Both sources - Les deux sources	3	3	1	1	1.70	3.68
Private pensions only - Pensions privées seulement	4	4	3	2	1.28	4.08
Investment income only - Revenu de placements seulement	2	1	2	3	1.14	3.61
Neither source - Aucune des sources	1	2	4	4	0.69	4.44

(1) Group description based on receipt or non-receipt of income from private pensions and/or investments. - Les groupes sont classés selon qu'ils ont ou non un revenu de pensions privées et/ou de placements.

(2) Largest group ranked 1, smallest 4. - Le groupe le plus nombreux est désigné par 1, le moins nombreux par 4.

(3) Average total income; highest average ranked 1, lowest 4. - Il s'agit du revenu total moyen; le plus élevé est désigné par 1, le moins élevé, par 4.

(4) Proportion of group out of all elderly, i.e., relative growth factor. - Proportion du groupe dans l'ensemble des personnes âgées, c'est-à-dire indice d'accroissement relatif.

Source: Table 2, Statistical Tables. - Tableau 2 des tableaux statistiques.

Not surprisingly, the group with pensions and investments ranked first in terms of average incomes in both 1971 and 1985. It also showed the largest growth in group size, expanding from 13.5% to 23.0% of all elderly. Their average income, however, did not show spectacular growth, although it was enough for the group to retain its top ranking.

Comme on pouvait s'y attendre, le groupe qui avait à la fois des pensions privées et un revenu de placements s'est classé au premier rang du point de vue du revenu moyen aussi bien en 1971 qu'en 1985. C'est également ce groupe qui a vu sa taille augmenter le plus, passant de 13.5% à 23.0% de la population âgée entre 1971 et 1985. Son revenu moyen n'a toutefois pas beaucoup augmenté, même s'il lui a permis de rester au premier rang.

Groups with only pensions or only investment income have switched places in income ranking. Those with private pensions and no investment income, a relatively small but growing group, have risen from third to second place, and those with investment income and no pensions are now third instead of second. However, it should be noted that the group with investment incomes but no pensions is the largest of the four groups (34.2% of all the elderly in 1985) but has grown less in relative terms than the group with only pensions, which accounted for only 9.1% of the elderly in 1985. The two groups are also very different in composition: those with pensions only are predominantly male (as is the group with both income sources), whereas the group with investment income only is overwhelmingly female (as is the group without either income source).[11]

Le groupe qui n'avait que des pensions et celui qui n'avait qu'un revenu de placements pris la place l'un de l'autre au classement selon le revenu. Les personnes âgées qui avaient des pensions privées mais aucun revenu de placements, qui constituent un groupe relativement petit mais de plus en plus important, est passé du troisième au deuxième rang, tandis que les personnes âgées qui avaient un revenu de placements mais aucune pension privée sont maintenant au troisième rang au lieu du deuxième. Il convient toutefois de remarquer que le groupe qui avait un revenu de placements mais aucune pension est le plus nombreux des quatre groupes (il représentait 34.2% de la population âgée en 1985), mais qu'il a moins augmenté en termes relatifs que le groupe qui n'avait que des pensions, lequel représentait seulement 9.1% de la population âgée en 1985. D'ailleurs, la composition des deux groupes diffère beaucoup: le groupe qui n'avait que des pensions était composé principalement d'hommes (comme le groupe qui avait les deux sources de revenu), tandis que le groupe qui n'avait qu'un revenu de placements était composé en très grande majorité de femmes (comme le groupe qui n'avait ni l'une ni l'autre source de revenu).[11]

Income Inequality

The preceding sections have examined average incomes, and the rest of the report will also largely depend on this measure for judging levels of, and differences in, incomes. Admittedly, this is a short-cut that leaves aside other properties of the income distribution that are often just as important for judging the well-being of individuals and families. The preceding section implies that groups with low incomes (e.g., those with neither pensions nor investment income) experienced more growth in average income than groups with high incomes (e.g., the group in receipt of both pensions and investment income). This could be an indication of less income inequality among the elderly in 1985 than in 1971.

The following paragraphs will deal with this issue. Statistical Table 2 shows that a reduction in income inequality among the elderly has indeed occurred between 1971 and 1985; the Gini coefficient shows a 14% drop over the period. This holds true to a greater or lesser degree for all the four subgroups.

The distribution displaying the highest degree of income inequality is found for the group with investment incomes but no pensions. The distribution for the group with neither pension nor investment income (transfer payments are the main source of income for this group), and for those with pensions only show low levels of inequality. The income distribution for the group with pensions and investment income occupies middle ground in inequality. These observations suggest that investment income is more de-equalizing than pensions -- this is not an unexpected conclusion.

Inégalité de revenu

Dans les sections précédentes, nous avons considéré le revenu moyen et nous continuerons d'utiliser principalement cette mesure dans le reste du rapport pour évaluer les niveaux et les différences de revenu. Il faut toutefois convenir qu'il s'agit là d'un procédé commode qui laisse de côté d'autres propriétés de la répartition selon le revenu qui peuvent être tout aussi importantes pour évaluer le bien-être des personnes et des familles. La conclusion de la section précédente est que les groupes à faible revenu (par exemple le groupe qui n'avait ni pension privée ni revenu de placements) ont vu leur revenu moyen augmenter plus que celui des groupes à revenu élevé (par exemple le groupe qui touchait à la fois des pensions privées et un revenu de placements). Cela pourrait signifier qu'il y a en 1985 une moins grande inégalité de revenu entre les personnes âgées qu'en 1971.

Les paragraphes suivants portent sur cette question. Le tableau statistique 2 montre qu'effectivement entre 1971 et 1985 les inégalités de revenu ont diminué parmi les personnes âgées; d'après le coefficient de Gini, la diminution aurait été de 14% durant la période observée. Cela vaut plus ou moins pour les quatre sous-groupes.

Le groupe des personnes âgées ayant un revenu de placements mais aucune pension est celui où l'inégalité de revenu est la plus grande. L'inégalité de revenu atteint son minimum dans le groupe qui n'a ni pension ni revenu de placements (les transferts étant la principale source de revenu pour ce groupe) et dans le groupe qui a des pensions seulement. Le groupe qui a des pensions et un revenu de placements se situe au milieu. Ces observations donnent à penser, comme on pouvait s'y attendre, que le revenu de placements augmente plus les inégalités de revenu que ne le font les pensions.

Statistical Table 3 presents overall income distributions by size of income for 1971 and 1985 as well as comparisons (for the same two years) of distributions i) for the elderly with and without pensions, and ii) for the elderly with and without investment income.[12] The overall distribution shows greater increases in median than in mean incomes, an indication that incomes have become somewhat more evenly distributed over time.

A cross-sectional comparison (either for 1971 or for 1985) confirms the point already made: incomes of the elderly receiving some investment income are more unequally distributed than those without investment income. The Gini coefficient for the latter group is higher than for the former group. Pensions, on the other hand, show no such effect -- in fact, incomes of the elderly with private pensions are more equally distributed than those without.[13]

Le tableau statistique 3 présente la répartition de la population âgée selon la taille du revenu en 1971 et 1985 ainsi que des comparaisons (pour les mêmes années) de la répartition selon la taille du revenu i) des personnes âgées qui touchaient des pensions et de celles qui n'en touchaient pas et ii) des personnes âgées qui avaient des revenus de placements et de celles qui n'en avaient pas.[12] La répartition de l'ensemble de la population âgée montre que le revenu médian a augmenté plus que le revenu moyen, ce qui montre que la répartition des revenus est devenue un peu plus égale au fil des ans.

La comparaison des groupes les uns aux autres (pour 1971 ou 1985) confirme ce que nous avons déjà observé: le revenu des personnes âgées qui ont des revenus de placements est plus inégalement réparti que celui des personnes qui n'en ont pas. Le coefficient de Gini est plus élevé pour ce dernier groupe que pour le premier. Par ailleurs, les pensions n'ont pas le même effet -- en fait, le revenu des personnes âgées qui ont des pensions privées est plus également réparti que celui des personnes âgées qui n'en ont pas.[13]

4. PERSONAL CHARACTERISTICS OF THE ELDERLY AND RECEIPT OF PENSIONS AND INVESTMENT INCOME

Considering the large differences in income of those elderly who received both private pensions and investment income and those who received neither, an examination of the personal characteristics of members of these groups is in order. According to Text Table 1, the average income in 1985 for the former group was $21,048 and $7,474 for the latter. Throughout the period these two groups have occupied the top and bottom position in average income ranking.

Text Table 3 shows the distribution of the elderly by three groups. Ranked by average income, the three groups will be referred to as the top, middle and bottom groups.[14] It is useful to identify those among the elderly who have a high probability of being in the top or bottom group. First of all, men have a much higher probability of being in the top group than women, and among men, those who are married -- and particularly those who live with their spouses[15] -- have the highest probability. Single, widowed, divorced and separated older men, who often live as unattached individuals or as "other family members" with relatives, have, on the other hand, a higher than average probability than all men to be found in the bottom group.

For women, the situation is practically reversed. Married women are most often members of the bottom group and single women have a higher

4. CARACTÉRISTIQUES PERSONNELLES DES PERSONNES ÂGÉES ET COMPARAISON SELON QU'ELLES TOUCHENT OU NON DES PENSIONS OU UN REVENU DE PLACEMENTS

Étant donné les grandes différences de revenu entre les personnes âgées qui ont à la fois des pensions privées et un revenu de placements et celles qui n'ont aucun de ces revenus, il paraît indiqué d'analyser les caractéristiques des personnes qui font partie de ces groupes. D'après le tableau explicatif 1, le revenu moyen des personnes du premier groupe était de $21,048 en 1985 contre $7,474 pour le second groupe. Pendant toute la période observée, ces deux groupes se sont toujours classés l'un au premier rang et l'autre au dernier rang du classement selon le revenu moyen.

Le tableau explicatif 3 montre la répartition des personnes âgées en trois groupes. Classés selon le revenu moyen, les trois groupes seront appelés groupes supérieur, moyen et inférieur.[14] Il est utile de savoir quelles personnes âgées ont de fortes chances d'être dans le groupe supérieur ou dans le groupe inférieur. D'abord, il est beaucoup plus probable pour les hommes que pour les femmes d'être dans le groupe supérieur, et, parmi les hommes, c'est pour ceux qui sont mariés -- et particulièrement pour ceux qui vivent avec leur épouse[15] -- que la probabilité est la plus élevée. Par ailleurs, la probabilité d'être dans le groupe inférieur est plus forte pour les aînés célibataires, veufs, divorcés ou séparés, qui vivent le plus souvent comme des personnes seules ou comme "autres membres de la famille" avec des personnes apparentées, que pour l'ensemble des hommes.

Dans le cas des femmes, la situation est presqu'inverse. Les femmes mariées sont le plus souvent dans le groupe inférieur et, chez les femmes célibataires, la

TEXT TABLE 3. Percentage Distribution of Elderly by Selected Characteristics and Receipt of Pension/Investment Income, 1971 and 1985

TABLEAU EXPLICATIF 3. Répartition en pourcentage des personnes âgées selon certaines caractéristiques et selon qu'elles touchent ou non des pensions ou un revenu de placements, 1971 et 1985

	1971				1985		
	Top group (pension and investment income) / Groupe supérieur (pension et revenu de placements)	Middle group (pension or investment income) / Groupe moyen (pension ou revenu de placements)	Bottom group (neither source) / Groupe inférieur (aucune des deux sources)	Total	Top group (pension and investment income) / Groupe supérieur (pension et revenu de placements)	Middle group (pension or investment income) / Groupe moyen (pension ou revenu de placements)	Bottom group (neither source) / Groupe inférieur (aucune des deux sources)
	percent - pourcentage						
By sex - Selon le sexe:							
All persons 65 years and over - Ensemble des personnes de 65 ans et plus	13.5	37.2	49.2	100.0	23.0	43.2	33.7
By age and sex - Selon l'âge et le sexe:							
All men 65 years and over - Ensemble des hommes de 65 ans et plus	20.3	41.9	37.8	100.0	32.8	42.4	24.8
Men 65-69 - Hommes 65-69 ans	22.9	42.7	34.4	100.0	34.0	41.5	24.5
Men 70-74 - Hommes 70-74 ans	22.1	40.2	37.7	100.0	36.8	40.2	23.0
Men 75+ - Hommes de 75 ans et plus	15.6	42.5	41.9	100.0	28.2	45.3	26.5
All women 65 years and over - Ensemble des femmes de 65 ans et plus	7.7	33.3	58.9	100.0	15.6	43.9	40.5
Women 65-69 - Femmes 65-69 ans	10.3	32.3	57.4	100.0	16.6	44.2	39.2
Women 70-74 - Femmes 70-74 ans	7.6	33.1	59.3	100.0	14.7	43.8	41.5
Women 75+ - Femmes de 75 ans et plus	5.4	34.5	60.1	100.0	15.3	43.7	40.9
By relationship to head - Selon la relation par rapport au chef:							
All men - Ensemble des hommes	20.3	41.9	37.8	100.0	32.8	42.4	24.8
Unattached men - Hommes seuls	15.6	40.4	44.1	100.0	26.0	46.5	27.4
Husbands - Maris	23.3	43.7	33.0	100.0	35.3	41.6	23.1
Other male family members - Autres hommes membres de la famille	11.4	34.7	53.9	100.0	21.9	41.1	37.0
All women - Ensemble des femmes	7.7	33.3	58.9	100.0	15.6	43.9	40.5
Unattached women - Femmes seules	12.2	40.1	47.8	100.0	21.9	47.6	30.5
Wives - Épouses	3.3	31.3	65.4	100.0	11.1	43.0	45.9
Other female family members - Autres femmes membres de la famille	9.0	28.5	62.4	100.0	11.1	37.4	51.4

TEXT TABLE 3. Percentage Distribution of Elderly by Selected Characteristics and Receipt of Pension Investment Income, 1971 and 1985 - Concluded

TABLEAU EXPLICATIF 3. Répartition en pourcentage des personnes âgées selon certaines caractéristiques et selon qu'elles touchent ou non des pensions ou un revenu de placements, 1971 et 1985 - fin

	1971				1985			
	Top group (pension and investment income) / Groupe supérieur (pension et revenu de placements)	Middle group (pension or investment income) / Groupe moyen (pension ou revenu de placements)	Bottom group (neither source) / Groupe inférieur (aucune des deux sources)	Total	Top group (pension and investment income) / Groupe supérieur (pension et revenu de placements)	Middle group (pension or investment income) / Groupe moyen (pension ou revenu de placements)	Bottom group (neither source) / Groupe inférieur (aucune des deux sources)	
	percent - pourcentage							
By marital status - Selon l'état matrimonial:								
All men - Ensemble des hommes	20.3	41.9	37.8	100.0	32.8	42.4	24.8	
Single men - Hommes célibataires	13.2	38.3	48.5	100.0	17.9	50.5	31.6	
Married men - Hommes mariés	22.6	43.3	34.2	100.0	34.8	41.8	23.5	
Other men(1) - Autres hommes(1)	14.6	38.3	47.0	100.0	28.2	42.8	29.1	
All women - Ensemble des femmes	7.7	33.3	58.9	100.0	15.6	43.9	40.5	
Single women - Femmes célibataires	35.0	26.0	39.0	100.0	25.1	42.1	32.7	
Married women - Femmes mariées	3.4	30.8	65.8	100.0	11.2	42.8	45.9	
	5.5	33.9	60.6		14.9	44.1	41.0	
Other women(1) - Autres femmes(1)	7.3	36.6	56.1	100.0	18.1	45.1	36.8	
By low income status - Selon le statut de faible revenu:								
All men - Ensemble des hommes	20.3	41.9	37.8	100.0	32.8	42.4	24.8	
Low income ('69) men(2) - Hommes à faible revenu (1969)(2)	12.0	38.4	49.6	100.0	3.7	43.0	53.3	
Low income ('78) men(2) - Hommes à faible revenu (1978)(2)	...	...	...	100.0	7.1	41.2	51.7	
All women - Ensemble des femmes	7.7	33.3	58.9	100.0	15.6	43.9	40.5	
Low income ('69) women(2) - Femmes à faible revenu (1969)(2)	3.8	29.7	66.5	100.0	1.6	32.2	66.3	
Low income ('78) women(2) - Femmes à faible revenu (1978)(2)	...	...	...	100.0	6.2	40.2	53.5	

(1) Widowed, separated or divorced. - Veuf(ve)s, séparé(e)s ou divorcé(e)s.
(2) Low income cut-off base 1969 or base 1978. - Seuil de faible revenu de 1969 ou de 1978.

Source: Statistics Canada, unpublished data, SCF 1972 and 1986. - Statistique Canada, données inédites, EFC de 1972 et 1986

than average probability (for all women 65+) to be in the group with the highest average income. The same situation is reflected in the distribution of wives and unattached individuals. Widowed, divorced or separated women (who may live as unattached individuals or as "other family members") show a distribution similar to that for all elderly women.

probabilité d'être dans le groupe à revenu élevé est supérieure à la moyenne (pour l'ensemble des femmes de 65 ans et plus). La même situation est observée dans la répartition des épouses et des femmes seules. Les femmes veuves, divorcées ou séparées (qui peuvent vivre comme des personnes seules ou comme "autres membres de la famille") sont réparties à peu près de la même façon que l'ensemble des femmes âgées.

Age is highly correlated with marital status and living arrangements.[16] For both men and women after age 75, the distribution shifts: they are more heavily concentrated in the bottom group, compared to all elderly men or all elderly women. The spread of private pensions over time is clearly one of the reasons for this.

L'âge est très fortement corrélé à l'état matrimonial et aux modalités de vie.[16] Pour les hommes comme pour les femmes de 75 ans ou plus, la répartition change: une proportion plus élevée d'entre eux font partie du groupe inférieur, comparativement à l'ensemble des hommes âgés et des femmes âgées. Une des raisons manifestes de ce phénomène est le nombre de plus en plus grand de gens qui ont des pensions privées.

The data on low income status confirm the high correlation between family incomes (used for classifying units above or below low income cut-offs)[17] and membership of individuals in groups with low average incomes. Very few low income elderly can be found in the group with both private pensions and investment income. On the other hand, the bottom group has a higher than average concentration of the elderly from low income family units. Nearly half of low income elderly men and two thirds of elderly low income women received neither private pensions nor investment income.

Les données sur les faibles revenus confirment la forte corrélation entre le revenu des familles (utilisé pour classer les unités au-dessus ou au-dessous des seuils de faible revenu)[17] et l'appartenance des personnes aux groupes à revenu moyen faible. Très peu de personnes âgées à faible revenu se trouvent dans le groupe des personnes qui ont à la fois des pensions privées et un revenu de placements. Par ailleurs, le groupe inférieur a une proportion de personnes âgées faisant partie d'unités familiales à faible revenu plus élevée que la moyenne. Presque la moitié des hommes âgés à faible revenu et les deux tiers des femmes âgées à faible revenu n'avaient ni pension privée, ni revenu de placements.

Text Table 3 also provides an additional insight into the changes between 1971 and 1985 already described in section 3. There has been a significant reduction in the differential between males and females. Elderly women still have

Le tableau explicatif 3 nous éclaire encore un peu plus sur les changements survenus entre 1971 et 1985 et qui ont déjà été décrits dans la partie 3. Les différences entre les hommes et les femmes, selon leur distribution par source de revenu, ont beaucoup diminué.

only one half the probability of belonging to the top group that men have, but this is an improvement compared to 1971, when the ratio was closer to 1:3. Data on other characteristics also suggest a general reduction in differentials. A good example of this is found in changes in relationships among married, widowed, divorced, and separated women on the one hand and single women on the other; in 1985, married women (or women who once were married) were more likely to belong to the top group and less likely to belong to the bottom group than in 1971. In 1971 the probabilities for married women were especially low for the top group and high for the bottom group, so the changes must decrease differentials. In the postwar period the trend towards increased labour force participation has been especially strong among married women: as a result, retired women are beginning to be entitled to pensions in their own right because of their more extensive and continuous work experience. The improvement in the income position of married women noted above is most likely the direct (or indirect, in case of investment income) result of this historical development.

Changes over time in the receipt of private pensions and investment income have also altered the composition of the groups.[18] The composition of the groups with the highest and lowest average incomes have changed since 1971. Rather than present a duplicate table showing all the same characteristics as Text Table 3, the composition changes are shown only by sex and marital status in Text Table 4.

Les femmes âgées étaient encore deux fois moins susceptibles que les hommes de faire partie du groupe supérieur, mais cela est quand même une amélioration par rapport à 1971 où le ratio était plus près de 1:3. Des données sur d'autres caractéristiques donnent également à penser qu'il y aurait eu une réduction générale des différences. On trouve un bon exemple de cela dans les changements qui se sont produits dans la position respective des femmes mariées, veuves, divorcées ou séparées, d'une part, et des femmes célibataires, d'autre part. En 1985, les femmes mariées (ou qui l'avaient déjà été) étaient plus susceptibles de faire partie du groupe supérieur et moins susceptibles de faire partie du groupe inférieur qu'en 1971. En 1971, la probabilité pour les femmes mariées était très faible d'être dans le groupe supérieur et très forte d'être dans le groupe inférieur, de sorte que les changements doivent nécessairement diminuer les différences. Selon les tendances observées, le taux d'activité des femmes mariées a beaucoup augmenté au cours de la période d'après-guerre: il s'ensuit que les femmes retraitées commencent à avoir elles-mêmes droit aux pensions parce qu'elles ont travaillé plus longtemps et plus régulièrement. L'amélioration du revenu des femmes mariées notée plus haut est très probablement le résultat direct (ou indirect, dans le cas du revenu de placements) de cette tendance.

Les changements observés au fil des ans dans le nombre de personnes âgées qui ont des pensions privées et dans le nombre de celles qui ont un revenu de placements ont également modifié la composition des groupes.[18] La composition du groupe qui avait le revenu moyen le plus élevé et celle du groupe qui avait le plus faible revenu moyen ont changé depuis 1971. Au lieu de présenter les changements observés dans la composition des groupes selon les mêmes caractéristiques qu celles qui figurent au tableau explicatif 3, le tableau explicatif 4 les présente selon le sexe et l'état matrimonial seulement.

Men, particularly married men, no longer dominate the top group to quite the same extent. However, their relative proportion in the bottom group has hardly changed.[19] Married women and women who once were married have moved in considerable numbers into the top group, although single women now form a smaller proportion because the top group more than doubled in absolute numbers between 1971 and 1985.

Les hommes, particulièrement les hommes mariés, ne dominent plus autant le groupe supérieur. Leur proportion relative n'a toutefois guère changé dans le groupe inférieur.[19] Les femmes mariées et les femmes qui ont déjà été mariées sont passées en grand nombre dans le groupe supérieur, même si les femmes célibataires représentent maintenant une plus faible proportion du fait que le groupe supérieur a plus que doublé en chiffres absolus entre 1971 et 1985.

TEXT TABLE 4. Composition of Top and Bottom Income Groups(1) Among Elderly by Sex and Marital Status, 1971 and 1985

TABLEAU EXPLICATIF 4. Composition des groupes de personnes âgées selon le sexe et l'état matrimonial et selon qu'elles sont dans le groupe supérieur ou inférieur de revenu(1), 1971 et 1985

Sex and marital status Sexe et état matrimonial	Top group (with pension and investment income) Groupe supérieur (avec pension et revenu de placements)		Bottom group (neither source) Groupe inférieur (sans aucune des deux sources)	
	1971	1985	1971	1985
	percent - pourcentage			
All men aged 65 years and over - Ensemble des hommes de 65 ans et plus	**69.0**	**61.4**	**35.2**	**31.7**
Single men - Hommes célibataires	4.2	1.9	4.2	2.3
Married men - Hommes mariés	55.9	51.1	23.2	23.5
Other men(2) - Autres hommes(2)	8.9	8.4	7.9	5.9
All women aged 65 years and over - Ensemble des femmes de 65 ans et plus	**31.1**	**38.5**	**64.8**	**68.3**
Single women - Femmes célibataires	10.7	4.2	3.3	3.9
Married women - Femmes mariées	5.8	12.1	30.8	33.6
Other women(2) - Autres femmes(2)	14.6	22.3	30.7	30.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

(1) Same as in Text Table 3. Groups ranked by size of average total income. -Mêmes groupes que ceux du tableau explicatif 3. Les groupes sont classés selon le revenu moyen.

(2) Widowed, separated and divorced. - Veuf(ve)s, séparé(e)s ou divorcé(e)s.

Source: Statistics Canada, unpublished data, SCF 1972 and 1986. - Statistique Canada, données inédites, EFC de 1972 et 1986.

5. INCOMES OF THE ELDERLY BY AGE AND SEX

An increase in the number of private pension plans and the maturing of the CPP/QPP has had a delayed effect on the incomes of the elderly. This can best be examined by subdividing the elderly by age and sex. Although the rest of the report uses data for three standard age groups (65-69, 70-74, 75 and over), this section will use income data for five groups to illustrate income patterns by age more clearly.[20]

Here 1984 and 1985 data are presented although the comparison focuses mainly on 1971 and 1984 because the 1985 data disaggregated by age display an atypical pattern of average incomes for females; at this stage it is not known whether this is a true reversal of the traditional pattern or is due to random factors in 1985. Data for 1984 are more consistent with past observations and fit the trend line.

From Text Table 5 it is obvious that average income drops as age increases.[21] The elderly aged 65-69 have the highest average income, with those aged 70-84 in the middle and the "very old" (those 85+) having the lowest average. This is true from 1971 to 1984 but the differences seem to be narrowing. This is even more strongly evident in the average income of males classified by age. At the beginning of the period, the 70-74 year old males received roughly 26% less income than the recently retired group (65-69 years old). Elderly men of age 80 and over had

5. REVENUS DES PERSONNES ÂGÉES SELON L'ÂGE ET LE SEXE

L'augmentation du nombre de régimes de pension privés et l'arrivée graduelle du RPC/RRQ à son régime de croisière ont eu un effet à retardement sur le revenu des personnes âgées. La meilleure façon d'illustrer ce phénomène est de subdiviser la population âgée selon le sexe et l'âge. Bien que nous utilisions dans le reste du rapport des données se rapportant à trois groupes d'âge (65-69 ans, 70-74 ans, et 75 ans et plus), nous utiliserons ici des données sur le revenu pour cinq groupes d'âge pour illustrer plus clairement la façon dont le revenu est réparti selon l'âge.[20]

Nous présentons ici les données de 1984 et 1985 même si la comparaison porte principalement sur 1971 et 1984, parce que les données de 1985 ventilées selon l'âge révèlent une distribution irrégulière du revenu moyen des femmes cette année-là; on ne sait pas encore s'il s'agit d'un vrai renversement de tendance par rapport au modèle traditionnel ou si cela est dû à des facteurs aléatoires particuliers à l'année 1985. Les données de 1984 sont plus uniformes par rapport aux observations passées et s'ajustent bien à la ligne de tendance.

Le tableau explicatif 5 fait clairement ressortir que le revenu moyen diminue avec l'âge.[21] Les 65-69 ans ont le revenu moyen le plus élevé, suivis des personnes du groupe intermédiaire (70 à 84 ans). Les aînés (85 ans ou plus) ont le revenu moyen le plus bas. Cela vaut pour la période 1971 à 1984, mais les différences semblent se rétrécir. Cela est encore plus évident quand on considère le revenu moyen des hommes classés selon l'âge. Au début de la période, les hommes âgés de 70 à 74 ans avaient un revenu inférieur d'à peu près 26% à celui des hommes qui venaient de prendre leur retraite (les 65-69 ans).

TEXT TABLE 5. Average Incomes of the Elderly by Sex and Age, 1971, 1984 and 1985

TABLEAU EXPLICATIF 5. Revenus moyens des personnes âgées selon le sexe et l'âge, 1971, 1984 et 1985

Sex and age / Sexe et âge	1971		1984		1985	
	Mean income / Revenu moyen	Ratio of means / Ratio des moyennes	Mean income / Revenu moyen	Ratio of means / Ratio des moyennes	Mean income / Revenu moyen	Ratio of means / Ratio des moyennes
	$		$		$	
Males - Hommes						
65-69	5,092	1.000	19,506	1.000	18,884	1.000
70-74	3,752	0.737	14,960	0.767	15,858	0.840
75-79	3,049	0.599	14,126	0.724	14,204	0.752
80-84	2,447	0.481	11,177	0.573	12,630	0.669
85+	2,201	0.432	10,259	0.526	11,927	0.632
Females - Femmes						
65-69	2,063	1.000	10,092	1.000	10,015	1.000
70-74	1,915	0.928	9,511	0.942	10,220	1.020
75-79	2,007	0.973	9,094	0.901	11,134	1,112
80-84	1,892	0.917	9,287	0.920	9,656	0.964
85+	1,677	0.813	8,889	0.881	11,145	1.113
All elderly - Ensemble des personnes âgées						
65-69	3,528	1.000	14,425	1.000	14,090	1.000
70-74	2,748	0.779	11,952	0.829	12,637	0.897
75-79	2,446	0.693	11,109	0.770	12,443	0.883
80-84	2,146	0.608	10,036	0.696	10,782	0.765
85+	1,910	0.541	9,341	0.648	11,448	0.812

Source: Statistics Canada, unpublished data, SCF 1972, 1985, 1986. - Statistique Canada, données inédites, EFC de 1972, 1985 et 1986.

less than half of the income of the 65-69 year olds. By the 1980s, these ratios had moved closer together and the oldest groups received now on average more than half of the income of the recently retired men.

It should be noted that the 65-69 age group contains a considerable number of persons who were 64 for at least part of the survey reference year. The majority of these persons were still working before their 65th birthday, and the income levels and income composition for the 65-69 group reflect the earnings of these individuals. For example, Tables 1A to 1I indicate that for the age group 65-69, particularly men, "other income" (that includes wages and salaries and net income from self-employment) is far more important than for the other age groups. This is, of course, partly a reflection of the dropping labour participation rate with age, but it is further exaggerated by the part-year earnings of those who retired at the age of 65. If the group were to include only the 66-69 year olds, the income decline would be somewhat less steep.

Among elderly females the income patterns are less clear and relative differences in average incomes by age group are considerably less pronounced than among males. Rather than showing a steady decline, women's incomes after the age of 65 seem to drop, then rise, and then drop again. It is possible that when women become widows their incomes go up because of survivor benefits, as well as investment income that no longer accrues to their husbands. This does not necessarily mean that their levels of living will rise. Once income sharing and pooling with spouses ends, a rise in a widow's personal income is unlikely to

Les hommes âgés de 80 ans ou plus avaient moins que la moitié du revenu des 65-69 ans. Ces ratios se sont progressivement rapprochés les uns des autres et, depuis les années 80, les hommes des groupes plus âgés ont en moyenne plus que la moitié du revenu de ceux qui viennent de prendre leur retraite.

Il faut remarquer que le groupe des 65-69 ans comprend beaucoup de personnes qui avaient 64 ans pendant au moins une partie de l'année de référence de l'enquête. La majorité de ces personnes travaillaient encore avant leur 65ième anniversaire de naissance; le niveau et la composition du revenu des 65-69 ans reflètent donc les gains de ces personnes. Par exemple, les tableaux 1A à 1I montrent que chez les 65-69 ans, en particulier chez les hommes, la catégorie "autres revenus" (qui inclut les salaires et traitements et le revenu net provenant d'un emploi autonome) est beaucoup plus importante que chez les autres groupes d'âge. Bien entendu, cette différence découle en partie de la baisse du taux d'activité avec l'âge, mais elle est aussi amplifiée par les gains touchés pendant une partie de l'année par les personnes qui ont pris leur retraite à 65 ans. Si ce groupe ne comprenait que les 66-69 ans, le revenu aurait diminué relativement moins rapidement.

Ces tendances sont moins évidentes chez les femmes âgées, et les différences observées dans le revenu selon l'âge sont beaucoup moins marquées que chez les hommes. Au lieu d'afficher une diminution régulière, le revenu des femmes âgées semble diminuer au début, puis monter pour redescendre ensuite. Il se peut qu'au moment où une femme devient veuve, son revenu augmente à cause des prestations à la survivante ou du revenu de placements qui ne revient plus à son mari. Cela ne signifie pas nécessairement que son niveau de vie augmente. En effet, une fois que prennent fin le partage et la mise en commun des revenus avec le conjoint, il est peu probable que l'augmentation du

compensate fully: levels of living for recent widows may be lower in spite of higher personal incomes. When analyzing individual rather than family unit incomes and ignoring living arrangements, care must be taken to avoid incorrect conclusions about the well-being of individuals.

revenu personnel d'une veuve compense complètement: il peut arriver que le niveau de vie d'une femme devenue veuve depuis peu baisse malgré un revenu personnel plus élevé. Quand on analyse le revenu des personnes plutôt que celui des unités familiales sans tenir compte des modalités de vie, il faut prendre soin d'éviter de tirer des conclusions erronées au sujet du bien-être des personnes.

The recipiency of pensions and investment income was also examined by sex and the five finer age groups (data not shown here). The level of income and the receipt of these types of income are, as expected, highly correlated. An examination of incomes for 1984 shows that the proportion of males with neither pensions nor investment income rises regularly with age -- coinciding with falling average incomes. For females the pattern is less regular. No increase in the frequency of pension benefits could be found to support the hypothesis that widowhood brings with it survivor pensions that raise incomes.[22] For elderly women pensions are not a major factor, whereas investment income is.

Nous avons aussi regardé comment étaient répartis les pensions et le revenu de placements selon le sexe dans les cinq groupes d'âge plus détaillés (les données ne sont pas présentées ici). Comme on pouvait le prévoir, le niveau de revenu et le fait d'avoir ces types de revenu sont hautement corrélés. En examinant les données sur le revenu de 1984, on constate que la proportion d'hommes qui n'avaient ni pension ni revenu de placements augmente régulièrement avec l'âge -- ce qui coïncide avec une diminution du revenu moyen. Dans le cas des femmes, la tendance n'est pas aussi régulière. Nous n'avons constaté aucune augmentation du nombre de femmes pensionnées qui aurait pu confirmer l'hypothèse selon laquelle le veuvage s'accompagne d'une pension au survivant qui augmente le revenu.[22] Dans le cas des femmes âgées, les pensions ne sont pas un facteur important, tandis que le revenu de placements en est un.

Average incomes of elderly women are far below those of elderly men. In the 1970s the ratio showed major fluctuations, and has now settled in the 60%-65% range; i.e., elderly women have on the average 35%-40% less income than males.[23] It is impossible to make a conclusive statement about the trend in this ratio (see Text Table 1). On the other hand, the female/male income differential within age groups behaves in a regular fashion; it is largest among the 65-69 years old and least among those aged 85+. In the latter group women's incomes usually

Le revenu moyen des femmes âgées est très inférieur à celui des hommes âgés. Dans les années 1970, le rapport a beaucoup fluctué et il s'est maintenant stabilisé autour de 60% à 65%; autrement dit, le revenu des femmes âgées est en moyenne inférieur de 35% à 40% au revenu des hommes âgés.[23] On ne peut rien dire de concluant sur la tendance de ce ratio (voir tableau explicatif 1). Par ailleurs, la différence entre le revenu des femmes et le revenu des hommes suit une tendance régulière d'un groupe d'âge à l'autre; c'est dans le groupe des 65 à 69 ans qu'elle est la plus grande et dans le groupe des 85 ans et plus

average above 85% of male incomes, whereas in the 65-69 age group women receive on average only around 50% of men's income.

To summarize, average incomes of the youngest group among the elderly are higher than those of the older age groups. Income differentials between age groups have shrunk, particularly among males. Male/female differences in incomes are more pronounced among recent retirees, diminishing as the groups age. Elderly females have far less income in their own right than males, but presumably income pooling and sharing among elderly couples reduces the impact of this for married women. No clear trend over time could be discerned for male/female income differences among the elderly.

qu'elle est la plus faible. Dans ce dernier groupe, le revenu des femmes correspond habituellement en moyenne à un peu plus de 85% de celui des hommes, comparativement à seulement 50% environ dans le groupe des 65 à 69 ans.

Pour résumer, on peut dire que le revenu moyen diminue avec l'âge des groupes. Les différences de revenu entre les groupes d'âge ont diminué, particulièrement chez les hommes. Les différences de revenu entre les hommes et les femmes sont plus marquées chez les personnes qui sont à la retraite depuis peu et diminuent avec l'âge. Les femmes âgées ont un revenu en propre très inférieur à celui des hommes, mais on peut supposer que la mise en commun et le partage des revenus chez les couples de personnes âgées font que l'écart est moins important chez les femmes mariées. Enfin, il n'a pas été possible de dégager une tendance nette dans le ratio du revenu des hommes âgés à celui des femmes âgées.

6. PRIVATE PENSIONS AND INVESTMENT INCOME, BY AGE AND SEX

Against the background presented in section 5, a more detailed look will be taken at the components of income. This will be accomplished by disaggregating the total universe of the elderly by age and sex. Here we have to revert to a three-way age break. Tables 1A to 1I provide most of the material for the discussion that follows. The two terminal points will be examined with data excerpted from Tables 1A, 1H and 1I, supplemented by data from the detailed computer tabulations not reproduced in this report. Text Table 6 summarizes the most essential data.

Private Pensions

Focusing on private pensions first, the recently retired age group has more pension coverage than the older age groups. This is as expected, since coverage of private pensions expanded over the period of observation, albeit slowly. Although payments were at a higher level in 1985 than 1971, the pattern was similar: in 1985, 35.6% of those in the 65-69 age group received pensions while only 28.3% of those aged 75+ did.

Not only did relatively fewer people in the older age group receive pensions but they, on average, also received smaller amounts. There are at least two obvious factors that have contributed to this phenomenon. As pensions are most often based on a fixed percentage of earnings, over time, rising wages and salaries in

6. PENSIONS PRIVÉES ET REVENU DE PLACEMENTS, SELON L'ÂGE ET LE SEXE

Tout en conservant à l'arrière-plan l'information présentée dans la partie 5, nous allons maintenant voir plus en détail les diverses composantes du revenu en désagrégeant l'univers des personnes âgées selon l'âge et le sexe. Nous allons ici devoir revenir à la répartition en trois groupes selon l'âge. L'analyse qui suit s'inspire en très grande partie des tableaux 1A à 1I. Nous examinerons la première et la dernière année de la période observée à l'aide de données tirées des tableaux 1A, 1H et 1I, complétées par des données provenant de totalisations spéciales par ordinateur que nous n'avons pas reproduites ici. Le tableau explicatif 6 présente les données les plus essentielles.

Pensions privées

Commençons par les pensions privées. Comme on pouvait s'y attendre, il y a une plus forte proportion de gens qui ont des pensions privées dans le groupe des personnes qui viennent de prendre leur retraite que dans les groupes plus âgés, étant donné que le phénomène des pensions privées s'est généralisé, quoique lentement, durant la période observée. Le montant des pensions touchées était plus élevé en 1985 qu'en 1971, mais la répartition était à peu près la même: en 1985, 35% des 65-69 ans touchaient des pensions, comparativement à 28.3% seulement des personnes âgées de 75 ans ou plus.

Non seulement il y avait relativement moins de personnes des groupes plus âgés qui touchaient des pensions, mais elles recevaient en moyenne des montants plus petits. Il y a au moins deux raisons évidentes de ce phénomène. Comme les pensions sont habituellement fondées sur un pourcentage fixe des gains, une augmentation des salaires et traitements

the absence of general wage indexation of retirement benefits will raise pension benefits of recent retirees compared to earlier cohorts. In Canada wages and salaries (at least if measured in current dollars) have exhibited uninterrupted increases for many years thus raising pensions of recent retirees.

aura pour effet, s'il n'y a pas d'indexation génerale des prestations de retraite, de faire augmenter les pensions des personnes qui viennent de prendre leur retraite par rapport à celles des cohortes plus âgées. Au Canada, les salaires et traitements ont augmenté de façon continue (au moins en dollars courants) pendant des années, ce qui a fait augmenter les pensions des derniers à prendre leur retraite.

Another important component in calculating pension benefits is usually the number of years that a person participates in a pension plan. As more private pension plans have come into existence a larger number of elderly have retired with longer participation in plans, i.e., the average number of years covered has likely risen and increased the pension benefits of younger retirees.[24] The pattern of lower pensions for older pensioners can be found in 1971 as well as in 1985 data; in the latter year, benefits to the 75+ averaged only $4,950 compared to $6,854 received by recently pensioned people aged 65-69.

Le nombre d'années pendant lesquelles une personne adhère à un régime de pension est habituellement une composante importante du calcul des prestations de pension. D'une part, le nombre de régimes de pension privés a augmenté, d'autre part, plus de personnes âgées prennent leur retraite après avoir adhéré plus longtemps à des régimes de pension, de sorte qu'il est vraisemblable que le nombre moyen d'années couvertes ait augmenté et que cela ait augmenté les prestations de pension touchées par les derniers à prendre leur retraite.[24] On constate, à partir des données de 1971 comme des données de 1985, que les pensionnés plus âgés touchaient des pensions moins élevées, les données de 1985 révélant que les pensionnés âgés de 75 ans ou plus touchaient en moyenne $4,950 seulement de pension comparativement à $6,854 pour les 65-69 ans qui venaient de prendre leur retraite.

In combination these two factors (variable rates of coverage and different amounts received) determine the importance of pensions as a component of total income. Pensions account for a somewhat greater share of total income in 1985 than in 1971 in case of the 65-69 and 70-74 age groups. For persons 75+ the effect is marginal: 11.4% of total income in 1971 has become 11.9% in 1985.

L'effet conjugué de ces deux facteurs (proportions et montants reçus) détermine l'importance des pensions comme composante du revenu total. Les pensions représentaient une proportion du revenu total un peu plus élevée en 1985 qu'en 1971 dans le cas des 65-69 ans et des 70-74 ans, tandis que la différence est minime chez les 75 ans et plus: 11.4% du revenu total en 1971 contre 11.9% en 1985.

TEXT TABLE 6. Private Pensions, Investment Income and Total Income of the Elderly by Age and Sex, 1971, 1984 and 1985(1)

TABLEAU EXPLICATIF 6. Pensions privées, revenu de placements et revenu total des personnes âgées, selon l'âge et le sexe, 1971, 1984 et 1985(1)

		Age group / Groupe d'âge			Sex / Sexe		All persons 65+ / Ensemble des personnes de 65 ans et plus
		65-69 / 65-69 ans	70-74 / 70-74 ans	75+ / 75 ans et plus	Males / Hommes	Females / Femmes	
1971							
Average total income - Revenu total moyen	$	3,528	2,748	2,267	3,945	1,970	2,876
Private pensions - Pensions privées							
% with pension - % avec pension		24.4	20.1	17.1	31.6	11.4	20.6
Average pension(2)* - Pension moyenne(2)*	$	2,126	1,911	1,516	2,065	1,495	1,894
% of total income - % du revenu total		14.7	13.9	11.4	16.5	8.6	13.6
Investment income - Revenu de placements							
% with investment income - % avec revenu de placements		45.7	44.6	40.6	51.0	37.4	43.6
Average investment income(2)* - Revenu de placements moyen(2)*	$	1,467	1,239	1,244	1,586	1,035	1,330
% of total income - % du revenu total		19.0	20.1	22.8	20.5	19.7	20.2
1984							
Average total income - Revenu total moyen	$	14,425	11,952	10,502	15,901	9,547	12,283
Private pensions - Pensions privées							
% with pension - % avec pension		33.5	31.6	25.2	43.0	19.9	29.8
Average pension(2)* - Pension moyenne(2)*	$	7,205	5,898	4,920	7,296	4,162	6,107
% of total income - % du revenu total		16.7	15.5	11.8	19.8	8.7	14.9

See footnote(s) at end of table. - Voir note(s) à la fin du tableau.

TEXT TABLE 6. Private Pensions, Investment Income and Total Income of Elderly by Age and Sex, 1971, 1984 and 1985 - Concluded

TABLEAU EXPLICATIF 6. Pensions privées, revenu de placements et revenu total des personnes, âgées, selon l'âge et le sexe, 1971, 1984 et 1985 - fin

		Age group / Groupe d'âge			Sex / Sexe		All persons 65+ / Ensemble des personnes de 65 ans et plus
		65-69 / 65-69 ans	70-74 / 70-74 ans	75+ / 75 ans et plus	Males / Hommes	Females / Femmes	
Investment income - Revenu de placements							
% with investment income - % avec revenu de placements		59.7	61.2	57.5	65.1	55.0	59.3
Average investment income(2)* - Revenu de placements moyen(2)*	$	5,125	4,168	4,523	4,159	4,360	4,623
% of total income - % du revenu total		21.2	21.3	24.8	20.3	24.9	22.3
1985							
Average total income - Revenu total moyen	$	14,091	12,637	11,781	16,141	10,319	12,829
Private pensions - Pensions privées							
% with pension - % avec pension		35.6	32.8	28.3	46.2	21.4	32.1
Average pension(2)* - Pension moyenne(2)*	$	6,854	6,267	4,950	7,139	4,315	6,068
% of total income - % du revenu total		17.3	16.3	11.9	20.5	9.0	15.2
Investment income - Revenu de placements							
% with investment income - % avec revenu de placements		56.4	58.0	57.3	61.7	53.7	57.2
Average investment income(2)* - Revenu de placements moyen(2)*	$	4,663	5,540	6,112	5,532	5,377	5,449
% of total income - % du revenu total		18.7	25.4	29.7	21.2	28.0	24.3

(1) Due to what look like random fluctuations (particularly for investment income) both 1984 and 1985 data are presented. Statements in the text are occasionally based on an average of the two years. All average (mean) incomes are expressed in current dollars. - À cause de ce qui semble avoir été des fluctuations aléatoires (en particulier dans le revenu de placements), nous présentons les données de 1984 et 1985. Les résultats présentés dans le texte sont parfois fondés sur une moyenne de ces deux années. Tous les revenus moyens sont exprimés en dollars courants.

(2) Averages calculated for only those who were in receipt of the specified income component, i.e. pensioners or investors. - Les moyennes sont calculées seulement pour les personnes qui avaient la composante du revenu mentionnée, soit les pensionnés ou les personnes qui avaient un revenu de placements.

Source: Table 1A, 1H and 1I; rows marked * come from basic tabulations not reproduced in this report. - Tableaux 1A, 1H et 1I; les données des lignes marquées d'un astérisque proviennent des totalisations de base qui ne sont pas présentées dans ce rapport.

The differences in private pensions between males and females is striking. Females have less than half the coverage that males have: 11.4% versus 31.6% in 1971 and 21.4% versus 46.2% in 1985. Historically low labour force participation rates, part-time rather than full-time employment and lack of continuous service for women are likely the most important explanatory factors for this. The ten percentage point increase in the proportion of women with pensions over the 14-year period can basically be attributed to two factors: i) women retiring now are more frequently entitled to pensions in their own right due to increased labour force participation among women; and ii) wider applicability of survivor benefits (more deceased spouses had pension coverage that entitled their widows to survivor benefits).

Toujours en ce qui a trait aux pensions privées, la différence entre les hommes et les femmes est très grande. La proportion de femmes touchant une pension privée n'était même pas la moitié de celle des hommes: 11.4% contre 31.6% en 1971 et 21.4% contre 46.2% en 1985. Les taux d'activité faibles, le travail à temps partiel plutôt qu'à plein temps et les intérruptions de travail chez les femmes sont les facteurs les plus susceptibles d'expliquer ce phénomène. L'augmentation de dix points de pourcentage, durant la période de 14 ans, de la proportion de femmes qui touchent des pensions, peut être attribuée à deux facteurs principaux: i) plus de femmes qui prennent leur retraite maintenant ont droit à des pensions parce que le taux d'activité des femmes a augmenté au fil des ans et ii) les prestations au survivant s'appliquent maintenant à plus de gens (il y a de plus en plus de conjoints qui adhéraient à des régimes de pension donnant droit aux conjointes survivantes à des prestations au survivant).

Average pensions received by female pensioners are also much lower than those for male pensioners. Although showing some fluctuations, the data suggest that the differential between male and female pensions may be widening.[25] Considering that many women receive survivors' pensions that are smaller than full pensions, the male/female differential is at least partially due to the presence of widows.

Les femmes pensionnées touchent aussi en moyenne des pensions beaucoup moins élevées que celles des hommes pensionnés. Bien qu'elles montrent certaines fluctuations, les données donnent à penser que la différence entre les pensions touchées par les hommes et les femmes irait en augmentant.[25] Comme beaucoup de femmes reçoivent des pensions au survivant qui sont plus petites que la pleine pension, la différence entre les pensions touchées par les hommes et les femmes est au moins attribuable en partie à la présence de veuves.

As noted earlier, average private pension benefits have grown less than most other income components. It is useful to examine this by disaggregating pensioners by sex. From Text

Comme nous l'avons noté plus haut, les prestations moyennes de pension privée ont moins augmenté que la plupart des autres composantes du revenu. Il pourrait être utile d'examiner ce phénomène

Table 6 and Tables 1A and 1I, we can calculate the following figures:

en désagrégeant l'univers des pensionnés selon le sexe. À partir du tableau explicatif 6 et des tableaux 1A et 1I, nous avons pu obtenir les résultats suivants:

	Males Hommes	Females Femmes	All pensioners Ensemble des pensionnés
1971-1985 growth factor in average pension - Indice d'accroissement de la pension moyenne entre 1971 et 1985	3.5	2.9	3.2
Proportions of pensioners by sex - Proportions de pensionnés selon le sexe:			
in/en 1971	70.1%	29.9%	100.0%
in/en 1985	62.0%	38.0%	100.0%

It is obvious that the relative increase of women among pensioners is one factor that has reduced the growth in average pensions as i) women's pensions are so much lower than men's and ii) their pensions have grown less than men's.

Il est évident que l'augmentation relative du nombre de femmes pensionnées est un des facteurs qui a ralenti la croissance de la pension moyenne étant donné i) que les femmes touchent des pensions beaucoup moins élevées que les hommes et ii) que leurs pensions ont moins augmenté que celles des hommes.

It is impossible to answer directly from the data whether the relative increase in women with survivor benefits is behind these developments. The survey does not identify whether a benefit was earned through own employment or was earned by a family member (usually a spouse).

Il est impossible d'établir directement à partir des données, si l'augmentation relative du nombre de femmes touchant des prestations au survivant pourrait expliquer ces résultats. L'enquête ne permet pas de savoir si la prestation touchée par une personne provenait d'un emploi qu'avait la personne ou si elle a été acquise par un autre membre de la famille (habituellement le conjoint).

Among men there are very few, if any, recipients of survivor benefits. Still, men's pensions rose less than

Très peu d'hommes, si tant est qu'il y en ait, touchent des prestations au survivant. Par ailleurs, les pensions

other income components or the total income of the elderly: factors other than survivor benefits were likely responsible for this.

It is not clear why the pensions of women have grown even less than those of men. Growth in the number of women 65+ now entitled to their own pensions can be attributed to the rising labour force participation of women: it is quite possible that women retiring during the period 1971-1985 had very small entitlements because of low earnings (50%-60% of male earnings on average) and short or broken work histories.

On the other hand, the growing number of married men who provide their widows with survivor pensions (i.e., general spread of private pension plans) and changing life expectancies (differential in longevity between male and female spouses widening?) may very well result in more elderly widows with pensions. It is not possible to tell from the data at hand which of these factors dominates.

Data from a small sample from another household survey provides the following picture.

The higher proportion of recently retired women receiving private pensions in their own right supports the hypothesis that rising post-war labour force participation of women has provided more pensions.

touchées par les hommes ont moins augmenté que les autres composantes du revenu ou que le revenu total des personnes âgées; il faut donc chercher ailleurs que du côté des prestations au survivant pour expliquer cette croissance plus faible.

On ne sait pas exactement pourquoi les pensions des femmes ont augmenté encore moins que celles des hommes. L'augmentation du nombre de femmes de 65 ans ou plus qui ont maintenant droit à leurs propres pensions peut être attribuée à l'augmentation du taux d'activité des femmes: il est possible que les femmes qui ont pris leur retraite entre 1971 et 1985 n'aient eu droit qu'à de très petites pensions parce qu'elles gagnaient moins (leurs gains correspondaient en moyenne à 50%-60% de ceux des hommes) et qu'elles avaient travaillé moins longtemps que les hommes ou de façon interrompue.

Par contre, il se peut très bien que la croissance du nombre d'hommes mariés qui assurent à leur mort des prestations au survivant à leurs conjointes (autrement dit, la généralisation des régimes de pension privés) et l'évolution de l'espérance de vie (la différence de longévité entre les conjoints masculins et les conjoints féminins est-elle en train d'augmenter?) fassent qu'il y aura de plus en plus de veuves de 65 ans ou plus qui toucheront des pensions. Nous ne pouvons pas encore dire à partir des données à notre disposition lequel de ces facteurs l'emporte.

Les données provenant d'un petit échantillon constitué à partir d'une autre enquête-ménage ont donné les résultats suivants.

La hausse de la proportion de femmes qui touchent des pensions privées d'un régime personnel parmi celles qui viennent de prendre leur retraite confirme l'hypothèse selon laquelle l'accroissement du taux d'activité des femmes enregistré durant l'après-guerre a fait qu'elles sont plus nombreuses à avoir des pensions.

TEXT TABLE 7. Percentage Distribution of Elderly Women by Pension Status and Age, 1984

TABLEAU EXPLICATIF 7. Répartition en pourcentage des femmes âgées selon la situation vis-à-vis de la pension et l'âge, 1984

	Age - Âge			
	65-69 65-69 ans	70-74 70-74 ans	75+ 75 ans et plus	All 65+ Ensemble des femmes de 65 ans et plus
	percent - pourcentage			
Received in 1983 - Ont eu en 1983:				
No private pension income - Aucun revenu de pension privée	80.4	83.0	80.5	81.2
Private pensions from own employment - Des pensions privées provenant d'un emploi qu'elles ont eu	13.0	10.2	10.0	11.0
Survivors pensions - Des pensions à la survivante	5.7	5.7	8.1	6.6
Other private pensions* - D'autres pensions privées*	0.9	1.1	1.4	1.2
Total	100.0	100.0	100.0	100.0

* Mainly disability pensions. - Principalement des pensions d'invalidité.

Source: Statistics Canada, unpublished data, SCF 1984 (1983 incomes). - Statistique Canada, données inédites, EFC de 1984 (revenus de 1983).

Among women who were 65+ in 1984, average survivor pensions received in 1983 amounted to roughly 68% of average "own" pensions. At the same time, average "own" pensions of women were about 75% of men's. These limited pieces of information do not contradict the speculations in the preceding paragraphs, nor do they provide a full explanation of how over time the

Chez les femmes qui avaient 65 ans ou plus en 1984, les pensions à la survivante touchées en 1983 représentaient en moyenne 68% environ de la moyenne des pensions d'un régime personnel. Cette année-là, la moyenne des pensions d'un régime personnel des femmes correspondait à 75% environ de celle des hommes. Ces renseignements fragmentés ne contredisent pas les hypo-

different factors combined to produce the effect of less growth in average pensions in general, and women's pensions in particular.

Investment Income

Turning now to investment income, Text Table 6 shows that relatively more men than women receive investment income when they are 65 years or older. Male investors also receive larger amounts of interest, dividends, etc., on average than female investors. These patterns hold over the whole period of observation,[26] although the male/female differences seem smaller now than in the early 1970s.

The question of how investment income varies with age is theoretically important because it is considered evidence that can be used to confirm or refute the life cycle hypothesis.[27] According to a recent article, United States data for 1979 imply that the elderly continue to save beyond their retirement since investment income, on average, is higher for the older age groups than for the younger ones among the population 65+.[28] The authors view this as inconsistent with the life cycle hypothesis and suggest that this has important implications for public policy. They admit, however, that due to the cross-sectional nature of their data, the evidence cannot be considered conclusive and longitudinal observations are required to confirm their findings. The data used may also be somewhat suspect due to large differences in the reporting of investment income in different data sources.

thèses formulées dans les paragraphes précédents, ni n'expliquent tout à fait comment les différents facteurs se sont conjugués dans le temps pour ralentir la croissance des pensions moyennes en général et des pensions des femmes en particulier.

Revenu de placements

Passons maintenant au revenu de placements. Le tableau explicatif 6 montre que proportionnellement plus d'hommes que de femmes ont des revenus de placements parmi les personnes âgées de 65 ans ou plus. Les hommes âgés qui ont des revenus de placements touchent également en moyenne plus d'intérêts, plus de dividences, etc., que les femmes âgées qui ont des revenus de placements. Ces observations valent pour toute la période étudiée,[26] même si la différence entre les hommes et les femmes semble plus petite maintenant qu'au début des années 1970.

La question de savoir comment le revenu de placements varie en fonction de l'âge est importante du point de vue théorique parce que selon les réponses qu'on trouve, on pourra confirmer ou infirmer l'hypothèse du cycle de vie.[27] D'après un récent article, les données américaines pour 1979 révèlent que les personnes âgées continuent d'épargner après la retraite parce qu'à l'intérieur du groupe des 65 ans et plus, le revenu de placements est plus élevé en moyenne dans les groupes plus vieux que dans les groupes plus jeunes.[28] Les auteurs considèrent que ces résultats sont incomptables avec l'hypothèse du cycle de vie et laissent entendre que cela a des implications importantes en termes de politique sociale. Ils admettent toutefois que parce que leurs données sont transversales, on ne peut pas en tirer de conclusions définitives et qu'il faudrait des observations longitudinales pour confirmer leurs résultats. Les données utilisées sont peut-être aussi un peu douteuses étant donné que le montant des revenus de placements déclarés peut varier beaucoup selon la source des données.

The Canadian data used here are not organized in a manner that is strictly comparable with the American data. However, if investment income of male individuals only is analyzed,[29] we fail to find in most years a regularly rising pattern in average investment incomes by age. Only for 1985 do the Canadian data seem to support the American findings; in that year average investment income for men aged 60-64 was $2,179*, rising for the older age groups and reaching $3,845* for men in the 75+ age group. In other years, there usually is a decrease in average investment income after the age of 74.

It would be helpful if the data on assets and debts could be checked directly,[30] but Canadian household surveys on the subject are taken less often than income surveys and are unfortunately based on even smaller samples. Thus there is no hope of obtaining conclusive results from an analysis of wealth of the elderly by age from direct sources.

To summarize, private pensions and income from assets are sources that have somewhat increased in importance over time in the income of the elderly. Relatively fewer women receive private pensions and, on average, their pensions are much smaller than those of men. In terms of investment income, the differential is less marked, particularly in average amounts received. For elderly women, investment income is a particularly important source due to their lower total incomes: in recent years investment income has accounted for a quarter or more of their total income.

*See footnote 1.

Les données canadiennes utilisées ici ne sont pas structurées d'une façon strictement comparable aux données américaines. Toutefois, si nous ne tenons compte que du revenu de placements des hommes,[29] nous n'observons pas une croissance régulière annuelle du revenu de placements moyen en fonction de l'âge. Sauf en 1985, les données canadiennes ne semblent pas concorder avec les résultats obtenus aux États-Unis; cette année-là, le revenu de placements moyen était de $2,179* chez les hommes de 60 à 64 ans et augmentait régulièrement avec l'âge, atteignant $3,845* chez les 75 ans et plus. Les autres années, il diminue habituellement après 74 ans.

Il serait utile de pouvoir comparer directement les données sur les avoirs et les données sur les dettes,[30] mais les enquêtes-ménages au Canada sur ce sujet sont plus rares que celles sur le revenu, et elles sont malheureusement fondées sur des échantillons encore plus petits. Par conséquent, on ne peut pas espérer obtenir de résultats concluants d'une analyse du patrimoine des personnes âgées ventilé selon l'âge en se fondant uniquement sur des sources directes.

Pour résumer, les pensions privées et les revenus provenant des avoirs sont deux sources de revenu qui ont pris de plus en plus d'importance dans le revenu des personnes âgées au fil des ans. Relativement moins de femmes que d'hommes ont des pensions privées et, en moyenne, leurs pensions sont beaucoup plus petites que celles des hommes. En ce qui concerne le revenu de placements, la différence est moins marquée, en parti-culier dans les montants moyens reçus. Le revenu de placements est une souce de revenu particulièrement importante pour les femmes âgées parce que ces dernières ont un revenu total moins élevé: ces dernières années, le revenu de place-ments représentait un quart ou plus de leur revenu total.

*Voir la note 1.

The examination by age established a definitely decreasing incidence of pensions for older cohorts but, regarding the cross-sectional data by age, the picture is more complex and no strong conclusions emerge about the frequency and average amounts of investment income received.

Quand on analyse les données selon l'âge, on constate que le nombre de pensionnés diminue nettement en fonction de l'âge des cohortes, mais que la situation est plus complexe dans le cas du revenu de placements puisqu'on ne peut tirer des données transversales aucune conclusion solide au sujet des montants moyens de revenu de placements reçu et du pourcentage des personnes âgées qui avaient un tel revenu.

7. INCOMES OF THE ELDERLY AND FAMILY MEMBERSHIP

Before discussing the changes in incomes of the elderly by family relationship, it should be noted that major changes in family situations and living arrangements of the elderly have occured over the 14-year period. Statistical Table 4 shows that the proportion of the elderly living with spouses (and usually maintaining their own households) has increased. The proportion of the elderly living in households as "other family members" where children or other relatives "headed" the family has dropped sharply from over 21% in 1971 to approximately 13% in 1985. More people live alone (i.e. without relatives); the group of elderly women who live alone accounts for nearly 24% of all elderly now compared to less than 18% in 1971. This change has an important bearing on income statistics in this report. The changes in individual incomes reviewed above must be considered in the light of these fundamental shifts. Statistical Tables 5 and 6 have been added because the analysis of individual incomes is not able to cope also with structural change, and so does not fully reflect the impact of income changes on the levels of living of the elderly. Statistical Table 4 is the link between the analysis of individual incomes and those of family units presented in Tables 5 and 6.[31]

Elderly married men living with their wives had the highest incomes in both 1985 and 1971. In 1985, nearly half of them received private pensions -- this is a considerably higher proportion than for any other group of the elderly identified in Table 4. Indeed, it is ten percentage points higher than that for unattached elderly men.[32] Apart from possible

7. REVENUS DES PERSONNES ÂGÉES ET SITUATION VIS-À-VIS DE LA FAMILLE

Avant d'examiner les variations du revenu des personnes âgées selon les liens entre les membres de la famille, il convient de remarquer que la situation familiale et les modalités de vie des personnes âgées ont beaucoup changé pendant la période de 14 ans observée. Le tableau statistique 4 montre que la proportion de personnes âgées vivant avec leur conjoint (et occupant habituellement leur propre logement) a augmenté. La proportion de personnes âgées qui faisaient partie comme "autres membres de la famille" de ménages dont le chef était un de leurs enfants ou une autre personne apparentée a beaucoup baissé entre 1971 et 1985, passant de 21% en 1971 à 13% environ en 1985. Plus de personnes âgées vivent seules (c'est-à-dire ne vivent pas avec des personnes apparentées); les femmes âgées qui vivent seules représentent actuellement presque 24% des personnes âgées comparativement à moins de 18% en 1971. Ce changement a un effet important sur les statistiques du revenu figurant dans le présent rapport. Comme les variations des revenus individuels examinés ci-haut ne tiennent pas compte de ces changements structuraux, l'analyse ne reflète pas complètement l'incidence des variations du revenu sur le niveau de vie des personnes âgées. Le tableau statistique 4 est le lien entre l'analyse des revenus individuels et l'analyse du revenu des unités familiales présenté dans les tableaux statistiques 5 et 6.[31]

Parmi toutes les modalités de vie, les hommes âgées mariés, qui vivent avec leur épouse, avaient le revenu le plus élevé aussi bien en 1985 qu'en 1971. En 1985, presque la moitié d'entre eux touchaient des pensions privées -- ce qui représente une proportion beaucoup plus élevée par rapport aux proportions enregistrées dans n'importe quel autre groupe de personnes âgées indiqué dans

differences in education, work experience etc., the two groups likely also differ in age; the presence of elderly widowers likely makes the unattached group older on average than married men.[33] As already noted, pension coverage drops with age, so at least part of the difference between the two groups in the proportion receiving private pensions may be due to age. Also elderly married men contain the highest proportion of persons receiving CPP/QPP benefits and persons with investment income of any group examined here; again, this is a relationship that has held from 1971 to 1985. Interestingly, however, average total income for married elderly men has grown less from 1971 to 1985 than for all other groups of the elderly when classified by relationship to family "head".

le tableau 4. En fait, elle est de dix points de pourcentage plus élevée que chez les hommes âgés vivant seuls.[32] Outre les différences possibles dans le niveau d'instruction, les antécédents professionnels, etc., les deux groupes diffèrent aussi vraisemblablement selon l'âge; il est probable que la présence de veufs âgés fait que le groupe des hommes âgées seuls est plus vieux en moyenne que celui des hommes âgés mariés.[33] Comme le nombre de pensionnés diminue avec l'âge, on peut au moins attribuer à l'âge une partie de la différence entre les deux groupes. En outre, le groupe des hommes âgés mariés est, de tous les groupes examinés ici, celui où l'on enregistre la plus forte proportion de personnes qui reçoivent des prestations du RPC/RRQ et des revenus de placement; cette relation s'est maintenue de 1971 à 1985. Il est toutefois intéressant de noter que le revenu total moyen des hommes âgés mariés a augmenté de 1971 à 1985 dans une moins grande proportion que celui de tous les autres groupes de personnes âgées quand on classe les personnes âgées selon leur lien avec le "chef" de famille.

Married women living with their husbands seem to have experienced the greatest increase in income. Wives still had incomes on average much below the overall average for all persons 65+, but the growth from 1971 to 1985 in their average incomes was the highest of any group. Instead of only 5% of them drawing pensions in 1971, 15% reported such income in 1985. Investment income and CPP/QPP benefits were also more prevalent, with half of all wives receiving the former and one third the latter.

Les femmes mariées, vivant avec leur mari, semblent avoir enregistré la plus forte augmentation de revenu. Les épouses avaient pourtant encore des revenus très inférieurs, en moyenne, à la moyenne globale pour l'ensemble des personnes de 65 ans et plus, mais leur revenu moyen est celui qui a le plus augmenté de 1971 à 1985. Au lieu qu'il y en ait seulement 5% à toucher des pensions comme en 1971, 15% ont déclaré ce type de revenu en 1985. Un plus grand nombre d'entre elles touchaient aussi un revenu de placements et des prestations du RPC/RRQ puisqu'en 1985 la moitié des épouses avaient un revenu de placements et le tiers touchaient des prestations du RPC/RRQ.

Compared with unattached elderly women, however, wives aged 65+ had lower incomes as well as much lower

Toutefois, comparativement aux femmes âgées vivant seules, les épouses âgées de 65 ans ou plus avaient des revenus

private pension and CPP/QPP benefit rates. This is likely a reflection of their lower labour force participation[34] as well as the effect of a number of widows among unattached women who are likely to have survivors' pensions and income from investments previously held by their spouse. Investment income was received by nearly 62% of all unattached elderly women in 1985, close to the top rate found for married men. Although at a lower level, incomes of unattached elderly females displayed much the same pattern in 1971.

Incomes of the shrinking group of the elderly who share households with relatives as "other family members" have, on average, grown more than for all groups other than elderly wives. This is, at first glance, a very surprising finding because it might be assumed that those elderly who can afford to live independently will not "double-up" with other relatives. This would lead one to expect that over time only the worst-off elderly will be left in the group of "other family members" with the better-off becoming unattached individuals. However, it should be recalled from section 3 that the group without pensions or investment income had the lowest average income in 1985 as well as in 1971 despite the fact that their incomes grew most between 1971 and 1985. There is clearly a considerable overlap between this group and the two groups in Table 4 with low average incomes: wives and "other family members".[35] Both groups share low pension coverage, low frequency of investment income, and hence still occupy the two lowest positions when ranked by level of income,[36] although both groups have experienced above average income growth. It has not been possible to

plus faibles et touchaient aussi des montants de prestations du RPC/RRQ et des pensions privées beaucoup moins élevés. Il est probable que cela reflète leur taux d'activité moins élevé[34] et le fait qu'il y ait parmi les femmes vivant seules des veuves susceptibles de toucher des pensions à la survivante et un revenu de placements qu'avaient leurs conjoints avant de mourir. Presque 62% des femmes âgées vivant seules avaient un revenu de placements en 1985, ce qui est près de la proportion la plus élevée observée chez les hommes mariés. Bien que plus bas que le revenu des hommes âgés vivant seuls, le revenu des femmes âgées seules était composé à peu près de la même façon que celui des hommes en 1971.

Le revenu du groupe de moins en moins nombreux de personnes âgées qui partagent un logement comme "autres membres de la famille" avec des personnes apparentées a augmenté en moyenne plus que celui de tous les autres groupes à l'exception des épouses âgées. À première vue, ce résultat est très surprenant parce qu'il est normal de supposer que les personnes âgées qui ont les moyens de vivre de façon indépendante n'iront pas partager un logement avec des personnes apparentées. Cela pourrait nous amener à nous attendre à ce que les personnes âgées moins bien nanties continuent de faire partie du groupe des "autres membres de la famille" tandis que les mieux nanties deviendront des personnes seules. Toutefois, il faut se rappeler ce qui a été dit dans la partie 3, que le groupe n'ayant ni pension ni revenu de placements avait le revenu moyen le moins élevé en 1985 et en 1971 malgré le fait que son revenu était celui qui avait le plus augmenté entre 1971 et 1985. Il y a une nette ressemblance entre ce groupe et les deux groupes du tableau 4 à faible revenu moyen, soit le groupe des épouses et celui des "autres membres de la famille."[35] Dans ces deux derniers groupes, la proportion de pensionnés est faible, la proportion de ceux qui ont un

produce and present the necessary underlying data, but the circumstances lead one to speculate that transfer payments -- the main source of income for these two groups -- have increased more than other income components, while remaining at levels lower than those other components.

However, it must be kept in mind that these conclusions are drawn from data on income of persons, and both groups do not depend only on their own incomes: husbands and relatives with whom they live contribute income towards joint living arrangements, a topic that will be examined in section 8.

revenu de placements est faible et les deux groupes continuent par conséquent de venir aux derniers rangs quand on classe les groupes selon le revenu,[36] même si leur revenu a augmenté plus que celui de la moyenne. Il n'a pas été possible de produire et de présenter les données de base nécessaires, mais les circonstances amènent à penser que les transferts -- principale source de revenu pour ces groupes -- auraient augmenté plus que toutes les autres composantes du revenu, même s'ils continuent d'être inférieurs aux autres composantes du revenu.

Il faut toutefois se rappeler que ces conclusions reposent sur des données sur le revenu des personnes et que les personnes de ces deux groupes ne dépendent pas uniquement de leur propre revenu: les époux et les personnes apparentées avec lesquelles ces personnes vivent mettent leur revenu en commun. Ce point sera abordé plus en détail dans la partie 8.

8. PENSIONS AND INCOMES OF ELDERLY FAMILIES AND UNATTACHED INDIVIDUALS

Changes in the income of elderly unattached individuals and families can be viewed as a product of all the detailed changes and developments discussed in the preceding sections. First of all, it is important to establish that incomes of the elderly have risen more over the period 1971 to 1985 than those of other families and unattached individuals. Average income of the unattached elderly rose by a factor of 4.6, compared to 3.7 for other unattached individuals. Average incomes for elderly families also more than quadrupled (factor 4.05), whereas other families experienced a 3.6 times increase over the same period.[37] Among elderly couples low income is now less frequent than among other families. For the unattached elderly, low income incidence is still higher than for other unattached individuals. However, this is a major improvement over 1971 when the low income rates for the elderly were roughly double those of all families and all unattached individuals.

Statistical Tables 5 and 6 would largely be duplications of information already presented if "family units" (families and unattached individuals) here were simply summations of elderly individuals. As explained in Notes and Definitions, this is not the case, since the age of the head has been used here for the criterion of inclusion as an "elderly family unit".[38] Income and other socio-

8. PENSIONS ET REVENUS DES PERSONNES SEULES ÂGÉES ET DES FAMILLES AYANT DES PERSONNES ÂGÉES À LEUR TÊTE

Les variations du revenu des personnes âgées seules et des familles ayant des personnes âgées à leur tête peuvent être considérées comme le produit de tous les changements et événements dont on a parlé en détail dans les sections précédents. D'abord, il importe de préciser que le revenu des personnes âgées vivant seules et des familles ayant des personnes âgées à leur tête a augmenté plus entre 1971 et 1985 que celui des autres familles et personnes seules. Le revenu moyen des personnes âgées vivant seules était 4.6 fois plus élevé en 1985 qu'en 1971, contre 3.7 fois pour les autres personnes seules. Le revenu moyen des familles ayant des personnes âgées à leur tête a lui aussi plus que quadruplé (4.05 fois), tandis que celui des autres familles était 3.6 fois plus élevé à la fin qu'au début de la même période.[37] La proportion de couples de personnes âgées qui ont un revenu faible est maintenant moins élevée que ne l'est la proportion des autres familles de personnes âgées qui ont un revenu faible, tandis que la proportion de personnes âgées vivant seules qui ont un revenu faible est encore plus élevée que la proportion des autres personnes seules qui ont un revenu faible. La situation s'est toutefois beaucoup améliorée par rapport à 1971 puisque cette année-là il y avait proportionnellement presque deux fois plus de personnes âgées à faible revenu que de familles ou de personnes seules à faible revenu.

Les tableaux statistiques 5 et 6 seraient dans une très large mesure des répétitions de l'information déjà présentée si les "unités familiales" (familles et personnes seules) dont il est question ici n'étaient que la somme des personnes âgées vivant seules. Comme nous l'expliquons dans la partie "Notes et définitions", cela n'est pas le cas puisque l'âge du chef a été utilisé ici comme critère pour juger de l'inclusion

economic information for family units is usually considered more useful for drawing conclusions about well-being, levels of living, etc. than individual data. The use of the family to classify the population below and above low income lines is an example of a measure that can be applied to family/unattached incomes only.

ou non d'une unité familiale dans la catégorie "unité familiale de personnes âgées."[38] On considère habituellement que le revenu et d'autres caractéristiques socio-économiques des unités familiales sont plus utiles pour tirer des conclusions sur le bien-être, le niveau de vie, etc., d'une population que les données relatives aux personnes. L'utilisation de la famille pour classer la population au-dessus ou au-dessous de seuils de faible revenu est un exemple d'une mesure qu'on peut appliquer uniquement aux revenus des familles/personnes seules.

Statistical Table 5 parallels in structure and content Table 2 in which elderly persons were categorized into four subgroups depending on whether they received any private pensions and/or investment income (discussed in sections 3 and 4).[39] Table 5 is also divided into two parts: data for unattached individuals and data for families. These are two very distinct and different types of family units.

Le tableaux statistique 5 est structuré de la même façon que le tableau 2, où les personnes âgées étaient classées en quatre sous-groupes selon qu'elles avaient des pensions privées et un revenu de placements, un ou l'autre de ces deux revenus ou aucun des deux revenus (comme nous en avons parlé dans les parties 3 et 4).[39] Le tableau 5 est lui aussi divisé en deux parties: les données relatives aux personnes seules et les données relatives aux familles. Ces éléments représentent deux types d'unité familiale très distincts.

At the end of Table 5 the percentage change for 1971 to 1985 has been shown for some statistics that measure income levels and group sizes. These change statistics suggest that the four subgroups of family units -- with pensions and investment income, pensions only, investment income only or neither -- have fared very much the same way as individuals in the same categories.

À la fin du tableau 5, la variation en pourcentage entre 1971 et 1985 est affichée pour certaines statistiques qui mesurent les niveaux de revenu et la taille des groupes. D'après les variations en pourcentage que nous avons obtenues, il semblerait que les changements qu'ont connus les quatre sous-groupes d'unités familiales (avec pensions et revenu de placements, avec pensions seulement, avec revenu de placements seulement et sans aucune des deux sources) sont à peu près les mêmes que pour les personnes dans les mêmes catégories.

For example, the group of families and unattached individuals with neither source of income has shrunk in relative size but has experienced more income growth than the other

Par exemple, le groupe des familles et des personnes seules qui n'avaient aucune des deux sources de revenu a vu sa taille relative diminuer, mais son revenu augmenter plus que celui des

groups (with one or both income sources). These as well as other findings based on a comparison of 1971 and 1985 are very similar to what was already discussed in section 3 on elderly individuals. Changes in income composition also echo the changes already commented on in section 2.

autres groupes (c'est-à-dire des groupes avec l'un ou l'autre revenu ou avec les deux). Ces résultats, de même que d'autres résultats fondés sur une comparaison des données de 1971 et de 1985, correspondent assez exactement à ce qui a déjà été dit dans la partie 3 sur les personnes âgées prises individuellement. Les variations observées dans la composition du revenu de ces groupes reflètent elles aussi les changements déjà commentés dans la partie 2.

The selected socio-economic statistics, however, provide some new insights into the levels of living enjoyed by the four subgroups. Not surprisingly, considering their income levels, the group of families and unattached individuals without pensions and investment income have proportionately the highest incidence of low income and the lowest incidence of home ownership. The group with investment income only has high labour force participation, high home ownership rates, and lower than average recipiency rates for CPP/QPP. This description implies that this group is likely dominated by elderly women among the unattached and contains a higher than average proportion of self-employed persons among families. The group with both types of income receipts is the best off; low income incidence is the lowest and home ownership the highest (for families) in this category. Family units in this category also have the highest incidence of CPP/QPP benefits; over 91% of such families and nearly 80% of unattached individuals in this category received CPP/QPP benefits in 1985.

Les statistiques socio-économiques chosies nous éclairent toutefois un peu plus sur les niveaux de vie des éléments des quatre sous-groupes. Vu leurs niveaux de revenu, il n'est pas surprenant de constater que les familles et les personnes seules n'ayant ni pension ni revenu de placement forment le groupe où l'on trouve la plus forte proportion d'éléments à faible revenu et la plus faible proportion d'éléments propriétaires de leur logement. Le groupe qui a un revenu de placements seulement a un taux d'activité élevé, a proportionnellement beaucoup d'éléments qui sont propriétaires de leur logement et a moins de bénéficiaires des prestations du RPC/RRQ que la moyenne. Cette description laisse supposer que les personnes seules de ce dernier groupe sont en majorité des femmes âgées et que les familles du groupe comprennent une proportion plus élevée que la moyenne de travailleurs autonomes. Le groupe qui a les deux types de revenu est celui qui est dans la meilleure situation: c'est celui qui a la plus faible proportion d'éléments à faible revenu et la plus forte proportion d'éléments propriétaires de leur logement (dans le cas des familles). Les unités familiales de cette catégorie sont également celles où la proportion de bénéficiaires de prestations du RPC/RRQ est la plus élevée: plus de 91% de ces familles et presque 80% des personnes seules de cette catégorie ont reçu des prestations du RPC/RRQ en 1985.

Statistical Table 6 presents summary data for 1971 and 1985 on income levels for elderly family units and the same socio-economic indicators as Statistical Table 5. However, the focus in Table 6 is on differences between family units with and without private pensions. At the same time, more detail on family types is presented.[40]

Le tableau statistique 6 présente les mêmes données sommaires pour 1971 et 1985 sur les niveaux de revenu et les mêmes indicateurs socio-économiques que dans le tableau statistique 5 mais cette fois pour les unités familiales ayant des personnes âgées à leur tête. La différence par rapport au tableau 5, c'est que le tableau 6 porte sur les différences entre les unités familiales qui touchent des pensions privées et celles qui n'en touchent pas. En même temps, le tableau donne plus de détails sur les types de famille.[40]

The proportion of elderly families and unattached individuals in receipt of private pensions has increased from less than 28% in 1971 to over 41% in 1985. Incomes of family units on average were higher when in receipt of such pensions than when not. The differential in incomes between family units with and family units without private pensions seems to have decreased somewhat over time, but the change is minor. Nearly 86% of family units receiving private pensions also received CPP/QPP benefits in 1985. This is a major change from 1971 when the government plans were still in their infancy. Among family units without private pensions, nearly 60% received CPP/QPP benefits in 1985 against 12.7% in 1971.

La proportion de familles ayant des personnes âgées à leur tête et de personnes âgées vivant seules qui touchent des pensions privées a augmenté entre 1971 et 1985, passant de moins de 28% en 1971 à plus de 41% en 1985. Le revenu des unités familiales qui touchaient ces pensions était en moyenne plus élevé que celui des unités familiales qui n'avaient pas ces pensions. La différence de revenu entre les unités familiales qui avaient des pensions privées et celles qui n'en avaient pas semble avoir diminué au fil des ans, mais la baisse est légère. Près de 86% des unités familiales touchant des pensions privées touchaient également des prestations du RPC/RRQ en 1985. Cela constitue un changement important par rapport à 1971, quand les régimes gouvernementaux étaient encore à leurs débuts. Presque 60% des unités familiales qui n'avaient pas de pensions privées recevaient des prestations du RPC/RRQ en 1985, comparativement à 12.7% en 1971.

Focusing on selected factors influencing average incomes,[41] it appears that the relative growth in pension-receiving families has played some part in the rise in incomes of elderly family units. Without this growth, average income for all family units with heads aged 65+ would have been $19,736, whereas actually it was estimated at $21,092. In fact, the

En égard à certains facteurs choisis pouvant influer sur les revenus moyens,[41] il semble que la croissance relative du nombre de familles touchant des pensions ait joué un certain rôle dans l'augmentation du revenu des unités familiales ayant des personnes âgées à leur tête. Sans cette croissance, le revenu moyen des unités familiales dont le chef a 65 ans ou plus aurait été de

wider spread of private pensions has contributed more than the differential between these two estimates because the change in family unit types, especially the relative increase in unattached individuals, would have depressed average income even further.[42]

The low income incidences in Tables 5 and 6 require some explanation. Since low income is a relative phenomenon, the low income cut-offs used by Statistics Canada were revised once over the 14-year period. Instead of comparing the incidence estimates in the two tables based on the 1969 cut-offs, the discussion below will use for 1971 the estimates based on 1969 cut-offs and for 1985 the estimates based on 1978 cut-offs.[43] In this way the comparisons will refer to a group of families and unattached individuals closer to the same position vis-à-vis the overall average prevailing levels of living in 1971 and 1985. Such a comparison will result in smaller decreases in the incidence over time thus being a more "conservative" estimate of the improvements that have occurred.[44]

Relatively fewer elderly families and unattached individuals had incomes below the low income cut-offs in 1985 than in 1971. The incidence of low income was the highest among elderly unattached individuals, particularly those without private pensions. In 1985, nearly 60% of such persons had incomes below the cut-offs, but this is an improvement over 1971 when over 70% of the unattached elderly without pensions had low incomes. Helped by the shrinking size of this group (down by more than ten percentage points between 1971 and 1985), the

$19,736, tandis qu'il se chiffrait en réalité à $21,092. En fait, s'il n'y avait eu que la généralisation des pensions privées, la différence aurait été encore plus grande entre ces deux estimations parce que le changement de types d'unité familiale, en particulier l'augmentation relative du nombre de familles d'une seule personne, aurait diminué encore plus le revenu moyen.[42]

Les faibles proportions d'éléments à faible revenu affichées dans les tableaux 5 et 6 méritent quelques explications. Comme le faible revenu est un phénomène relatif, les seuils de faible revenu utilisés par Statistique Canada ont été mis à jour une fois au cours de la période de 14 ans. Au lieu d'utiliser les seuils de 1969 pour comparer les estimations des proportions affichées dans les deux tableaux, nous utiliserons dans l'analyse qui suit les seuils de 1969 pour les données de 1971 et les seuils de 1978 pour les données de 1985.[43] De cette façon, les comparaisons porteront sur un groupe de familles et de personnes seules plus près du groupe dans la même situation par rapport aux niveaux de vie moyens en 1971 et 1985. Nous observerons alors de plus petites diminutions dans le temps des proportions à faible revenu, entraînant une estimation plus "prudente" des améliorations qui se sont produites.[44]

Par rapport à 1971, il y avait en 1985 relativement moins de familles ayant des personnes âgées à leur tête et moins de personnes âgées vivant seules qui avaient un revenu au-dessous des seuils de faible revenu. C'est dans le groupe des personnes âgées vivant seules, en particulier chez celles qui n'avaient pas de pensions privées, que la proportion d'éléments à faible revenu était la plus élevée. En 1985, presque 60% de ces personnes avient un revenu au-dessous des seuils de faible revenu, mais il s'agit là d'une amélioration par rapport à 1971 puisque cette année-là plus de

overall incidence of low income among all of the unattached aged 65+ dropped from over 60% to less than 48%. Still, this must be considered a high rate, and only a modest improvement over 14 years. However, this conclusion is based on a more stringent standard taking into account rising overall levels of living in Canada over the period.

70% des personnes âgées vivant seules sans pension avaient de faibles revenus. La décroissance numérique de ce groupe (de plus de 10 points de pourcentage entre 1971 et 1985) a favorisé la baisse de la proportion globale de personnes seules âgées de 65 ans ou plus à faible revenu, de plus de 60% à moins de 48%. Cela doit toutefois être considéré comme une proportion encore élevée et comme une amélioration très modeste sur la période de 14 ans. Mais il faut se rappeler que cette conclusion repose sur une norme plus stricte qui tient compte d'une augmentation générale du niveau de vie au Canada pendant la période observée.

The situation of elderly couples and other families has improved substantially over time. Less than 5% of married couples and roughly 7% of other families with elderly heads had low incomes in 1985, a very substantial improvement in the situation since 1971 when the proportions were 39.0% and 26.4% respectively. For married couples with pensions the rate is only 1.5% in 1985.

La situation des couples de personnes âgées et des autres familles ayant des personnes âgées à leur tête s'est beaucoup améliorée avec les années. Moins de 5% des couples mariés et à peu près 7% des autres familles dont le chef est une personne âgée avaient de faibles revenus en 1985; cela représente une très nette amélioration par rapport à 1971, année où les proportions étaient de 39.0% et 26.4% respectivement. Dans le cas des couples mariés avec pensions, la proportion n'était que de 1.5% en 1985.

"Other families" include some elderly couples not living alone but with other relative(s). Some other families in this group may consist of one elderly parent with one or more adult children present. The whole group of "other families" when in receipt of pensions has a low income rate nearly as low as that for married couples living alone -- 1.9% in 1985. This small group of families has, by the way, the highest average income among all family unit types identified in Table 6. Higher-than-average earned income,[45] combined with higher-than-average pensions, produce an average total income of $40,603 in 1985. These families are, of course, larger on average than the one and two person units defined in the other two categories.

La catégorie "autres familles" comprend certains couples de personnes âgées qui ne vivent pas seuls, mais avec une ou plus d'une autre personne apparentée. Il peut aussi s'agir de familles composées d'un parent âgé vivant avec un ou plus d'un enfant adulte. Le sous-ensemble du groupe "autres familles" qui touche des pensions a une proportion d'éléments à faible revenu presque aussi petite que les couples mariés vivant seuls --soit 1.9% en 1985. Ce petit groupe de familles a le revenu moyen le plus élevé de tous les types d'unité familiale présentés dans le tableau 6. Un revenu gagné plus élevé que la moyenne,[45] conjugué avec des pensions plus élevées que la moyenne, fait que ces familles avaient un revenu total moyen de $40,603 en 1985. Bien entendu, les membres de ces familles sont plus nombreux en moyenne que les unités d'une ou deux personnes définies dans les deux autres catégories.

As indicated above, the improvements in the income of the elderly between 1971 and 1985 have surpassed the progress made by all families and unattached individuals. Pensions, investment income and CPP/QPP benefits have all contributed to this development. Transfer payments other than CPP/QPP benefits have also played an important role, especially for the group of families and unattached individuals without pensions and investment income. The data for families and unattached individuals were introduced mainly for the purpose of drawing more meaningful conclusions about the "well-offness" of the elderly while taking account of changing living arrangements: no attempt was made to duplicate the more detailed analysis of incomes of elderly persons and the receipt of private pensions and investment income.

Comme nous l'avons indiqué plus haut, la progression du revenu entre 1971 et 1985 a été plus rapide pour les personnes âgées que pour l'ensemble des familles et des personnes seules. Ce résultat s'explique par la progression aussi bien des pensions que du revenu de placements et des prestations du RPC/RRQ. Les transferts autres que les prestations du RPC/RRQ ont également joué un rôle important, en particulier dans le groupe des familles et des personnes seules sans pension ni revenu de placements. Les données pour les familles et les personnes seules ont été utilisées principalement pour permettre de tirer, au sujet du bien-être des personnes âgées, des conclusions plus intéressantes qui tiennent compte du fait que les modalités de vie peuvent avoir changé: nous n'avons pas essayé de reprendre exactement l'analyse plus détaillée du revenu des personnes âgées effectuée en fonction des diverses sources de revenu.

9. WEALTH OF THE ELDERLY AND PENSION STATUS

To round out the picture of the economic status of the elderly, Statistical Table 7 presents data on the assets and debts of the elderly. Such data are only occasionally available and during the 1971-1985 period data exist only for the years 1977 and 1984.

Wealth is defined to include all financial assets and selected real assets (homes, other real estate, farms, businesses, cars) less all debts owed.[46] The present value of pension rights is not included. Family units in receipt of private pensions held more wealth than those without pensions; this is true of 1977 as well as 1984. The differential is smaller for married couples and other families than for unattached individuals and all family units viewed together. Equity in homes is the main asset for both groups, although there appears a decrease in the importance of this asset between 1977 and 1984. Data on the incidence of home ownership for the same groups for 1971 and 1985 in Statistical Table 6 also show declines. If equity in homes has become less important, financial assets as a share of total wealth has grown, particularly for families with pensions.

For families and unattached individuals without pensions, a large increase in the importance of equity in farms, businesses and professional practices can be noticed.[47] The data in Table 6 indicate a major drop in the labour force participation of elderly family units from 1971 to 1985. However, for all family types

9. PATRIMOINE DES PERSONNES ÂGÉES ET SITUATION VIS-À-VIS DE LA PENSION

Pour achever la description de la situation économique des personnes âgées, nous présentons dans le tableau statistique 7 des données sur les avoirs et les dettes des personnes âgées. Ces données ne peuvent être obtenues que de temps à autre et pour la période de 1971 à 1985, il n'existe de données que pour les années 1977 et 1984.

Le patrimoine est défini comme la somme des avoirs financiers et de certains biens corporels (logements, autres biens immobiliers, fermes, entreprises, voitures) moins les dettes.[46] La valeur actualisée du droit à une pension n'est pas incluse. Les unités familiales touchant des pensions privées avaient plus d'avoir que les unités familiales qui ne touchaient aucune pension privée; cela vaut pour 1977 et pour 1984. La différence est plus petite chez les couples mariés et les autres familles que pour les personnes seules et l'ensemble des unités familiales. La valeur nette des logements est le principal actif pour les deux groupes, bien qu'il semble que l'importance de ce type d'avoir ait diminué entre 1977 et 1984. Les données du tableau statistique 6 sur la proportion d'éléments de ces deux groupes qui étaient propriétaires de leur logement en 1971 et 1985 révèlent également des diminutions. Si la valeur nette des logements est devenue moins importante, la part du patrimoine représentée par les avoirs financiers a augmenté, en particulier dans les familles touchant des pensions.

Dans le cas des familles et des personnes seules ne touchant pas de pensions, on peut noter que l'importance de la valeur nette des fermes, entreprises et activités professionnelles a beaucoup augmenté.[47] Les données du tableau 6 indiquent que le taux d'activité des unités familiales ayant des personnes âgées à leur tête a beaucoup diminué

(except unattached individuals) labour force participation in 1985 remains higher for those families without pensions than for those in receipt of pensions. From the wealth data it is apparent that elderly families without private pensions hold much larger equities in farms and businesses than other elderly family units: such equities account for a quarter of their wealth. These two pieces of information together suggest that the self-employed and owners of closely held family businesses (who normally would not be covered by employer-sponsored pension plans) continue working longer themselves or maintain participation in the business through other family members. The farm or business remains an important asset to them beyond normal retirement age.

entre 1971 et 1985. Toutefois, pour tous les types de famille (à l'exception des personnes seules), le taux d'activité demeure plus élevé en 1985 chez les familles qui ne touchent pas de pensions que chez celles qui en touchent. Il ressort des données sur le patrimoine que les familles ayant des personnes âgées à leur tête qui ne touchent pas de pensions privées ont beaucoup plus d'intérêts nets dans des fermes et des entreprises que les autres unités familiales ayant des personnes âgées à leur tête: ce type d'intérêts nets représente un quart de leur patrimoine. Ces deux statistiques combinées semblent indiquer que les travailleurs autonomes et les propriétaires d'entreprises familiales (qui normalement ne seraient pas couverts par des régimes de pension de l'employeur) continuent de travailler plus longtemps que les autres ou restent actifs dans leur entreprise par le biais d'autres membres de la famille. La ferme ou l'entreprise demeure pour eux un avoir important après l'âge normal de la retraite.

The group of families with the most wealth (and also highest income) is "other families" with private pensions. Although small in size, accounting for only 6.7% of all family units (1985), they outrank all other groups in these economic indicators. Most likely this group is dominated by families where an elderly parent with a pension lives with an adult child (or children) who has sizable earnings and wealth holdings of his or her own. Such living arrangements are likely based on choice in most cases rather than necessity.

Le groupe de familles où l'avoir et le revenu sont le plus élevés est celui des "autres familles" qui touchent des pensions privées. Même si ce groupe est peu nombreux, représentant seulement 6.7% des unités familiales en 1985, il l'emporte sur tous les autres pour tous ces indicateurs économiques. Il est très probable que ce groupe est dominé par les familles où un parent âgé touchant une pension vit avec un ou plus d'un enfant adulte ayant des revenus assez importants et possèdant en propre des avoirs. Il est probable que dans la plupart des cas les gens ont choisi ce genre de modalité de vie parce qu'ils avaient le choix et non par nécessité.

The main conclusion from this brief discussion on wealth is that family units with pensions have higher wealth holdings than those without pensions.

La principale conclusion qu'on peut tirer de cette brève analyse du patrimoine, c'est que les unités familiales qui touchent des pensions ont plus d'avoir que celles qui ne touchent pas de pensions.

10. SUMMARY AND CONCLUSIONS

This report examines the role of pensions and investment income from 1971 to 1985 in the retirement incomes of the elderly population, which is defined as all individuals (with a few exceptions) aged 65 and over living in private households. This analysis has been undertaken against a background, supplied by regular income reports, of greater income gains for the elderly than for the rest of the population during this period.

The report uses Survey of Consumer Finance (SCF) data. Statistics Canada uses these data to compile income distributions for all individuals and families living in private households. For the purposes of this report, special tabulations were retrieved from nine separate data files spanning the period 1971 to 1985. Some limitations of the data should particularly be noted. As with all sample surveys, the data are subject to sampling, reporting, etc., errors. Because the survey covers only private households, the elderly in institutions have been excluded from this study. Data on pensions were collected by using a question that did not differentiate between benefits from one's own pension and survivor benefits. With pensions are also included annuities that were not necessarily connected to past employment or retirement savings plans.

The income reports published annually by Statistics Canada have always featured income distributions, with the incomes of families and unattached individuals being highlighted since these statistics are more meaningful

10. RÉSUMÉ ET CONCLUSIONS

Nous avons analysé dans le présent rapport le rôle joué de 1971 à 1985 par les pensions et le revenu de placements dans les revenus de retraite de la population âgée, que nous avons définie comme l'ensemble des personnes âgées de 65 ans ou plus (à de rares exceptions près) qui vivent dans des logements privés. Cette analyse a été effectuée à la lumière de données publiées régulièrement sur les revenus et établissant le fait que les revenus des personnes âgées ont augmenté plus que ceux du reste de la population durant la période observée.

Le rapport utilise les données de l'enquête sur les finances des consommateurs (EFC). Statistique Canada se sert de ces données pour compiler des statistiques sur la répartition selon le revenu des personnes et des familles vivant dans des ménages privés. Aux fins du présent rapport, des totalisations spéciales ont été extraites de neuf fichiers de données distincts couvrant la période de 1971 à 1985. Les données présentent certaines lacunes qu'il faut signaler. Comme dans toute enquête par sondage, les données peuvent comporter des erreurs d'échantillonnage, de déclaration, etc. Vu que l'enquête porte uniquement sur les ménages privés, les personnes âgées vivant dans des établissements ont été exclues. Les données sur les pensions ont été recueillies à l'aide d'une question qui n'établissait pas de différence entre les prestations provenant d'un régime personnel et les prestations au survivant. Les pensions incluent aussi les rentes qui n'étaient pas nécessairement liées à un emploi passé ou à des régimes d'épargne-retraite.

Les rapports sur le revenu publiés annuellement par Statistique Canada font toujours figurer des répartitions selon le revenu, et l'accent est mis sur le revenu des familles et des personnes seules parce que ces statistiques sont

as socio-economic indicators. This report departs from this traditional approach and concentrates on the receipts of selected income components and examines their effect on the income of individuals. Family income is introduced only for purposes of putting the levels of living of the elderly into perspective.

Private pensions and investment income in 1985 were received by more of the elderly than in 1971; that constitutes not only a large increase in absolute numbers but the proportion of elderly with these income sources has also risen. In 1985, nearly a third of the elderly received private pensions, and 57% had investment income. At the same time, the recipiency of CPP/QPP benefits increased dramatically from 13% to nearly 60% as a result of the maturing of the public plans.

These changes have had an important influence on the levels and composition of incomes received by the elderly. As a share of total income, earnings have become less important, private pensions and investment income somewhat more important, and CPP/QPP benefits increased to 13% of total income in 1985 compared to less than 2% in 1971. These statements are based on the composition of average total income of the elderly, which grew by a factor of 4.5 from 1971 to 1985, whereas consumer prices during the same period rose by a factor of slightly over 3.

Private savings generally accumulated during their working lives provide an important source of income for the elderly. In 1985 over 57% of the elderly received some interest, dividends or other types of investment income. The average amount received by those with investment income was $5,450. Half of all investors receiv-

celles qui ont le plus de sens en tant qu'indicateurs socio-économiques. Dans le présent rapport, nous nous sommes éloignés de cette approche traditionnelle pour mettre l'accent sur un certain nombre de composantes du revenu et nous avons examiné quelle effet elles avaient sur le revenu des personnes prises individuellement. Le revenu des familles n'a été pris en considération que pour donner une idée du niveau de vie des personnes âgées.

Plus de personnes âgées touchaient des pensions privées et un revenu de placements en 1985 qu'en 1971; il y a eu une forte augmentation en chiffres absolus comme en termes relatifs. En 1985, près d'un tiers des personnes âgées touchaient des pensions privées et 57% avaient un revenu de placements. Pendant cette période de 1971 à 1985, la proportion de bénéficiaires de prestations du RPC/RRQ a beaucoup augmenté, de 13% à près de 60%, du fait que les régimes publics se sont rapprochés de leur régime de croisière.

Ces changements ont beaucoup influé sur le niveau et la composition du revenu des personnes âgées. En pourcentage du revenu total, les gains ont perdu de l'importance, les pensions privées et le revenu de placements ont gagné un peu d'importance tandis que les prestations du RPC/RRQ représentaient 13% du revenu total en 1985, comparativement à moins de 2% en 1971. Ces résultats reposent sur la composition d'un revenu total moyen des personnes âgées qui a augmenté de 4.5 fois de 1971 à 1985 (les prix à la consommation ont augmenté durant la même période d'un peu plus de 300%).

Les épargnes privées habituellement accumulées durant la vie active représentent une source de revenu importante pour les personnes âgées. En 1985, plus de 57% des personnes âgées touchaient des intérêts, des dividendes ou d'autres types de revenu de placements. Le montant moyen du revenu de placements reçu en 1985 par les personnes âgées qui

ed more than $2,207 in investment income in 1985 and half of them less than that amount. These statistics establish that the elderly have far more investment income than other population groups, and international comparisons imply that the Canadian elderly rank ahead of most other countries in this respect.

If the elderly population is divided into four groups -- those receiving pensions and investment income, those receiving pensions but no investment income, those receiving only investment income and those with neither income source -- large differences in their income levels emerge. Incomes of the first group (with both income sources) are the highest, those in the last group the lowest and the two groups with only one source place between these two extremes. The analysis has examined the income growth for these groups and found that average incomes for those of the elderly with neither income source -- and who thus likely depend mainly on transfer payments -- have increased most between 1971 and 1985. Incomes of the elderly with only investment income and no pensions have grown least. Average income for all the elderly has more than quadrupled over the 14-year period (in current dollars), more than that of any of the four groups. The shrinking relative size of the groups with low average incomes and the expansion of the groups with high average incomes, particularly the group with pensions and investment income, has also contributed to the growth in average income of all the elderly.

touchaient ce type de revenu était de $5,450. Cette année-là, la moitié des personnes âgées qui touchaient un revenu de placements ont eu plus de $2,207 en revenu de placements et l'autre moitié a touché moins que ce montant. Ces statistiques indiquent que les personnes âgées touchent beaucoup plus de revenus de placements que les autres groupes de la population, et des comparaisons internationales semblent indiquer que la population âgée au Canada se classe devant la plupart des autres pays à cet égard.

Quand on divise la population âgée en quatre groupes (les personnes âgées qui touchent à la fois des pensions et un revenu de placements, celles qui touchent des pensions mais aucun revenu de placements, celles qui ont seulement un revenu de placements et celles qui n'ont aucune de ces deux sources de revenu), on constate que le niveau de revenu diffère beaucoup d'un groupe à l'autre. Le premier groupe (avec les deux sources de revenu) a le revenu le plus élevé, le dernier, le revenu le moins élevé, tandis que les deux groupes qui n'ont qu'une des deux sources de revenu se classent au milieu. Quand on analyse la croissance du revenu de ces groupes, on constate que les revenus moyens des groupes de personnes âgées qui n'avaient aucune des deux sources de revenu -- et qui sont donc susceptibles de dépendre principalement de transferts -- sont ceux qui ont augmenté les plus entre 1971 et 1985. Le revenu des personnes âgées qui n'avaient que des pensions et aucun revenu de placements est celui qui a augmenté le moins. Le revenu moyen de l'ensemble de la population âgée a plus que quadruplé durant la période de 14 ans (en dollars courants), c'est-à-dire qu'il a augmenté plus que celui de n'importe lequel des quatre groupes. La diminution de la taille relative des groupes à revenu moyen faible et l'expansion des groupes à revenu moyen élevé, en particulier de celui qui touche des pensions et des revenus de placements, ont également contribué à l'augmentation du revenu moyen de l'ensemble de la population âgée.

There are also substantial differences in the incomes of elderly men and women. Men, particularly married men, are far more likely to belong to the top income group (with pensions and investment income) than women. There are large differences in the frequency of receiving pensions as well as in the amount of pensions receipts between men and women. In 1985, over 46% of elderly men and only 21% of elderly women received private pensions; the average pension per recipient was $7,139 for men and $4,315 for women. As a result, pensions accounted for over 20% of total income among elderly males, but only 9% of total income among elderly women.

This large difference is due to many women receiving survivor benefits rather than pensions in their own right. Survivor benefits are usually paid at a reduced rate (e.g., 50% or 60% of the pensioner's own entitlement), and this would account for the low average pensions of women compared to men. And although the labour force participation of women has been growing steadily during the post-war period, in 1985 there were still few elderly women who had work histories long and continuous enough to make them eligible for pensions in their own right. When combined with the fact that survivor benefits are not a general feature of private plans, this explains why only 21% of elderly women received any pensions in 1985.

The differential between the sexes is far less pronounced in investment income, which accounts for over 21% of male total incomes and 28% of female total incomes for the elderly. Although the frequency of women receiving investment income, as well as the average amount received, is somewhat

Il y a aussi un écart important entre le revenu total des hommes âgés et celui des femmes âgées. Les hommes, en particulier les hommes mariés, sont beaucoup plus susceptibles de faire partie du groupe ayant le revenu le plus élevé (avec pensions et revenu de placements) que les femmes. La proportion qui touche des pensions et les montants reçus varient aussi beaucoup selon le sexe. En 1985, plus de 46% des hommes âgés et seulement 21% des femmes âgées touchaient des pensions privées; le montant moyen de pensions par bénéficiaire était de $7,139 pour les hommes et de $4,315 pour les femmes. Il en résulte que les pensions représentaient plus de 20% du revenu total des hommes âgés, mais seulement 9% du revenu total des femmes âgées.

Cette différence marquée est attribuable notamment au fait que beaucoup de femmes touchent des prestations à la survivante, mais pas de pensions provenant d'un régime personnel. Les prestations au survivant sont habituellement versées à un taux plus bas (par exemple à un taux équivalent à 50 ou 60% du taux des prestations provenant d'un régime personnel) et cela expliquerait pourquoi les femmes touchent des pensions en moyenne moins élevées que celles des hommes. Même si le taux d'activité des femmes a augmenté régulièrement au cours de l'après-guerre, il n'y avait tout de même en 1985 que très peu de femmes âgées qui avaient travaillé assez longtemps et de façon assez continue pour avoir droit à une pension en leur nom propre. Cette observation, conjuguée avec le fait que les prestations au survivant ne sont pas une caractéristique commune des régimes de pensions privés, explique pourquoi seulement 21% des femmes âgées touchaient une pension quelconque en 1985.

En ce qui concerne le revenu de placements, la différence entre les hommes et les femmes est beaucoup moins marquée, puisque le revenu de placements représentait un peu plus de 21% du revenu total des hommes âgés et 28% de celui des femmes âgées. Même si proportionnellement moins de femmes que d'hommes tou-

lower than for men, investment income is more important for elderly women because their total average income is so much lower; in 1985, their total income averaged $10,319 compared to $16,141 for men.

chent des revenus de placements et qu'elles touchent des montants en moyenne moins élevés, les revenus de placements sont plus importants pour les femmes âgées parce que leur revenu total moyen est beaucoup moins élevé; en 1985, le revenu total des femmes âgées s'élevait en moyenne à $10,319, comparativement à $16,141 pour les hommes âgés.

Another departure in this study from the usual approach to income analysis is the attempt to examine income and its sources by dividing the elderly population into finer age groups. This approach shows that there is a distinct pattern of incomes decreasing with age. For males, the decline is steep and consistent, although some moderation is evident in recent years compared to the early 1970's. In 1985, the income of men aged 85 and over averaged only $11,927 or 63% of the income of men aged 65-69. Older age groups received pensions and investment income less frequently than younger age groups. Patterns for elderly women are less regular, and the income decline by age less pronounced.

Un autre aspect du présent rapport qui s'écarte un peu des méthodes habituelles d'analyse du revenu, c'est d'avoir tenté d'analyser le revenu et ses sources en divisant la population âgée en groupes d'âge plus nombreux. Cette façon de procéder a permis de constater clairement que le revenu des personnes âgées diminue avec l'âge. Dans le cas des hommes, la diminution est rapide et régulière, même si elle a été plus modérée ces dernières années qu'au début des années 70. En 1985, le revenu des hommes âgés de 85 ans ou plus s'élevait en moyenne à $11,927 seulement, c'est-à-dire à 63% du revenu des hommes âgés de 65 à 69 ans. La proportion des personnes qui touchent à la fois des pensions et un revenu de placements diminue avec l'âge. Les tendances observées chez les femmes sont moins régulières et la diminution de leur revenu avec l'âge, moins prononcée.

The study repeatedly found that income differentials between groups are decreasing over time. This is true of average incomes when the elderly are divided into four groups depending on the receipt of pensions and/or investment income. The same is true of income by age, particularly for men. Differences between male and female incomes within age groups also decrease over the period of 1971 to 1985. When the overall income distribution for all the elderly was checked, it was confirmed that income inequality had decreased over the period.

On a toujours constaté dans l'étude que les différences de revenu entre les groupes diminuaient au fil des ans. Cela vaut pour le revenu moyen quand la population âgée est divisée en quatre groupes selon que les personnes touchent ou non des pensions et/ou un revenu de placements. Cela vaut également pour le revenu selon l'âge, en particulier chez les hommes. La différence entre le revenu des hommes et celui des femmes à l'intérieur d'un même groupe d'âge a également diminué entre 1971 et 1985. L'analyse de la répartition de l'ensemble de la population âgée selon le niveau de revenu global confirme le fait que l'inégalité des revenus a diminué durant la période observée.

Living arrangements of the elderly have undergone marked changes during the period 1971-85. There are demo-

Les modalités de vie des personnes âgées ont beaucoup changé entre 1971 et 1985. Ce phénomène est attribuable à des

graphic as well as socio-economic reasons for this. Fewer of the elderly live with relatives (particularly children), and more are living with their spouses and maintaining their own households. Nearly 31% of the elderly lived alone in their own households in 1985 compared to 25% in 1971. Families and unattached individuals with private pensions have higher incomes and the proportion of such family units has increased substantially, from 27.7% in 1971 to 41.3% in 1985.

The incidence of low income (using Statistics Canada's low income cut-offs) has decreased among the elderly over the period. Low income situations were relatively uncommon among families with elderly heads -- 10% in 1985 compared to 13.3% for all families. Elderly unattached individuals, among whom women predominate, still have a low income incidence above the national average for all unattached individuals (46.8% in 1985 compared to 36.8% nationally). Still, their situation has improved substantially over the 14 years; unattached individuals with pensions and investment income are the best-off group among the elderly, for example, and in 1985 they accounted for nearly 23% of all elderly unattached, up from 13% in 1971.

A short review of the wealth of elderly family units indicates that in 1977 and 1984 (years for which data were available) family units with pensions had more wealth than those without. The difference is significant among unattached individuals, whereas for families with two or more members the difference is quite small.

raisons aussi bien démographiques que socio-économiques. Un moins grand nombre de personnes âgées vivent avec des personnes apparentées (surtout des enfants) et un plus grand nombre vivent avec leur conjoint et occupent leur propre logement. Près de 31% des personnes âgées vivaient seules dans leur propre logement en 1985, contre 25% en 1971. Les familles et les personnes seules qui touchent des pensions privées ont des revenus plus élevés et leur proportion a augmenté sensiblement, de 27.7% en 1971 à 41.3% en 1985.

La proportion de personnes âgées à faible revenu (d'après les seuils de faible revenu de Statistique Canada) a diminué durant la période observée. La proportion de familles à faible revenu était particulièrement faible chez les familles dont le chef était une personne âgée -- 10% en 1985 comparativement à 13.3% pour l'ensemble des familles. Les personnes seules âgées, où les femmes sont en majorité, comprenaient encore une proportion plus élevée de personnes à faible revenu que la moyenne nationale de personnes seules en 1985 (46.8% par rapport à la moyenne nationale de 36.8%). Par ailleurs, leur situation s'est beaucoup améliorée durant les 14 années de la période observée; par exemple, le groupe des personnes seules âgées ayant des pensions et un revenu de placements était, de tous les groupes de personnes âgées, celui qui était dans la meilleure situation en 1985. De plus, ce groupe représentait alors presque 23% des personnes seules âgées cette année-là, une augmentation par rapport au pourcentage de 13% enregistré en 1971.

Une brève analyse du patrimoine des unités familiales comptant des personnes âgées révèle qu'en 1977 et 1984 (les deux seules années pour lesquelles il existe des données) les unités familiales touchant des pensions avaient plus d'avoir que celles qui ne touchaient pas de pensions. La différence est importante chez les personnes seules, mais très faible pour les familles composées de deux membres ou plus.

In summary, during the period 1971 to 1985 the elderly made some gains in their relative income position compared to other groups in the population. Transfer payments rose, although the size of the group that mainly depends for its income on OAS/GIS and other government transfers declined in relative terms. Benefits from CPP/QPP rose spectacularly in average amounts paid out and were also much more widely distributed. It is interesting to note that private pensions and investment income continued to grow in importance simultaneously with rising average transfer payments and more widely distributed CPP/QPP benefits. The growing importance of pensions and investment income is mainly due to their wider distribution among the elderly, rather than to an extraordinary rise in average amounts received; this is particularly true for average private pensions, which increased just slightly more than the average consumer price level, meaning that they stayed roughly the same in real terms. Of course, the fact that the real value of average pensions did not decline over time is still compatible with the real value of private pension benefits of many individuals being eroded by inflation as long as these benefits were fixed in nominal terms. Later cohorts with higher pensions entering the group of the retirees have, however, "boosted" the average so that no real decline in average pensions can be discerned.

En résumé, les personnes âgées ont vu leur revenu augmenter par rapport au revenu des autres groupes de la population entre 1971 et 1985. Les transferts ont augmenté, même si la taille du groupe dont le revenu dépend principalement de la SV et du SRG et d'autres transfert gouvernementaux a diminué en termes relatifs. Les prestations du RPC/RRQ ont fortement augmenté en moyenne, et elles étaient aussi beaucoup plus généralisées. Il est intéressant de noter que les pensions privées et le revenu de placements ont continué d'augmenter en importance en même temps qu'augmentaient les transferts moyens et que se généralisaient les prestations du RPC/RRQ. L'augmentation de l'importance des pensions privées et du revenu de placements est attribuable plus au fait que ces deux sources de revenu étaient plus généralisées chez les personnes âgées qu'à une augmentation extraordinaire des montants moyens reçus; cela vaut particulièrement pour les pensions privées, qui ont augmenté en moyenne juste un peu plus que le niveau moyen des prix à la consommation, ce qui signifie qu'elles sont restées à peu près au même niveau en termes réels. Bien entendu, le fait que la valeur réelle des pensions moyennes n'a pas diminué avec les années reste compatible avec le fait que la valeur réelle des prestations de pensions privées de beaucoup de gens soit diminuée par l'inflation tant que le montant de ces prestations est fixe en termes nominaux. L'arrivé, vers la fin de la période étudiée, dans le groupe des retraités des cohortes qui touchent des pensions plus élevées a toutefois "gonflé" la moyenne, de sorte qu'on ne peut pas discerner de diminution réelle des pensions moyennes.

NOTES AND DEFINITIONS

The Survey of Consumer Finances (SCF) has for the period 1971-1985 collected income data annually from the population living in private households. Statistics Canada has published the results in a series of statistical reports.[48] The current report makes use of the data collected for "large" sample years, i.e., years where out of roughly 40,000-60,000 individuals aged 15+ reporting income, approximately 7,000-10,000 were elderly. This was the basis for selecting the nine years featured in this report. For intervening years the samples were much smaller and would have presented problems for the detailed analysis undertaken here.

Coverage

For the special pension analysis in this report, records were selected from the general SCF sample when the respondent was 65 years or older and reported at least one type of pension income, either: i) private pensions and annuities, ii) Canada/Quebec Pension benefits (CPP/QPP), or iii) Old Age Security (OAS) and Guaranteed Income Supplement (GIS). Because of the universal nature of OAS benefits in Canada, this amounts to a practically all-inclusive sample of the elderly (persons aged 65+).[49] Excluded are, however, persons who lived in institutions (e.g. nursing homes), far northern areas, or abroad; these individuals were part of the basic exclusions from the SCF.

NOTES ET DÉFINITIONS

Dans le cadre de l'enquête sur les finances des consommateurs (EFC), on a recueilli chaque année de 1971 à 1985 des données sur le revenu auprès de la population vivant dans des logements privés. Statistique Canada a publié les résultats dans une série de rapports statistiques.[48] Dans le présent rapport, nous utilisons les données recueillies les années où les échantillons étaient "gros", c'est-à-dire les années où, sur à peu près 40,000 à 60,000 personnes de 15 ans ou plus qui ont déclaré un revenu, 7,000 à 10,000 environ étaient des personnes âgées. C'est ce qui nous a guidés dans le choix de neuf des quinze années de la période considérée. Les années intermédiaires, les échantillons étaient beaucoup plus petits et auraient posé des problèmes pour l'analyse détaillée faite ici.

Population cible

Pour faire cette analyse qui porte spécialement sur les pensions, nous avons prélevé de l'échantillon général de l'EFC les enregistrements se rapportant aux répondants de 65 ans ou plus qui ont déclaré avoir touché au moins un des types de revenu de pension suivants: i) pensions ou rentes privées, ii) prestations du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec (RPC/RRQ), ou iii) Sécurité de la vieillesse (SV) ou Supplément de revenu garanti (SRG). Étant donné l'universalité des prestations de SV au Canada, cela revient à un échantillon qui inclut à toutes fins pratiques toute la population âgée (c'est-à-dire toutes les personnes âgées de 65 ans ou plus).[49] L'échantillon ne comprend toutefois pas les personnes qui vivaient dans des établissements (comme les maisons de repos) ni les personnes qui vivaient dans les régions éloignées du Nord ou à l'étranger; ces gens font partie de la population exclue de la base de l'EFC.

The above statements apply to statistical tables based on individual data, i.e., Tables 1A-1I, 2, 3 and 4.

Tables 5 and 6 are based on elderly family units, i.e., unattached individuals aged 65+ and families where the head was 65+. This matches precisely the group of elderly family units for whom basic income distributions were already published in previous reports of 13-207.

Table 7 is based on a special version of the surveys, which, in addition to income, also collected information on assets and debts. The samples in these surveys were much smaller, which limits the options for analysis because of statistical reliability problems.[50] The sample used in Table 7, however, coincides with the data base used in the statistical reports previously published[51]: all unattached individuals aged 65 and over and all families with heads of that age are included.

Definitions

Income

Detailed explanations of the income definition used in the SCF are given in reports of 13-207. Here it will be emphasized that total income is gross money income, i.e., income received from all sources prior to deducting direct taxes. Income components have been grouped for purposes of this report as follows:

Ces observations s'appliquent aux tableaux statistiques fondés sur des données portant sur les personnes prises individuellement, c'est-à-dire les tableaux 1A à 1I et les tableaux 2, 3 et 4.

Les tableaux 5 et 6 sont fondés sur les unités familiales ayant des personnes âgées à leur tête, c'est-à-dire sur les personnes seules âgées de 65 ans ou plus et les familles dont le chef a 65 ans ou plus. Ce groupe correspond exactement au groupe des unités familiales de personnes âgées dont les répartitions de base selon le revenu ont déjà été publiées dans les publications précédentes du nº 13-207 au répertoire.

Le tableau 7 repose sur une version spéciale des enquêtes qui, en plus du revenu, a permis de recueillir des renseignements sur les avoirs et les dettes. Les échantillons de ces enquêtes sont beaucoup plus petits et cela limite les possibilités d'analyse à cause des problèmes de fiabilité statistique.[50] Les échantillons utilisés dans le tableau 7 coïncident toutefois avec la base de données utilisée dans les rapports statistiques déjà publiés,[51] c'est-à-dire qu'ils sont prélevés dans l'ensemble des personnes seules âgées de 65 ans ou plus et des familles dont le chef est dans la même catégorie d'age.

Définitions

Revenu

Les revenus utilisés dans l'EFC sont définis de façon détaillée dans les publications nº 13-207 au répertoire. Ici, nous allons seulement noter que le revenu total est le revenu monétaire brut, c'est-à-dire le revenu provenant de toutes les sources avant déduction des impôts directs. Aux fins du présent rapport, nous avons regroupé les composantes du revenu de la façon suivante:

Private pensions: retirement pensions or superannuation received from own past employment or employment of a family member. Also included are annuity benefits as these were collected as a joint item with pensions on the SCF.[52]

CPP/QPP: retirement, disability or survivor benefits paid from these plans.

OAS/GIS: Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Spouses Allowances paid by the federal government.

Investment income: interest, dividends, net rents and other miscellaneous (net) property income.

Other income: wages and salaries, net income from self-employment, transfer payments from governments other than those already identified above, other miscellaneous income.

To measure income inequality the report uses the Gini coefficient, a summary measure of income inequality. Perfect income equality (where all persons or family units receive the same income) results in a Gini coefficient of zero and perfect inequality (where one person or one family unit receives all the income and the rest nothing) yields a coefficient of one.

Family Units and Relationship to Family Head

An unattached individual is a person living alone or in a household with other unrelated persons. A family consists of all persons related by blood, marriage or adoption sharing a dwelling. By historical convention, for married couples SCF designates the husband as the head of the family. "Family units" is the collective term used for families and unattached individuals.

Pensions privées: pensions de retraite provenant d'un emploi autrefois occupé par la personne elle-même ou par un membre de la famille. Sont également incluses ici les rentes, vu que l'EFC n'établissait pas de différence entre ces dernières et les pensions.[52]

RPC/RRQ: prestations de retraite et d'invalidité et prestations au survivant versées à partir de ces régimes.

SV/SRG: Prestations de sécurité de la vieillesse et de supplément de revenu garanti et allocations au conjoint versées par le gouvernement fédéral.

Revenu de placements: intérêts, dividendes, loyers nets et autres revenus divers de propriété (nets).

Autre revenu: salaires et traitements, revenu net provenant d'un travail autonome, transferts gouvernementaux autres que ceux déjà mentionnés plus haut, autres revenus divers.

Pour mesurer l'inégalité des revenus on utilise le Coefficient de Gini, une mesure sommaire d'inégalité de revenu. Quand il y a parfaite égalité des revenus (c'est-à-dire quand toutes les personnes ou unités familiales d'un groupe donné ont le même revenu), le coefficient de Gini est zéro et quand il y a parfaite inégalité des revenus (c'est-à-dire quand une personne ou une unité familiale d'un groupe donné touche tout le revenu et le reste aucun revenu), le coefficient est un.

Unités familiales et lien avec le chef de famille

Une personne seule est une personne qui vit seule ou dans un ménage avec d'autres personnes avec lesquelles elle n'a pas de lien de parenté. Une famille est un groupe de personnes qui partagent le même logement et qui sont unies par filiation, mariage ou adoption. Par convention, l'EFC désigne l'époux comme chef de famille dans les couples mariés. "Unité familiale" est le terme générique désignant les familles et les personnes seules.

Statistical Table 4 classifies individuals aged 65+ by their relationship to family head. Statistical Tables 5 and 6 use family units as the unit of analysis and include all family units whose head is 65+.[53] It should be noted that there is a difference in the universe covered in the two sets of tables. Elderly persons living with younger relatives in families in which the head is under 65 are excluded in Tables 5 and 6 and included in Table 4. Conversely, Tables 5 and 6 cover family units with younger family members present where the head is elderly, whereas Table 4 is restricted to persons 65+.

Le tableau statistique 4 classe les personnes âgées de 65 ans ou plus selon leur lien avec le chef de famille. Les tableaux statistiques 5 et 6 utilisent les unités familiales comme unité d'analyse et incluent toutes les unités familiales dont le chef a 65 ans ou plus.[53] Il faut remarquer que l'univers visé par les deux séries de tableaux n'est pas le même dans les deux séries. Les personnes âgées vivant avec des personnes apparentées plus jeunes dans des familles où le chef a moins de 65 ans ne sont pas comprises dans les tableaux 5 et 6 mais sont incluses dans le tableau 4. D'autre part, les tableaux 5 et 6 incluent toutes les unités familiales dont le chef est une personne âgée, peu importe qu'il y ait des membres plus jeunes ou non que le chef, tandis que le tableau 4 n'inclut que les personnes âgées de 65 ans ou plus.

Table 4 includes all persons aged 65+ and the group "other family members" includes those elderly who are neither unattached individuals nor husbands/wives living with their spouses. Among them are elderly relatives such as aunts, uncles, mothers/fathers-in-law living with younger relatives in family situations or elderly sisters, brothers or cousins sharing a household.

Le tableau 4 inclut toutes les personnes âgées de 65 ans ou plus et le groupe des "autres membres de la famille" englobe les personnes âgées qui ne sont ni des personnes seules ni des époux ou des épouses vivant avec leur conjoint. Parmi ces gens, il y a des personnes apparentées âgées comme des tantes, des oncles, des belles-mères et des beaux-pères vivant avec des personnes apparentées plus jeunes dans des familles ou des frères, soeurs ou cousin(e)s âgés partageant le même logement.

In Statistical Tables 5, 6 and 7 "other families" include all families with heads aged 65+ except married couples living without any other relatives present. For example, sisters, brothers, cousins, etc., sharing a household with an elderly head are included in "other families", as well as one elderly parent (family head) living with a child or children (usually adults). Married couples with other relatives present are also considered "other families" here.

Dans les tableaux statistiques 5, 6 et 7, les "autres familles" incluent toutes les familles dont le chef a 65 ans ou plus à l'exception des couples mariés vivant seuls sans aucune autre personne apparentée. Par exemple, les familles composées de frères, soeurs, cousins, cousines, etc, qui partagent un logement avec un chef âgé sont incluses dans le groupe "autres familles" tout comme un père ou une mère âgée (chef de famille) vivant avec un ou plusieurs de ses enfants (habituellement adultes). Les couples mariés vivant avec d'autres personnes apparentées sont aussi classés ici dans la catégorie "autres familles."

Data Quality

As the data used in this report originate in sample surveys of households, they are subject to sampling, response, non-response and other errors. Annual statistical reports contain a discussion on the subject as well as estimates of sampling errors of income averages in respect to

Qualité des données

Comme les données utilisées dans le présent rapport proviennent d'enquêtes échantillonnales auprès de ménages, elles peuvent comporter des erreurs d'échantillonnage, des erreurs de réponse, des erreurs de non-réponse et d'autres types d'erreur. Les rapports statistiques annuels traitent ce point

	Average income Revenu moyen (1985)	Standard error Erreur-type	Sample size Taille de l'échantillon
	$	$	
All individuals 65+ Ensemble des personnes de 65 ans et plus	12,780	179	9,850
Males Hommes	16,095	317	4,325
Females Femmes	10,264	172	5,525
All individuals 65-69 Ensemble des personnes de 65 à 69 ans	13,994	309	3,451
Males Hommes	18,776	548	1,595
Females Femmes	9,929	277	1,856
All individuals 70+ Ensemble des personnes de 70 ans et plus	12,114	199	6,399
Males Hommes	14,471	345	2,730
Females Femmes	10,435	210	3,669

all important subgroups of the covered population. These have not been repeated here, but as an illustration a few relevant estimates are quoted above in respect to the reference year 1985.[54]

et donnent des estimations des erreurs d'échantillonnage des revenus moyens pour tous les sous-groupes importants de la population visée. Nous n'avons pas répété la même chose ici mais, à titre d'illustration, nous présentons ci-dessus quelques estimations pertinentes se rapportant à l'année de référence 1985.[54]

In addition to the purely statistical errors in average total income, a special evaluation of data quality was undertaken by comparing SCF estimates of selected income components to similar estimates from other sources.

En plus de calculer les erreurs purement statistiques dans le revenu total moyen, nous avons procédé à une évaluation spéciale de la qualité des données en comparant, pour certaines composantes choisies du revenu, les estimations obtenues à partir de l'EFC et des estimations analogues provenant d'autres sources.

Survey estimates of the three income components -- private pensions, CPP/QPP benefits and investment income -- were compared, in terms of the number of recipients and aggregate benefits, to other data sources whenever possible.

Les estimations d'enquête du nombre de bénéficiaires et des prestations globales pour les trois composantes du revenu suivantes -- pensions privées, prestations du RPC/RRQ et revenu de placements -- ont été comparées à des données provenant d'autres sources chaque fois que cela a été possible.

Private pension income as estimated by the SCF was compared to income tax data published by Revenue Canada in the annual Green Book.[55] Survey estimates for CPP/QPP benefits were compared with data available from program administration sources. In all cases there remain minor differences in terms of coverage or concept that make exact comparisons between different data sources difficult. However, the general indication that emerges from this exercise is that the SCF reflects well these two income components for the elderly population.

Les estimations du revenu de pension privée obtenues à partir de l'EFC ont été comparées aux données sur l'impôt sur le revenu publiées par Revenu Canada dans le Livre vert annuel.[55] Les estimations d'enquête des prestations du RPC/RRQ ont été comparées aux données provenant d'autres sources administratives. Dans tous les cas, il subsiste, dans l'univers visé ou les concepts utilisés, de légères différences qui font qu'il est difficile de faire des comparaisons exactes. Toutefois, il ressort de façon générale de cet exercice que l'EFC reflète correctement l'importance de ces deux sources de revenu dans la population âgée.

It is difficult to evaluate SCF estimates of investment income received by the elderly population because estimates from the National Accounts or income tax statistics do not match

Il est difficile d'évaluer la qualité des estimations du revenu de placements touché par les personnes âgées que produit l'EFC parce que ces estimations concordent mal avec les estimations

closely in terms of coverage, definitions, etc. Still, it must be concluded that the survey is less successful with estimating investment income than with the other components.

produites à partir des comptes nationaux ou des statistiques sur l'impôt sur le revenu à cause des différences qui existent sur le plan de l'univers visé, les définitions, etc. Il faut cependant conclure que l'enquête est un moins bon outil pour estimer le revenu de placements que pour estimer les autres composantes du revenu.

FOOTNOTES

1. Occasionally estimates are quoted from comprehensive basic tables not reproduced in this report. These estimates are marked with an asterisk.

2. At the present time it is not possible to tell whether this decline constitutes a reversal in the historical upward trend. Falling interest rates or other changes during the period may have influenced the propensity of the elderly to hold financial investments.

3. See, for example, U.S. Department of Commerce, Bureau of the Census, Current Population Reports, **Consumer Income, Money Income of Families and Persons in the United States,** Series P-60, No. 129 (1979) and No. 142 (1982).

4. The term "family unit" will be used to refer collectively to families and unattached individuals.

5. T.M. Smeeding and B.B. Torrey, "International Comparisons of the Income and Poverty Status of the Aged", February 1987, Mimeo, paper presented to the Population Association of America, 1987.

6. The absence of Japanese data from this comparison must be noted. Given that Japan is another country with a high personal savings rate, a comparison with Canada would have been interesting.

7. The labour force participation rate among persons 65+ declined from 11.8% in 1971 to 7.7% in 1985. For older men the decline was particularly steep -- from 20.0% to 12.3%. (Statistics Canada, Labour Force Survey, unpublished).

NOTES

1. Quelquefois, les estimations proviennent de tableaux de base plus complets qui n'ont pas été reproduits dans le présent rapport. Ces estimations sont marquées d'un astérisque.

2. À l'heure actuelle, on ne peut pas dire si cette diminution représente un renversement de la tendance à la hausse qui a été observée dans la série chronologique. La baisse des taux d'intérêt ou d'autres changements durant la période peuvent avoir influé sur la propension des personnes âgées à avoir des placements financiers.

3. Voir, par exemple, U.S. Department of Commerce, Bureau of the Census, Current Population Reports, **Consumer Income, Money Income of Families and Persons in the United States,** Séries P-60, n° 129 (1979) et n° 142 (1982).

4. Le terme "unité familiale" sera utilisé pour désigner collectivement les familles et les personnes seules.

5. T.M. Smeeding et B.B. Torrey, "International Comparisons of the Income and Poverty Status of the Aged," février 1987, document miméographié présenté à la Population Association of America, 1987.

6. Il faut remarquer qu'il n'y a pas de données pour le Japon dans cette comparaison. Le Japon étant lui aussi un pays où le taux d'épargne personnel est élevé, il aurait été intéressant de le comparer avec le Canada.

7. Le taux d'activité des personnes âgées de 65 ans ou plus est passé de 11.8 à 7.7% entre 1971 et 1985. La baisse a été particulièrement rapide chez les hommes âgés -- soit de 20.0 à 12.3%. (Statistique Canada, enquête sur la population active, données non publiées).

8. The inclusion of persons aged 65 at the time of the survey (taken in the spring following the reference year) has an effect on these statistics. For at least part of the reference year these persons were under 65 and not yet retired in most cases. See section 5 for more information on this point.

9. This dichotomy is a very rough approximation. Contributions to CPP/QPP are made by employers and employees, but governments administer the plans. On the other hand, "other income" contains some minor components such as veterans' allowances, various provincial supplements and municipal welfare payments that, by rights, should have been counted as "public" sources.

10. Standardizing with 1971 weights but using 1985 income averages for the groups yields an overall average income of $11,216, instead of the actual average of $12,829 in 1985.

11. See Statistical Table 2.

12. These are not the same four mutually exclusive groups discussed above but rather two pairs of groupings that highlight the effect on total income of pensions on the one hand and investment income on the other.

13. When recipients of a) private pensions and b) investment income were tabulated by the size of these income receipts, it was found that mean and median receipts were as follows:

8. L'inclusion des personnes âgées de 65 ans au moment de l'enquête (réalisée au printemps suivant l'année de référence) a un effet sur ces statistiques. Pendant au moins une partie de l'année de référence, ces personnes n'avaient pas encore 65 ans et la plupart d'entre elles n'avaient pas encore pris leur retraite. Voir la partie 5 pour plus détailes sur ce point.

9. Cette dichotomie est une approximation très grossière. Les cotisations au RPC/RRQ sont versées par les employeurs et les employés, mais ce sont des gouvernements qui gèrent les régimes. Par ailleurs, la catégorie "autre revenu" se compose d'un certain nombre d'éléments moins importants comme les allocations d'anciens combattants, divers suppléments provinciaux et les prestations de bien-être municipales, qui normalement auraient dû être comptés comme des sources "publiques."

10. En normalisant à l'aide des poids de 1971, mais en utilisant les revenus moyens des groupes en 1985, on aurait obtenu un revenu total moyen de $11,216 au lieu du revenu total moyen de $12,829 qu'on a effectivement obtenu en 1985.

11. Voir le tableau statistique 2.

12. Ce ne sont pas les mêmes quatre groupes mutuellement exclusifs dont nous avons parlé plus haut, mais plutôt deux paires de groupes qui permettent de mettre en évidence quel effet les pensions, d'une part, et le revenu de placements, d'autre part, ont sur le revenu total.

13. Quand on totalise les bénéficiaires a) de pensions privées et b) de revenue de placements selon les montants reçus, on obtient les prestations moyennes et médianes suivantes:

			1971	1985
a)	Mean pension Pension moyenne	$	1,894	6,068
	Median pension Pension médiane	$	1,326	3,823
b)	Mean investment income Revenu de placements moyen	$	1,330	5,450
	Median investment income Revenu de placements médian	$	448	2,207

The great disparity in the mean and median investment income and the closer correspondence of these measures for pensions further supports the points made on pages 32-33 in the text.

L'écart important entre le revenu de placements moyen et le revenu de placements médian et l'écart moins important entre la pension moyenne et la pension médiane viennent corroborer les remarques faites aux pages 32-33.

14. The four groups identified in Text Table 2 have been amalgamated into three groups: those with both income sources, those with either, and those with neither.

14. Les quatres groupes indiqués dans le tableau explicatif 2 ont été regroupés en trois groupes: les personnes qui avaient les deux sources de revenu, celles qui avaient l'une ou l'autre et celles qui n'avaient ni l'une ni l'autre.

15. The latter are designated here as "husbands". The two groups are not completely identical because some elderly men, although married, do not live in the same household, e.g., the spouse may live in an institution. There is also a large difference between the number of elderly married men and elderly married women because the former may have spouses under 65 years of age who are not counted in this context.

15. Les hommes de cette catégorie sont désignés ici par le terme "maris." Les deux groupes ne sont pas parfaitement identiques parce qu'il y a un certain nombre d'hommes âgés qui, quoique mariés, ne vivent pas dans le même logement que leur épouse; par exemple, leur épouse pourraient vivre dans un établissement. Il y a aussi une grande différence entre le nombre d'hommes âgés mariés et le nombre de femmes âgées mariées parce que les épouses d'un certain nombre de ces hommes-là n'ont pas encore 65 ans et ne sont donc pas comptées dans la poulation qui nous intéresse.

16. Multivariate regressions (not reported in this study) seem to imply that marital status is more important than age for women but not for men. The type of relationship is also quite different between marital status and the probability of receiving pensions and investment income for men than for women, as was already pointed out above.

16. D'après des régressions à plusieurs variables (dont les résultats ne figurent pas dans la présente étude), il semblerait que l'état matrimonial est plus important que l'âge chez les femmes, mais non chez les hommes. Le type de la relation existant entre l'état matrimonial et la probabilité de toucher des pensions et un revenu de placements est également assez différent selon qu'on considère les hommes ou les femmes, comme on l'a déjà fait remarquer un peu plus haut.

17. See page 64 and footnote 43 for explanations and references in respect to low income status. Here individuals in low income family units are examined instead of the more usual practice of using families or unattached individuals as the unit of analysis.

17. Voir page 64 et note 43 pour des explications et des références concernant les faibles revenus. Ici, nous considérons les personnes faisant partie de familles à faible revenu plutôt que de procéder comme on le fait le plus souvent, c'est-à-dire en utilisant les familles ou les personnes seules comme unité d'analyse.

18. These changes are not simple and predictable, because to condense and simplify the presentation the relative weight of different subgroups among the elderly (group sizes as proportions of all elderly) and changes in these weights from 1971-1985 have been ignored.

18. Ces changements ne sont pas simples et faciles à prévoir parce que, pour condenser et simplifier la présentation, nous n'avons pas tenu compte des poids relatifs des différents sous-groupes de personnes âgées (c'est-à-dire des tailles respectives des groupes en pourcentage de l'ensemble de la population âgée) et des variations de ces poids entre 1971 et 1985.

19. Here it is useful to recall that the top group is expanding and the bottom group is shrinking. In 1985 the "bottom" group contained roughly the same absolute number of elderly, but it has shrunk to 33.7% from 49.2% of all elderly in 1971.

19. Il serait utile de rappeler ici que le groupe supérieur s'accroît et que le groupe inférieur devient plus petit. En 1985, le groupe "inférieur" contenait à peu près le même nombre de personnes âgées en chiffres absolus qu'en 1971, mais sa taille relative par rapport à l'ensemble de la population âgée avait diminué à 33.7%, tandis qu'elle était de 49.2% en 1971.

20. The samples on which the estimates for the five groups are based are fairly small but still adequate -- as long as only averages are under consideration and other charac-

20. Les échantillons sur lesquels sont fondées les estimations relatives aux cinq groupes sont assez petits, quoique convenant encore assez bien -- tant qu'on considère seulement les moyennes

teristics are not introduced. For a more general use in the rest of the report, data for the five age groups were judged to be too fragile.

21. Here cross sectional patterns will be interpreted as if they were derived from true longitudinal data. In other words, differences between age groups will be attributed to age, ignoring the fact that each age group in a given year consists of individuals with somewhat different work histories, etc.

22. At least this increase was not discernable; other influences such as the cohort effect (older cohorts having had less pensions) may have masked it.

23. Since incomes of individuals are compared here, rather than family incomes, the conclusion drawn does not necessarily establish that more elderly women than men are "poor"; married women living with their husbands will presumably, by pooling and sharing incomes, attain levels of living above those that their own incomes would provide. A similar point was already made a few paragraphs back in connection with the changing level of women's income when they become widows.

24. In addition, each age group in such a cross sectional presentation represents a different "vintage" of retirees with different educational, occupational, and work experience backgrounds.

25. Averages for "pensioners only" have not been reproduced in this report, except for those in Text Table 6. Some of the observed fluctuations may be due to random factors. In all years but two, pensions received by

et qu'on n'introduit pas d'autres caractéristiques. Pour un usage plus général comme celui qu'on en fait dans le rest du rapport, il a été jugé que les données relatives aux cinq groupes d'âge étaient trop fragiles.

21. Ici, les résultats transversaux seront interprétés comme s'ils avaient été obtenus à partir de vraies données longitudinales. Autrement dit, les différences entre les groupes d'âge seront attribuées uniquement à l'âge, puisqu'on ne tiendra pas compte du fait que toutes les personnes d'un groupe d'âge une année donnée n'ont pas les mêmes antécédents professionnels que celles d'un autre groupe d'âge, etc.

22. Du moins, cette augmentation n'était pas discernable. D'autres facteurs comme l'effet de cohorte (c'est-à-dire le fait que les cohortes plus âgées avaient moins de pensions) pourraient l'avoir masquée.

23. Comme nous comparons ici le revenu des personnes et non celui des familles, la conclusion qui a été tirée ne montre pas nécessairement que plus de femmes que d'hommes âgés sont "pauvres"; en mettant en commun et en partageant des revenus avec leurs maris, les femmes mariées vivant avec leurs maris atteindront vraisemblablement des niveaux de vie plus élevés que celui que leur aurait procuré un revenu qu'elles auraient elles-mêmes gagné. Une remarque a déjà été faite plus haut au sujet du changement qui se produit dans le niveau de revenu des femmes quand celles-ci deviennent veuves.

24. En outre, dans cette façon de présenter les données en coupe transversale, chaque groupe d'âge représente une nouvelle "moisson" de retraités qui n'ont pas les mêmes antécédents professionnels et scolaires.

25. Les moyennes relatives aux "pensionnés seulement" ne figurent pas dans le présent rapport, à l'exception de celles qui sont présentées dans le tableau explicatif 6. Certaines des fluctuations observées sont probablement

women were in the 60-75% range of pensions received by men. Changing life expectancies may also change the male/female income differential; e.g., if the proportion of the very elderly has grown more in recent years among women than among men, this would widen the differential.

attribuables à des facteurs aleatoires. Toutes les années sauf deux, les pensions touchées par les femmes oscillaient entre 60 et 75% des montants touchés par les hommes. Des changements dans l'espérance de vie peuvent aussi faire varier l'écart entre le revenu des hommes et celui des femmes; par exemple, si la proportion de femmes très âgées avait augmenté plus au cours des dernières années que la proportion d'hommes très âgés, cela aurait élargi l'écart.

26. The average amount of investment income received by women in 1985 is an exception not fitting the historical pattern. Random factors cannot be ruled out.

26. Le montant moyen du revenu de placements touché par les femmes en 1985 est une exception qui ne concorde pas avec la tendance observée au fil des ans. La possibilité de facteurs aléatoires ne doit pas être écartée.

27. Roughly summarized, the hypothesis predicts that the wealth of individuals will rise with age up to their retirement and decline thereafter. Apart from bequests, individuals will pursue a consumption/savings behaviour that over a lifetime (as far as it is correctly predicted) will leave them with a zero wealth balance at death.

27. De façon très sommaire, l'hypothèse prédit que le patrimoine des personnes augmentera en fonction de l'âge jusqu'à la retraite puis diminuera. Si l'on excepte les legs, les personnes consommeront et épargneront durant leur vie (dans la mesure où l'on peut prédire leur comportement) de manière à ce qu'il leur reste un patrimoine nul à leur mort.

28. B.B. Torrey and C.M. Taueber, "The Importance of Asset Income Among the Elderly", **Review of Income and Wealth**, December 1986.

28. B.B. Torrey et C.M. Taueber, "The Importance of Asset Income Among the Elderly," **Review of Income and Wealth**, décembre 1986.

29. The reason for doing so is to eliminate the fluctuations in the averages for females that may be due to their changing marital status as they age.

29. Pour éliminer des moyennes les fluctuations qui pourraient être attribuables aux femmes étant donné que leur état matrimonial change quand elles vieillissent.

30. See, for example, **The Distribution of Wealth in Canada, 1984** (Statistics Canada, Catalogue No. 13-580).

30. Voir, par exemple, **La répartition de la richesse au Canada, 1984** (n° 13-580 au catalogue de Statistique Canada).

31. See Notes and Definitions, page 79 for some explanations about the difference in coverage of Statistical Table 4 on the one hand and Table 6 on the other.

31. Voir Notes et définitions, page 79 pour des explications sur la différence des univers visés dans le tableau statistique 4, d'une part, et le tableau statistique 6, d'autre part.

32. The latter is a small and shrinking group; only 7.2% of elderly men lived alone without any relatives present.

33. This hypothesis is confirmed by 1981 Census data; of married men living with their wives (no other relatives present), approximately 71% were aged 65-74 and 29% were 75 years and older. Of unattached elderly men, 59% were aged 65-74 and 41% were aged 75 years and older. Calculated from **The Elderly in Canada** (Statistics Canada, Catalogue No. 99-932), Table 3.

34. Even in 1985, only 54.7% of all married women 64 years or younger were in the labour force compared to 65.7% of all single women, and the participation rate for married women has been rising faster than for single women.

35. Text Table 3 in section 4 identifies the heavy concentration of these family members in the "bottom" group (no pension, no investment income).

36. One difference must be noted between the two groups: the size of the group of "wives" is growing, but the group of "other family members" is decreasing in relative terms.

37. Calculated from **Income Distribution by Size in Canada, 1971** and **1985** (Statistics Canada, Catalogue No. 13-207).

38. Unattached individuals, of course, stay the same. If a person aged 65+ lives alone, he/she is included in Tables 1-4 as well as in Tables 5 and 6. For the remaining universe of the elderly, there is

32. Ce dernier groupe est peu nombreux et diminue; seulement 7.2% des hommes âgés vivaient seuls, c'est-à-dire, sans personne apparentée.

33. Les données du recensement de 1981 confirment cette hypothèse; d'après ces données, environ 71% des hommes âgés mariés vivant avec leurs épouses (et sans aucune autre personne apparentée) faisaient partie de la catégorie des 65 à 69 ans et 29% avaient 75 ans ou plus, comparativement à 59% et 41% respectivement pour les hommes âgés vivant seuls. Statistiques calculées à partir du tableau 3 de la publication **Les personnes âgées au Canada** (nº 99-932 au catalogue de Statistique Canada).

34. Même en 1985, seulement 54.7% des femmes mariées de 64 ans ou moins étaient actives comparativement à 65.7% des femmes célibataires et le taux d'activité des femmes mariées a augmenté plus rapidement que celui des femmes célibataires.

35. Le tableau explicatif 3 de la partie 4 montre la forte concentration de personnes de ces deux catégories dans le groupe "inférieur" (sans pensions ni revenu de placements).

36. Il faut noter au moins une différence importante entre les deux groupes: la taille du groupe des "épouses" augmente, tandis que celle du groupe des "autres membres de la famille" diminue en termes relatifs.

37. Calculés à partir de la publication **Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1971** et **1985** (nº 13-207 au catalogue de Statistique Canada).

38. Bien entendu, les personnes seules restent les mêmes. Quand un homme ou une femme âgé(e) de 65 ans ou plus vivait seul(e), il ou elle a été inclus(e) dans les tableaux 1 à 4 et dans les tableaux 5 et 6. Pour le reste de la population

also a substantial overlap in the universes covered by the two sets of tables, but they are not completely identical. See the explanation on page 79.

39. The recipiency status in Table 5 for families is based on an examination of the income of all family members.

40. This structure was chosen because it is consistent with previously published tables for 1976 and 1979. See "Private Pension Plans and Socio-economic Status" and "An Update on the Economic Situation of the Elderly" in **Canadian Statistical Review**, March 1981 and November 1981, respectively (Statistics Canada, Catalogue No. 11-003E).

41. The factors selected for review here are those presented in Table 5 and concern the stated objectives of this report. Of course, many other factors that have also influenced income levels of the elderly have been ignored in this context.

42. Standardized by family unit type on the basis of the 1971 family unit composition, average incomes would have been $21,857, roughly $700 more than actually estimated.

43. Estimates based on 1969 low income cut-offs are shown for both years (1971 and 1985) in Tables 5 and 6. If the historical comparisons had been based on these older cut-offs, it would have implied that a fixed basket of goods and services (adjusted only for price change over time) was the standard for defining low income status, despite the generally rising overall levels of living over time. See **Income Distri-**

âgée, les univers sur lesquels portent les deux séries de tableaux se recoupent beaucoup, mais ils ne sont pas complètement identiques. Voir l'explication à la page 79.

39. La répartition des familles dans le tableau 5 selon qu'elles touchent ou non des pensions et/ou un revenu de placements est fondée sur une analyse du revenu de tous les membres de la famille.

40. Cette structure a été choisie parce qu'elle est compatible avec les tableaux publiés précédemment pour 1976 et 1979. Voir "Les régimes privés de retraite et la situation socio-économique" et "Le point sur la situation économique des personnes âgées" dans **Revue statistique du Canada**, mars 1981 et novembre 1981 respectivement (n° 11-003F au catalogue de Statistique Canada).

41. Les facteurs considérés ici sont ceux qui sont présentés dans le tableau 5 et concernent les objectifs visés dans le présent rapport. Bien entendu, il y en a beaucoup d'autres qui ont aussi influé sur le niveau de revenu des personnes agées et que nous n'avons pas retenus pour notre analyse.

42. Si on avait normalisé le revenu moyen, selon le type d'unité familiale en fonction de la composition des unités familiales en 1971, il aurait été de $21,857, soit à peu près $700 de plus que ce qui a été effectivement estimé.

43. Des estimations fondées sur les seuils de faible revenu de 1969 figurent pour les deux années (1971 et 1985) dans les tableaux 5 et 6. Si les comparaisons temporelles avaient été fondées sur ces anciens seuils, un panier fixe de biens et services (ajusté seulement pour tenir compte de la variation des prix dans le temps) aurait été la norme par rapport à laquelle on aurait défini ce qu'on entend par faible revenu, malgré que les niveaux de vie aient généralement aug-

butions by Size in Canada, 1980, (Statistics Canada, Catalogue No. 13-207) for a discussion of how low income cut-offs are set and rebased.

menté au fil des ans. Voir **Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1980** (nº 13-207 au catalogue de Statistique Canada) pour une analyse de la façon d'établir et de recalculer les seuils de faible revenu.

44. Considering the controversial nature of low income cut-offs, it is debatable which comparisons are most appropriate. Here the author's choice has been to reject the comparison based on a fixed basket of goods and services and to use a relative standard that more closely reflects prevailing levels of living.

44. Vu la nature contreversée des seuils de faible revenu, on peut se demander quelles comparaisons conviennent le mieux. Dans ce cas-ci, l'auteur a choisi de rejeter la comparaison fondée sur un panier fixe de biens et services et d'utiliser une norme relative qui reflète mieux les niveaux de vie courants.

45. Not necessarily that of the elderly head, but possibly earned by younger relatives present in the family.

45. Pas nécessairement celui du chef âgé, mais probablement celui des personnes apparentées plus jeunes qui font partie de la famille.

46. See Notes and Definitions for an explanation of the data sources and references to the original statistical reports.

46. Voir Notes et définitions pour une explication des sources de données et pour des renvois aux rapports statistiques originaux.

47. The large change may indicate data quality problems.

47. L'importance du changement pourrait révéler des problèmes de qualité des données.

48. Readers are referred to **Income Distribution by Size in Canada** (Statistics Canada, Catalogue No. 13-207), corresponding year. These reports describe in some detail the sample, method of data collection, processing, etc., and contain income estimates for all persons living in private households.

48. Les lecteurs sont priés de se reporter à la publication **Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu** (nº 13-207 au catalogue de Statistique Canada) correspondant à chacune des années en question. Ces rapports décrivent plus en détail l'échantillon, la méthode de collecte des données, le traitement des données, etc., et contiennent des estimations du revenu pour toutes les personnes vivant dans des ménages privés.

49. Comparisons with previously published income data (in reports No. 13-207) show that at most an estimated 30,000-40,000 elderly individuals were excluded from the pension analysis. These are mainly individuals who turned 65 recently and had no OAS during the reference year. Due to their exclusion, average incomes shown in the current report do not match precisely the averages

49. D'après des comparaisons avec les données précédemment publiés sur le revenu (dans les publications nº 13-207), on constate qu'au plus 30,000 à 40,000 personnes âgées n'ont pas été incluses dans l'analyse des pensions. Ce sont principalement des personnes qui venaient juste d'avoir 65 ans et qui ne touchaient pas de prestations de SV l'année de référence en question. Étant donné que ces personnes ne sont pas com-

published in Catalogue 13-207. In most cases the difference is limited to a few dollars and in only two years does it exceed $100.

prises dans l'analyse des pensions, les revenus moyens affichés dans le présent rapport ne concordent pas parfaitement avec les moyennes publiées dans la publication nº 13-207 au répertoire. La différence n'est la plupart du temps que de quelques dollars et ne dépasse $100 que deux années.

50. Asset and debt surveys have in the past been occasional supplements to the annual Survey of Consumer Finances which focuses on income.

50. Dans le passé, les enquêtes sur les avoirs et les dettes ont été des suppléments occasionels à l'enquête annuelle sur les finances des consommateurs, qui est centrée sur le revenu.

51. See **The Distribution of Income and Wealth in Canada, 1977** (Statistics Canada, Catalogue No. 13-570) and **The Distribution of Wealth in Canada, 1984** (Catalogue No. 13-580) for definitions of wealth, survey methodology, etc.

51. Voir **La répartition du revenu et de la richesse au Canada, 1977** (nº 13-570 au catalogue de Statistique Canada) et **La répartition de la richesse au Canada, 1984** (nº 13-580 au catalogue) pour les définitions de richesse, une description des méthodes d'enquête, etc.

52. It is important to repeat that although this income component consists mainly of employer-sponsored pension benefits, it also includes survivor benefits and annuity payments that may or may not have been connected to past employment or to retirement savings plans.

52. Il importe de répéter que même si cette composante du revenu se compose principalement des prestations de pension de régimes de l'employeur, elle inclut aussi les prestations au survivant et les arrérages de rente qui peuvent ou non être liés à un emploi passé ou à des régimes d'épargne-retraite.

53. Note that the number of unattached individuals in Statistical Table 4 is somewhat different from those in Statistical Tables 5 and 6. This is so for two reasons: i) separate weighting procedures are applied to the sample in the two series, ii) Table 4 excludes persons 65+ without OAS whereas Tables 5 and 6 include them.

53. À noter que le nombre de personnes seules figurant dans le tableau statistique 4 diffère légèrement des nombres affichés dans les tableaux statistiques 5 et 6. Cela est attribuable à deux raisons: i) ce n'est pas la même méthode de pondération qui a été appliquée à l'échantillon dans les deux séries et ii) le tableau 4 ne comprend pas les personnes de 65 ans ou plus qui ne touchent pas de prestations de SV, tandis que les tableaux 5 et 6 les incluent.

54. Income Distributions by Size in Canada, 1985 (Statistics Canada, Catalogue No. 13-207). For an explanation of small differences between the average incomes in Catalogue No. 13-207 and Table 1I of the current report, see footnote 49 and the discussion under "Coverage".

55. Revenue Canada, **Taxation Statistics,** selected years.

54. Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1985 (n° 13-207 au catalogue de Statistique Canada). Pour une explication des petites différences observées entre les revenus moyens publiés dans la publication n° 13-207 au répertoire et les revenus moyens affichés dans le tableau 1I du présent rapport, voir la note 49 et l'analyse présentée dans la partie "Population cible."

55. Revenu Canada, **Statistique fiscale,** années choisies.

STATISTICAL TABLES

TABLEAUX STATISTIQUES

Source: Survey of Consumer Finances, unpublished data; see "Notes and Definitions" - Source: Enquête sur les finances des consommateurs, données inédites; voir "Notes et définitions"

TABLE 1A. Income Composition of Persons 65 Years and Over, by Age, Sex and Pension Status, 1971

TABLEAU 1A. Composition du revenu des personnes de 65 ans et plus, selon l âge, le sexe et la situation vis-à-vis de la pension, 1971

	Estimated numbers / Nombres estimatifs	Average income / Revenu moyen	Private pension / Pension privée	CPP/QPP RPC/RRQ	OAS/GIS PSV/SRG	Investment income / Revenu de placements	Other income / Autre revenu	Total	Persons with : Personnes avec CPP/QPP RPC/RRQ	Persons with : Personnes avec Investment income Revenu de placements
	'000	$	percentage composition - composition en pourcentage						%	%
Total, 65+ years - ans	1,601	2,876	13.6	1.8	40.8	20.2	23.6	100.0	13.3	43.6
Males - Hommes	735	3,945	16.5	2.2	29.3	20.5	31.6	100.0	21.7	51.0
Females - Femmes	866	1,970	8.6	1.1	60.5	19.7	10.1	100.0	6.2	37.4
Total, 65-69 years - ans	602	3,528	14.7	2.8	29.6	19.0	33.9	100.0	22.4	45.7
Males - Hommes	291	5,092	16.0	3.0	20.3	18.6	42.1	100.0	33.2	53.7
Females - Femmes	311	2,063	11.6	2.2	51.2	19.9	15.1	100.0	12.2	38.3
Total, 70-74 years - ans	448	2,748	13.9	1.7	44.4	20.1	20.0	100.0	15.9	44.6
Males - Hommes	203	3,752	17.1	2.1	32.2	21.3	27.3	100.0	28.7	52.5
Females - Femmes	245	1,915	8.7	.9	64.1	18.1	8.1	100.0	5.3	37.9
Total, 75+ years - ans	551	2,267	11.4	.2	56.5	22.3	9.6	100.0	1.3	40.6
Males - Hommes	240	2,716	16.9	.2	46.4	23.9	12.7	100.0	1.8	46.4
Females - Femmes	311	1,920	5.4	.2	67.5	20.6	6.3	100.0	.8	36.2
With private retirement pension - Avec pension privée de retraite										
Total, 65+ years - ans	330	4,830	39.2	2.4	20.7	18.9	18.8	100.0	30.8	65.5
Males - Hommes	232	5,287	39.0	2.5	19.1	17.8	21.5	100.0	35.2	64.4
Females - Femmes	99	3,755	39.8	1.9	25.7	22.5	10.1	100.0	20.7	68.0
Total, 65-69 years - ans	147	5,622	37.8	3.7	16.1	16.0	26.4	100.0	49.6	67.3
Males - Hommes	101	6,311	37.1	3.8	14.6	15.3	29.1	100.0	56.3	65.8
Females - Femmes	45	4,079	40.2	3.2	21.0	18.6	17.0	100.0	34.7	70.5
Total, 70-74 years - ans	90	4,600	41.5	1.8	22.9	20.0	13.8	100.0	30.7	70.5
Males - Hommes	65	4,877	41.4	2.0	21.7	18.1	16.7	100.0	35.9	69.3
Females - Femmes	25	3,886	42.0	1.3	26.4	26.0	4.4	100.0	17.2	73.6
Total, 75+ years - ans	94	3,812	39.8	.1	28.7	24.3	7.2	100.0	1.7	57.8
Males - Hommes	66	4,110	40.9	.1	26.8	23.4	8.9	100.0	1.8	57.2
Females - Femmes	28	3,122	36.5	0.0	34.7	26.9	1.9	100.0	1.4	58.9
Without private retirement pension - Sans pension privée de retraite										
Total, 65+ years - ans	1,271	2,368	-	1.5	51.5	20.9	26.1	100.0	8.7	38.0
Males - Hommes	503	3,326	-	1.9	36.7	22.5	39.0	100.0	15.5	44.8
Females - Femmes	768	1,740	-	.9	70.1	18.9	10.1	100.0	4.3	33.5
Total, 65-69 years - ans	455	2,854	-	2.2	38.2	20.9	38.7	100.0	13.6	38.8
Males - Hommes	190	4,441	-	2.4	24.6	21.1	51.9	100.0	20.9	47.1
Females - Femmes	266	1,719	-	1.8	63.4	20.5	14.3	100.0	8.3	32.8
Total, 70-74 years - ans	358	2,285	-	1.6	55.2	20.1	23.1	100.0	12.2	38.1
Males - Hommes	139	3,228	-	2.2	39.5	23.5	34.7	100.0	25.3	44.7
Females - Femmes	220	1,690	-	.8	74.0	16.1	9.1	100.0	3.9	33.9
Total, 75+ years - ans	457	1,949	-	.3	57.6	21.5	10.6	100.0	1.2	37.1
Males - Hommes	175	2,191	-	.3	50.2	24.2	15.3	100.0	1.8	42.3
Females - Femmes	282	1,800	-	.2	73.2	19.5	7.1	100.0	.8	33.9

TABLE 18. Income Composition of Persons 65 Years and Over, by Age, Sex and Pension Status, 1973

TABLEAU 18. Composition du revenu des personnes de 65 ans et plus, selon l'âge, le sexe et la situation vis-à-vis de la pension, 1973

	Estimated numbers / Nombres estimatifs	Average income / Revenu moyen	Private pension / Pension privée	CPP/QPP RPC/RRQ	OAS/GIS PSV/SRG	Investment income / Revenu de placements	Other income / Autre revenu	Total	Persons with : Personnes avec CPP/QPP RPC/RRQ	Persons with : Personnes avec Investment income / Revenu de placements
	'000	$	Percentage composition - composition en pourcentage						%	%
Total, 65+ years - ans	1,503	3,524	12.2	3.3	41.2	19.1	24.2	100.0	21.8	46.1
Males - Hommes	677	4,710	14.6	3.6	29.7	18.3	33.9	100.0	32.9	53.6
Females - Femmes	826	2,554	8.7	3.0	58.4	20.5	9.5	100.0	12.7	39.9
Total, 65-69 years - ans	554	4,913	13.8	3.9	30.3	16.4	35.5	100.0	29.8	49.0
Males - Hommes	264	5,846	15.1	3.9	20.8	15.2	45.0	100.0	41.0	56.9
Females - Femmes	290	2,690	11.3	4.1	49.1	18.9	16.7	100.0	19.6	41.8
Total, 70-74 years - ans	418	3,424	12.0	4.1	43.9	20.7	19.4	100.0	30.8	46.9
Males - Hommes	193	4,518	14.9	4.4	32.7	20.7	27.3	100.0	47.5	54.4
Females - Femmes	224	2,481	7.4	3.6	61.5	20.6	6.9	100.0	16.4	40.4
Total, 75+ years - ans	532	2,906	10.0	1.7	54.9	21.8	11.6	100.0	6.4	42.4
Males - Hommes	219	3,515	13.2	2.0	44.2	21.6	19.0	100.0	10.4	49.0
Females - Femmes	312	2,479	6.9	1.4	65.5	22.0	4.2	100.0	3.5	37.8
With private retirement pension - Avec pension privée de retraite										
Total, 65+ years - ans	308	5,725	36.7	4.1	21.2	18.2	19.7	100.0	44.4	69.0
Males - Hommes	204	6,252	36.4	4.2	19.6	16.6	23.1	100.0	49.3	68.7
Females - Femmes	104	4,690	37.6	3.8	25.4	22.4	10.8	100.0	34.7	69.7
Total, 65-69 years - ans	128	6,584	37.9	5.3	16.4	12.4	28.0	100.0	57.7	71.3
Males - Hommes	84	7,292	37.8	5.2	14.9	10.4	31.7	100.0	60.8	69.8
Females - Femmes	44	5,220	38.4	5.6	20.3	17.6	18.1	100.0	51.7	74.1
Total, 70-74 years - ans	87	5,613	35.1	4.7	22.9	24.1	13.2	100.0	59.9	70.8
Males - Hommes	62	6,000	35.0	4.7	21.7	23.4	15.2	100.0	65.5	71.1
Females - Femmes	25	4,658	35.5	4.6	26.8	26.3	6.8	100.0	46.2	70.3
Total, 75+ years - ans	93	4,640	36.1	1.1	28.8	23.1	10.9	100.0	11.4	64.2
Males - Hommes	58	5,000	35.2	1.5	27.0	21.1	15.2	100.0	15.2	64.5
Females - Femmes	35	4,044	37.9	.1	32.6	27.1	2.3	100.0	5.0	63.6
Without private retirement pension - Sans pension privée de retraite										
Total, 65+ years - ans	1,195	2,958	-	2.9	51.1	19.6	26.4	100.0	16.0	40.2
Males - Hommes	473	4,044	-	3.1	36.5	19.4	41.0	100.0	25.9	47.1
Females - Femmes	723	2,247	-	2.7	68.3	19.9	9.1	100.0	9.5	35.7
Total, 65-69 years - ans	425	3,472	-	3.1	38.3	18.7	39.8	100.0	21.4	42.3
Males - Hommes	179	5,164	-	3.0	24.8	18.4	53.9	100.0	31.7	50.8
Females - Femmes	246	2,240	-	3.4	61.1	19.4	16.1	100.0	13.9	36.1
Total, 70-74 years - ans	331	2,850	-	3.8	54.7	18.9	22.6	100.0	23.2	40.6
Males - Hommes	132	3,822	-	4.2	40.8	18.8	36.2	100.0	39.1	46.6
Females - Femmes	199	2,207	-	3.3	70.7	19.1	6.9	100.0	12.7	36.7
Total, 75+ years - ans	439	2,541	-	2.0	64.9	21.3	11.8	100.0	5.3	37.9
Males - Hommes	162	2,984	-	2.3	54.6	21.8	21.3	100.0	8.7	43.4
Females - Femmes	277	2,282	-	1.7	72.8	20.8	4.6	100.0	3.3	34.6

TABLE 1C. Income Composition of Persons 65 Years and Over, by Age, Sex and Pension Status, 1975

TABLEAU 1C. Composition du revenu des personnes de 65 ans et plus, selon l'âge, le sexe et la situation vis-à-vis de la pension, 1975

	Estimated numbers / Nombres estimatifs	Average income / Revenu moyen	Private pension / Pension privée	CPP/QPP RPC/RRQ	OAS/GIS PSV/SRG	Investment income / Revenu de placements	Other income / Autre revenu	Total	Persons with : Personnes avec CPP/QPP RPC/RRQ	Persons with : Personnes avec Investment income / Revenu de placements
	'000	$	percentage composition - composition en pourcentage						%	%
Total, 65+ years - ans	1,840	4,498	12.9	4.2	40.2	19.3	23.4	100.0	27.7	48.2
Males - Hommes	812	6,015	15.8	5.1	29.4	18.6	31.1	100.0	42.9	56.5
Females - Femmes	1,028	3,300	8.7	2.9	55.8	20.3	12.2	100.0	15.7	41.7
Total, 65-69 years - ans	687	5,516	13.9	5.6	28.9	16.4	35.1	100.0	39.1	50.7
Males - Hommes	316	7,888	15.6	6.1	20.1	14.6	43.6	100.0	56.0	58.3
Females - Femmes	372	3,501	10.6	4.7	45.8	20.0	18.9	100.0	24.7	44.3
Total, 70-74 years - ans	529	4,308	13.6	4.7	43.8	21.3	16.6	100.0	33.8	47.8
Males - Hommes	246	5,602	16.7	5.8	32.8	22.7	22.0	100.0	52.6	57.3
Females - Femmes	283	3,183	8.9	2.9	60.6	19.1	8.5	100.0	17.4	39.6
Total, 75+ years - ans	624	3,537	10.4	1.3	56.0	22.1	10.3	100.0	10.1	45.8
Males - Hommes	250	4,053	14.9	1.6	47.5	22.9	13.2	100.0	16.7	53.6
Females - Femmes	373	3,187	6.5	1.0	63.2	21.4	7.8	100.0	5.6	40.6
With private retirement pension - Avec pension privée de retraite										
Total, 65+ year - ans	429	7,259	34.2	5.6	21.4	18.6	20.1	100.0	52.1	68.0
Males - Hommes	284	7,973	34.1	5.9	19.5	17.1	23.4	100.0	59.0	68.4
Females - Femmes	146	5,871	34.5	4.9	26.3	22.7	11.6	100.0	38.6	67.4
Total, 65-69 years - ans	185	8,654	33.0	7.3	16.1	14.4	29.1	100.0	67.8	70.4
Males - Hommes	125	9,540	32.8	7.6	14.9	12.2	32.6	100.0	74.1	70.5
Females - Femmes	60	6,813	33.9	6.7	19.7	20.9	18.8	100.0	54.6	70.3
Total, 70-74 years - ans	127	7,008	34.8	5.5	23.4	22.0	14.3	100.0	61.4	64.7
Males - Hommes	86	7,781	34.5	5.7	21.1	21.5	17.2	100.0	68.9	65.8
Females - Femmes	41	5,398	36.0	5.1	30.1	23.5	5.4	100.0	45.9	62.5
Total, 75+ years - ans	118	5,345	36.4	1.4	31.8	24.6	5.8	100.0	17.3	67.8
Males - Hommes	73	5,529	37.5	1.4	30.3	24.2	6.6	100.0	21.6	67.7
Females - Femmes	45	5,042	34.3	1.5	34.5	25.3	4.4	100.0	10.3	67.9
Without private retirement pension - Sans pension privée de retraite										
Total, 65+ years - ans	1,410	3,658	-	3.3	51.6	19.7	25.4	100.0	20.3	42.2
Males - Hommes	529	4,965	-	4.4	37.9	19.9	37.8	100.0	34.2	50.2
Females - Femmes	882	2,874	-	2.3	65.8	19.4	12.5	100.0	12.0	37.4
Total, 65-69 years - ans	503	4,364	-	4.3	38.2	17.9	39.5	100.0	28.5	43.5
Males - Hommes	191	6,812	-	4.8	24.9	16.8	53.6	100.0	44.2	50.3
Females - Femmes	312	2,863	-	3.7	57.8	19.6	18.9	100.0	18.9	39.3
Total, 70-74 years - ans	402	3,456	-	4.1	56.8	20.9	18.1	100.0	25.0	42.5
Males - Hommes	160	4,437	-	6.0	43.7	23.9	26.4	100.0	43.9	52.7
Females - Femmes	242	2,805	-	2.2	70.6	17.7	9.5	100.0	12.5	35.7
Total, 75+ years - ans	506	3,116	-	1.2	65.6	21.1	12.0	100.0	8.4	40.7
Males - Hommes	177	3,450	-	1.7	58.8	22.0	17.5	100.0	14.7	47.7
Females - Femmes	329	2,935	-	.9	69.9	20.5	8.6	100.0	5.0	36.9

TABLE 1D. Income Composition of Persons 65 Years and Over, by Age, Sex and Pension Status, 1977

TABLEAU 1D. Composition du revenu des personnes de 65 ans et plus, selon l'âge, le sexe et la situation vis-à-vis de la pension, 1977

	Estimated numbers / Nombres estimatifs	Average income / Revenu moyen	Private pension / Pension privée	CPP/QPP RPC/RRQ	OAS/GIS PSV/SRG	Investment income / Revenu de placements	Other income / Autre revenu	Total	Persons with / Personnes avec CPP/QPP RPC/RRQ	Persons with / Personnes avec Investment income / Revenu de placements
	'000	$	Percentage composition / composition en pourcentage						%	%
Total, 65+ years - ans	1,905	5,340	14.9	7.4	38.4	19.8	19.2	100.0	38.5	52.1
Males - Hommes	841	6,532	16.5	8.8	30.8	18.0	25.9	100.0	54.2	58.2
Females - Femmes	1,064	4,398	11.5	5.7	47.3	22.0	13.4	100.0	26.0	47.3
Total, 65-69 years - ans	710	6,291	14.8	9.3	29.9	17.6	28.4	100.0	50.8	56.0
Males - Hommes	338	8,129	17.0	10.2	22.7	15.8	34.3	100.0	66.5	60.5
Females - Femmes	373	4,625	11.5	7.9	41.3	20.3	19.0	100.0	36.5	50.0
Total, 70-74 years - ans	527	5,176	13.9	8.1	40.3	21.5	16.3	100.0	43.3	52.8
Males - Hommes	232	6,095	15.5	10.4	33.9	18.8	21.4	100.0	62.7	58.9
Females - Femmes	295	4,453	12.2	5.6	47.1	24.4	10.7	100.0	28.1	48.0
Total, 75+ years - ans	669	4,458	13.5	3.9	49.5	21.8	11.4	100.0	21.6	48.6
Males - Hommes	272	4,919	16.6	4.2	44.1	21.7	13.4	100.0	31.6	54.9
Females - Femmes	397	4,143	11.0	3.8	53.0	21.9	10.3	100.0	14.7	44.3
With private retirement pension - Avec pension privée de retraite										
Total, 65+ years - ans	481	8,862	33.9	8.8	19.9	19.5	17.9	100.0	66.9	73.0
Males - Hommes	285	9,381	33.9	9.7	18.7	16.6	21.1	100.0	75.4	74.3
Females - Femmes	196	8,109	33.8	7.4	21.8	24.5	12.5	100.0	54.6	71.3
Total, 65-69 years - ans	200	10,251	32.3	11.0	15.5	15.9	25.3	100.0	82.6	72.4
Males - Hommes	130	11,086	32.4	11.4	14.2	13.9	28.0	100.0	87.2	77.0
Females - Femmes	71	8,725	31.9	10.1	18.4	20.4	19.1	100.0	74.2	78.0
Total, 70-74 years - ans	134	8,608	33.0	9.2	21.8	22.2	13.7	100.0	75.0	71.3
Males - Hommes	77	8,732	32.6	10.6	21.7	19.7	15.4	100.0	86.7	73.9
Females - Femmes	57	8,440	33.5	7.3	22.0	25.8	11.5	100.0	59.2	67.1
Total, 75+ years - ans	147	7,201	38.0	4.2	26.2	23.6	8.0	100.0	38.1	68.5
Males - Hommes	78	7,199	39.3	4.1	26.7	19.5	10.4	100.0	44.8	78.1
Females - Femmes	69	7,202	36.2	4.3	26.7	29.3	3.5	100.0	30.9	66.7
Without private retirement pension - Sans pension privée de retraite										
Total, 65+ years - ans	1,425	4,450	-	2.4	51.8	20.1	21.8	100.0	28.9	45.1
Males - Hommes	557	5,073	-	8.0	42.2	19.4	30.4	100.0	43.3	50.0
Females - Femmes	868	3,558	-	4.9	60.5	20.7	13.9	100.0	19.6	41.9
Total, 65-69 years - ans	510	4,733	-	7.9	42.1	19.0	31.0	100.0	38.2	43.2
Males - Hommes	208	6,288	-	8.9	32.0	17.9	41.2	100.0	53.6	50.2
Females - Femmes	302	3,661	-	6.7	54.2	20.2	18.9	100.0	27.6	43.4
Total, 70-74 years - ans	394	4,013	-	7.3	53.7	21.0	18.1	100.0	32.6	48.5
Males - Hommes	155	4,789	-	10.2	45.0	18.0	26.8	100.0	50.8	53.6
Females - Femmes	238	3,506	-	4.7	61.4	23.6	10.3	100.0	20.7	43.3
Total, 75+ years - ans	521	3,683	-	3.7	62.3	20.8	13.2	100.0	16.9	42.9
Males - Hommes	193	3,993	-	4.3	56.8	23.3	15.6	100.0	26.3	48.7
Females - Femmes	328	3,501	-	3.3	66.0	19.1	11.6	100.0	11.4	39.6

TABLE 1E. Income Composition of Persons 65 Years and Over, by Age, Sex and Pension Status, 1979

TABLEAU 1E. Composition du revenu des personnes de 65 ans et plus, selon l'âge, le sexe et la situation vis-à-vis de la pension, 1979

	Estimated numbers / Nombres estimatifs	Average income / Revenu moyen	Private pension / Pension privée	CPP/QPP / RPC/RRQ	OAS/GIS / PSV/SRG	Investment income / Revenu de placements	Other income / Autre revenu	Total	Persons with : Personnes avec — CPP/QPP / RPC/RRQ	Persons with : Personnes avec — Investment income / Revenu de placements
	'000	$	Percentage composition - composition en pourcentage						%	%
Total, 65+ years - ans	2,063	6,797	13.1	8.9	33.9	32.2	11.8	100.0	44.6	59.0
Males - Hommes	904	8,589	15.7	10.1	28.9	23.1	22.2	100.0	60.2	63.4
Females - Femmes	1,159	5,398	9.9	7.3	49.0	23.6	10.2	100.0	32.4	52.9
Total, 65-69 years - ans	758	7,885	14.6	10.9	29.4	21.0	24.0	100.0	54.8	58.5
Males - Hommes	356	10,257	17.0	11.9	22.1	19.5	29.5	100.0	69.8	64.1
Females - Femmes	403	5,791	10.8	9.5	40.9	23.4	15.4	100.0	41.6	53.6
Total, 70-74 years - ans	570	6,791	14.0	9.8	38.4	23.9	13.9	100.0	52.4	58.1
Males - Hommes	248	8,607	16.0	11.1	29.5	24.3	19.1	100.0	70.1	64.5
Females - Femmes	322	5,390	11.6	8.1	49.3	23.4	7.5	100.0	38.8	53.2
Total, 75+ years - ans	734	5,678	10.2	5.0	49.5	26.1	9.2	100.0	28.0	55.9
Males - Hommes	300	6,599	13.0	5.8	40.7	28.5	12.0	100.0	40.6	61.2
Females - Femmes	434	5,049	7.8	4.2	57.5	23.9	6.7	100.0	19.2	51.3
With private retirement pension - Avec pension privée de retraite										
Total, 65+ years - ans	504	10,817	33.7	11.0	20.0	23.3	12.1	100.0	74.2	78.3
Males - Hommes	303	11,866	33.9	11.2	18.1	22.2	14.5	100.0	80.4	79.3
Females - Femmes	202	9,246	33.1	10.5	23.7	25.2	7.4	100.0	65.8	78.4
Total, 65-69 years - ans	213	12,478	32.8	12.9	16.0	22.3	16.1	100.0	86.1	79.8
Males - Hommes	136	13,753	33.2	12.8	14.3	21.3	18.4	100.0	89.6	79.9
Females - Femmes	78	10,246	31.7	13.1	19.8	24.7	10.7	100.0	80.0	79.5
Total, 70-74 years - ans	152	10,624	33.7	11.2	21.3	22.6	11.2	100.0	81.0	77.8
Males - Hommes	87	11,686	33.7	11.5	19.5	21.0	14.4	100.0	86.9	78.1
Females - femmes	65	9,201	33.9	10.7	24.5	25.2	5.7	100.0	73.2	77.4
Total, 75+ years - ans	140	8,499	35.5	6.5	27.2	26.3	4.5	100.0	50.0	78.8
Males - Hommes	80	8,870	36.3	6.8	26.0	26.4	4.7	100.0	57.9	79.4
Females - Femmes	60	8,003	34.4	6.1	29.1	25.2	4.2	100.0	39.4	77.9
Without private retirement pension - Sans pension privée de retraite										
Total, 65+ years - ans	1,557	5,482	-	9.5	49.1	23.4	18.0	100.0	34.9	50.5
Males - Hommes	601	6,936	-	9.2	38.2	23.8	28.8	100.0	50.0	55.4
Females - Femmes	956	4,584	-	5.9	59.9	22.9	11.3	100.0	25.4	47.4
Total, 65-69 years - ans	545	6,086	-	9.4	40.3	20.0	30.4	100.0	42.5	50.2
Males - Hommes	220	8,095	-	10.9	30.2	17.6	41.3	100.0	57.5	54.3
Females - Femmes	325	4,728	-	7.6	51.8	22.8	17.8	100.0	32.4	47.4
Total, 70-74 years - ans	419	5,401	-	8.8	50.5	24.8	15.9	100.0	42.1	51.0
Males - Hommes	161	6,950	-	10.8	38.5	27.2	23.4	100.0	61.1	57.2
Females - Femmes	257	4,429	-	6.8	62.4	22.5	8.4	100.0	30.1	47.1
Total, 75+ years - ans	594	5,011	-	4.4	58.5	26.0	11.1	100.0	22.7	50.5
Males - Hommes	220	5,769	-	5.2	49.0	29.6	16.1	100.0	34.3	55.3
Females - Femmes	374	4,564	-	3.8	65.5	23.3	7.4	100.0	18.9	47.7

TABLE 1F. Income Composition of Persons 65 Years and Over, by Age, Sex and Pension Status, 1981

TABLEAU 1F. Composition du revenu des personnes de 65 ans et plus, selon l'âge, le sexe et la situation vis-à-vis de la pension, 1981

	Estimated numbers / Nombres estimatifs	Average income / Revenu moyen	Private pension / Pension privée	CPP/QPP RPC/RRQ	OAS/GIS PSV/SRG	Investment income / Revenu de placements	Other income / Autre revenu	Total	Persons with : / Personnes avec : CPP/QPP RPC/RRQ	Investment income / Revenu de placements
	'000	$	Percentage composition - Composition en pourcentage						%	%
Total, 65+ years - ans	2,178	9,437	12.3	9.9	34.8	28.9	14.2	100.0	52.7	50.9
Males - Hommes	946	11,980	16.3	12.0	25.9	24.9	21.0	100.0	73.9	68.1
Females - Femmes	1,224	7,550	7.9	7.3	45.2	29.3	10.3	100.0	36.3	35.4
Total, 65-69 years - ans	794	10,801	14.4	12.2	26.9	23.1	23.5	100.0	64.5	61.6
Males - Hommes	368	14,648	17.8	13.1	18.8	21.1	29.1	100.0	82.9	82.8
Females - Femmes	426	7,479	8.5	10.6	40.5	26.3	14.1	100.0	48.5	53.1
Total, 70-74 years - ans	588	9,365	12.9	10.9	35.5	27.3	13.5	100.0	57.3	62.4
Males - Hommes	266	11,371	16.4	13.5	27.9	24.5	17.7	100.0	77.9	84.1
Females - Femmes	322	7,709	8.6	7.7	44.7	30.6	8.3	100.0	40.3	57.7
Total, 75+ years - ans	788	8,240	9.7	6.0	44.0	31.5	8.9	100.0	37.3	59.2
Males - Hommes	313	9,359	13.2	8.4	36.8	32.1	9.5	100.0	59.8	67.2
Females - Femmes	475	7,540	6.5	4.9	49.9	31.2	7.5	100.0	22.5	53.9
With private retirement pension - Avec pension privée de retraite										
Total, 65+ years - ans	808	14,545	29.1	11.5	18.8	26.7	13.9	100.0	79.1	78.3
Males - Hommes	387	15,536	30.7	12.3	17.4	23.1	16.6	100.0	86.6	79.8
Females - Femmes	221	12,816	25.6	10.0	21.8	34.4	8.3	100.0	65.9	77.2
Total, 65-69 years - ans	245	16,761	29.9	13.2	14.7	22.3	19.9	100.0	88.3	78.3
Males - Hommes	170	18,192	31.0	13.0	13.6	20.3	22.2	100.0	91.8	79.1
Females - Femmes	75	13,511	26.7	13.8	17.9	28.5	13.1	100.0	80.4	76.5
Total, 70-74 years - ans	174	14,448	28.2	12.4	19.5	28.6	11.3	100.0	85.5	78.5
Males - Hommes	106	15,248	30.6	13.6	18.2	24.5	13.1	100.0	91.0	79.8
Females - Femmes	68	13,199	23.8	10.2	21.9	36.1	8.0	100.0	76.9	76.7
Total, 75+ years - ans	188	11,744	28.4	7.5	25.6	32.8	5.7	100.0	61.0	79.4
Males - Hommes	110	11,692	30.1	8.9	25.3	28.3	7.4	100.0	74.1	78.4
Females - Femmes	78	11,817	26.1	5.4	26.0	39.2	3.2	100.0	42.5	78.7
Without private retirement pension - Sans pension privée de retraite										
Total, 65+ years - ans	1,382	7,511	-	8.6	46.5	29.9	17.9	100.0	42.4	54.0
Males - Hommes	560	9,524	-	11.7	35.5	26.9	26.0	100.0	65.1	60.4
Females - Femmes	1,002	6,387	-	6.1	55.6	27.0	11.3	100.0	29.7	50.8
Total, 65-69 years - ans	548	8,133	-	11.3	38.1	23.8	26.9	100.0	53.8	54.1
Males - Hommes	197	11,588	-	13.3	25.8	22.3	38.6	100.0	75.3	58.8
Females - Femmes	351	6,189	-	9.2	51.0	25.3	14.5	100.0	41.7	50.9
Total, 70-74 years - ans	413	7,221	-	9.7	48.9	26.1	15.3	100.0	45.4	55.3
Males - Hommes	160	8,787	-	13.4	39.1	24.5	22.9	100.0	69.2	66.3
Females - Femmes	254	6,237	-	6.3	57.6	27.6	8.5	100.0	30.5	52.6
Total, 75+ years - ans	600	7,142	-	5.2	53.4	30.8	10.5	100.0	29.9	52.9
Males - Hommes	203	8,095	-	7.9	45.8	35.2	11.1	100.0	52.0	59.1
Females - Femmes	398	6,657	-	3.5	58.2	28.1	10.2	100.0	18.6	49.9

TABLE 16. Income Composition of Persons 65 Year and Over, by Age, Sex and Pension Status, 1982

TABLEAU 16. Composition du revenu des personnes de 65 ans et plus, selon l'âge, le sexe et la situation vis-à-vis de la pension, 1982

	Estimated numbers / Nombres estimatifs	Average income / Revenu moyen	Private pension / Pension privée	CPP/QPP RPC/RRQ	OAS/GIS PSV/SRG	Investment income / Revenu de placements	Other income / Autre revenu	Total	Persons with : Personnes avec CPP/QPP RPC/RRQ	Persons with : Personnes avec Investment income / Revenu de placements
	'000	$	Percentage Composition - Composition en pourcentage						%	%
Total, 65+ years - ans	2,214	11,101	13.2	7.9	33.8	28.2	16.9	100.0	53.2	63.0
Males - Hommes	964	14,248	16.8	13.0	24.7	26.8	19.6	100.0	74.1	70.4
Females - Femmes	1,250	8,675	8.5	3.2	44.8	29.8	9.6	100.0	37.1	56.7
Total, 65-69 years - ans	797	12,191	13.4	10.3	27.1	24.1	23.1	100.0	63.7	64.6
Males - Hommes	367	15,959	16.3	14.0	19.6	21.4	28.7	100.0	83.9	70.3
Females - Femmes	430	8,971	9.1	5.6	38.4	28.2	14.7	100.0	46.5	59.7
Total, 70-74 years - ans	646	11,281	13.6	11.1	33.3	29.5	12.5	100.0	58.8	63.7
Males - Hommes	291	14,296	16.2	13.2	25.1	29.1	16.4	100.0	78.9	71.4
Females - Femmes	355	8,812	10.1	8.4	44.1	30.1	7.4	100.0	42.4	57.4
Total, 75+ years - ans	771	9,821	12.4	5.7	42.2	32.1	7.6	100.0	37.7	59.7
Males - Hommes	305	12,143	18.4	7.6	32.3	32.9	8.8	100.0	57.8	69.4
Females - Femmes	466	8,297	8.9	3.9	51.8	31.3	6.4	100.0	24.8	52.4
With private retirement pension - Avec pension privée de retraite										
Total, 65+ years - ans	323	17,006	30.6	11.9	18.2	27.2	12.2	100.0	82.3	79.7
Males - Hommes	385	18,672	32.2	12.4	16.3	25.0	14.1	100.0	88.3	81.9
Females - Femmes	238	14,313	27.2	10.8	22.2	31.8	8.0	100.0	72.4	76.1
Total, 65-69 years - ans	246	18,089	29.3	14.1	15.4	22.7	18.4	100.0	89.7	82.0
Males - Hommes	158	19,810	30.5	14.3	13.9	20.5	20.8	100.0	93.0	82.6
Females - Femmes	88	14,988	26.5	13.8	18.9	28.2	12.6	100.0	83.8	81.1
Total, 70-74 years - ans	198	17,026	29.4	12.8	18.6	30.4	8.8	100.0	87.5	78.8
Males - Hommes	121	18,289	30.4	13.5	17.3	28.8	10.1	100.0	92.6	81.4
Females - Femmes	77	15,024	27.4	11.5	21.3	33.4	6.4	100.0	79.4	74.6
Total, 75+ years - ans	178	15,495	34.1	7.1	22.1	30.5	6.3	100.0	66.1	77.5
Males - Hommes	106	17,399	37.3	7.3	19.2	28.2	7.7	100.0	76.3	81.5
Females - Femmes	72	12,754	27.9	5.6	27.9	35.1	3.5	100.0	51.3	71.7
Without private retirement pension - Sans pension privée de retraite										
Total, 65+ years - ans	1,391	8,789	-	2.4	43.2	28.9	25.5	100.0	41.9	58.6
Males - Hommes	579	11,305	-	11.7	34.0	28.8	25.5	100.0	64.7	62.7
Females - Femmes	1,013	7,352	-	5.6	55.1	28.9	10.4	100.0	28.8	52.1
Total, 65-69 years - ans	551	9,554	-	10.7	36.9	25.2	27.1	100.0	52.1	56.8
Males - Hommes	209	13,040	-	13.8	26.2	22.4	37.7	100.0	77.0	61.1
Females - Femmes	342	7,423	-	7.5	48.5	28.2	15.8	100.0	36.9	54.2
Total, 70-74 years - ans	448	8,743	-	9.7	45.9	28.8	15.7	100.0	46.2	57.0
Males - Hommes	170	11,436	-	12.9	34.2	29.4	23.6	100.0	69.2	64.2
Females - Femmes	279	7,104	-	6.5	57.3	28.2	7.9	100.0	32.2	52.6
Total, 75+ years - ans	592	8,114	-	4.9	53.8	33.0	8.3	100.0	29.1	54.4
Males - Hommes	200	9,383	-	7.4	45.1	37.5	10.0	100.0	48.1	63.0
Females - Femmes	392	7,466	-	3.3	59.4	30.0	7.3	100.0	19.4	50.0

TABLE 1H. Income Composition of Persons 65 Year and Over, by Age, Sex and Pension Status, 1984

TABLEAU 1H. Composition du revenu des personnes de 65 ans et plus, selon l'âge, le sexe et la situation vis-à-vis de la pension, 1984

	Estimated numbers / Nombres estimatifs	Average income / Revenu moyen	Private pension / Pension privée	CPP/QPP RPC/RRQ	OAS/GIS PSV/SRG	Investment income / Revenu de placements	Other income / Autre revenu	Total	Persons with : Personnes avec — CPP/QPP RPC/RRQ	Persons with : Personnes avec — Investment income / Revenu de placements
	'000	$	percentage composition / composition en pourcentage						%	%
Total, 65+ years - ans	2,352	12,288	14.9	12.5	34.7	22.3	15.5	100.0	57.9	59.3
Males - Hommes	1,013	15,901	19.8	14.6	25.4	20.3	19.9	100.0	76.4	65.6
Females - Femmes	1,339	9,547	8.7	10.0	46.5	24.9	10.0	100.0	42.6	55.0
Total, 65-69 years - ans	809	14,425	16.7	13.5	26.0	21.2	22.6	100.0	66.0	59.7
Males - Hommes	372	19,506	20.6	14.1	18.7	19.4	27.3	100.0	81.3	65.8
Females - Femmes	437	10,092	10.4	12.6	38.0	24.2	14.8	100.0	52.9	55.8
Total, 70-74 years - ans	700	11,952	15.5	14.8	36.3	21.3	12.1	100.0	62.3	61.2
Males - Hommes	314	14,960	21.3	17.7	27.5	18.7	14.8	100.0	81.1	66.8
Females - Femmes	387	9,511	8.2	11.1	47.4	24.7	8.7	100.0	47.1	56.7
Total, 75+ years - ans	842	10,502	11.8	9.1	44.8	24.8	9.5	100.0	44.4	57.5
Males - Hommes	327	12,696	16.6	11.9	34.9	23.7	12.9	100.0	66.1	63.4
Females - Femmes	516	9,112	7.9	8.7	50.7	25.7	6.9	100.0	30.6	53.7
With private retirement pension - Avec pension privée de retraite										
Total, 65+ years - ans	762	18,396	33.7	14.8	19.2	21.1	11.2	100.0	84.5	78.5
Males - Hommes	436	20,002	36.5	15.3	17.2	18.2	12.8	100.0	90.6	78.9
Females - Femmes	267	14,979	27.8	13.6	23.5	27.6	7.5	100.0	74.7	78.7
Total, 65-69 years - ans	271	19,954	36.1	15.6	15.5	18.6	14.2	100.0	88.0	77.5
Males - Hommes	172	21,990	39.5	15.6	14.1	15.2	15.5	100.0	90.2	77.9
Females - Femmes	99	16,410	28.2	15.5	18.7	26.5	11.1	100.0	84.2	77.0
Total, 70-74 years - ans	221	18,381	32.1	16.5	19.5	20.4	11.5	100.0	91.2	81.6
Males - Hommes	144	20,270	34.3	16.7	17.6	18.5	12.8	100.0	95.4	81.6
Females - Femmes	77	14,849	26.4	15.9	24.4	25.3	8.1	100.0	83.5	80.2
Total, 75+ years - ans	212	15,424	31.9	11.3	24.9	26.2	5.7	100.0	73.2	72.8
Males - Hommes	121	16,850	33.9	12.7	22.4	23.2	7.8	100.0	85.4	73.6
Females - Femmes	91	13,528	28.5	9.1	29.0	31.2	2.1	100.0	57.1	74.5
Without private retirement pension - Sans pension privée de retraite										
Total, 65+ years - ans	1,590	9,803	-	10.8	47.0	23.3	19.0	100.0	45.4	51.0
Males - Hommes	576	12,795	-	13.7	35.2	22.8	28.4	100.0	69.5	51.8
Females - Femmes	1,072	8,194	-	8.3	56.9	23.7	11.1	100.0	34.6	49.1
Total, 65-69 years - ans	538	11,642	-	11.8	35.0	23.4	29.8	100.0	54.9	50.7
Males - Hommes	200	17,373	-	12.4	23.7	23.8	40.1	100.0	73.7	53.7
Females - Femmes	338	8,243	-	11.0	49.2	22.9	16.9	100.0	43.7	48.3
Total, 70-74 years - ans	480	8,995	-	13.2	52.0	22.2	12.6	100.0	49.0	51.9
Males - Hommes	170	10,471	-	19.3	43.8	19.1	17.9	100.0	69.1	53.2
Females - Femmes	310	8,185	-	8.9	57.8	24.4	8.9	100.0	38.0	50.7
Total, 75+ years - ans	630	8,848	-	7.8	56.6	23.9	11.7	100.0	34.7	50.6
Males - Hommes	206	10,261	-	11.1	46.9	24.2	17.9	100.0	54.8	55.4
Females - Femmes	425	8,163	-	5.8	62.5	23.7	8.0	100.0	24.9	48.3

TABLE 11. Income Composition of Persons 65 Years and Over, by Age, Sex and Pension Status, 1985

TABLEAU 11. Composition du revenu des personnes de 65 ans et plus, selon l'âge, le sexe et la situation vis-à-vis de la pension, 1985

	Estimated numbers / Nombres estimatifs	Average income / Revenu moyen	Private pension / Pension privée	CPP/QPP RPC/RRQ	OAS/GIS PSV/SRG	Investment income / Revenu de placements	Other income / Autre revenu	Total	Persons with : Personnes avec CPP/QPP RPC/RRQ	Persons with : Personnes avec Investment income Revenu de placements
	'000	$	percentage composition - composition en pourcentage						%	%
Total, 65+ years - ans	2,428	12,829	15.2	13.0	34.9	24.3	12.7	100.0	59.5	57.2
Males - Hommes	1,047	16,141	20.5	15.5	26.1	21.2	16.8	100.0	79.1	61.7
Females - Femmes	1,381	10,319	9.0	10.1	45.2	28.0	7.8	100.0	44.7	53.7
Total, 65-69 years - ans	845	14,091	17.3	14.5	27.9	18.7	21.7	100.0	65.0	56.4
Males - Hommes	388	18,883	21.4	15.6	19.9	15.0	27.9	100.0	82.4	58.9
Females - Femmes	457	10,015	10.7	12.5	40.6	24.5	11.6	100.0	50.2	54.2
Total, 70-74 years - ans	692	12,637	16.3	14.8	35.7	25.4	7.8	100.0	64.4	58.0
Males - Hommes	296	15,858	23.1	18.1	27.2	23.0	8.7	100.0	85.7	64.6
Females - Femmes	395	10,220	8.3	11.0	45.7	28.3	6.7	100.0	48.4	53.0
Total, 75+ years - ans	891	11,781	11.9	9.8	42.0	29.7	6.5	100.0	50.5	57.3
Males - Hommes	362	13,428	16.4	12.5	34.4	28.6	7.9	100.0	70.1	62.4
Females - Femmes	529	10,656	8.0	7.4	48.6	30.7	5.4	100.0	37.2	53.8
With private retirement pension - Avec pension privée de retraite										
Total, 65+ years - ans	780	18,705	32.4	14.8	20.2	22.3	10.3	100.0	83.0	71.6
Males - Hommes	484	20,021	35.7	15.7	18.6	17.9	12.1	100.0	88.6	70.9
Females - Femmes	296	16,550	26.1	12.9	23.3	31.2	6.5	100.0	73.8	72.9
Total, 65-69 years - ans	301	20,437	33.5	15.4	16.9	17.1	17.0	100.0	85.6	68.8
Males - Hommes	196	22,196	36.2	15.8	15.6	13.0	19.4	100.0	89.3	67.2
Females - Femmes	105	17,157	27.2	14.5	19.9	27.1	11.2	100.0	78.7	71.8
Total, 70-74 years - ans	227	18,643	33.6	17.4	20.5	22.0	6.4	100.0	91.2	74.1
Males - Hommes	146	19,765	37.5	18.5	19.2	17.6	7.3	100.0	95.4	74.8
Females - Femmes	80	16,597	25.2	15.1	23.5	31.8	4.4	100.0	83.5	72.8
Total, 75+ years - ans	252	16,690	29.7	11.2	24.7	30.2	4.2	100.0	72.5	72.8
Males - Hommes	142	17,278	32.6	12.4	23.2	26.9	4.9	100.0	80.6	72.0
Females - Femmes	110	15,935	25.5	9.5	26.7	34.9	3.4	100.0	62.0	73.9
Without private retirement pension - Sans pension privée de retraite										
Total, 65+ years - ans	1,648	10,049	-	11.4	47.8	26.0	14.8	100.0	48.4	50.3
Males - Hommes	562	12,802	-	15.1	36.3	25.6	23.1	100.0	70.9	53.8
Females - Femmes	1,085	8,622	-	8.6	56.7	26.3	8.4	100.0	36.8	48.5
Total, 65-69 years - ans	544	10,579	-	13.4	39.7	20.3	26.6	100.0	53.6	49.5
Males - Hommes	192	15,510	-	15.4	26.3	18.0	40.3	100.0	75.4	50.5
Females - Femmes	352	7,879	-	11.2	54.1	22.7	11.9	100.0	41.7	49.0
Total, 70-74 years - ans	465	9,706	-	12.4	50.0	28.6	9.1	100.0	51.3	50.1
Males - Hommes	150	12,042	-	17.5	40.0	31.6	10.8	100.0	76.2	54.6
Females - Femmes	315	8,593	-	9.0	56.6	26.5	7.9	100.0	39.5	48.0
Total, 75+ years - ans	639	9,847	-	8.9	53.6	29.4	8.1	100.0	41.9	51.2
Males - Hommes	220	10,949	-	12.9	45.8	30.4	11.0	100.0	63.3	56.2
Females - Femmes	419	9,268	-	6.5	58.5	28.7	6.3	100.0	30.7	48.5

TABLE 2. Incomes of Persons 65 Years and Over, by Recipiency of Private Pensions and Investment Income, 1971 and 1985

TABLEAU 2. Revenus des personnes de 65 ans et plus, selon l'allocation de pensions privées et de revenu de placements, 1971 et 1985

	Persons with: / Personnes avec:				All persons 65 years and over / Ensembles des personnes de 65 ans et plus
	Pensions and investment income / Revenu de pensions et de placements	Pensions only / Pensions seulement	Investment income only / Revenu de placement seulement	Neither pension nor investment income / Ni les pensions ni le revenu de placements	
1971					
Estimated numbers ('000) - Nombres estimatifs ('000)	216	114	482	788	1,601
Mean income (current $) - Revenu moyen (dollars courants)	5,724	3,136	3,487	1,683	2,876
Median income (current $) - Revenu median (dollars courants)	4,322	2,478	2,028	1,530	1,636
Mean income (constant 1985 $) - Revenu moyen (dollars constants de 1985)	17,246	9,449	10,506	5,071	8,665
Gini coefficient - Coefficient de Gini	0.3776	0.2922	0.4553	0.2777	0.4413
Proportion of males % - Proportion d'hommes %	67.0	72.3	18.6	35.6	46.1
Income composition (%) - Composition du revenu (%):					
Private pensions - Pensions privées	38.3	42.3	-	-	13.6
CPP/QPP - RPC/RRQ	2.1	3.3	1.5	1.3	1.8
OAS/GIS - PSV/SRG	16.8	34.0	29.6	74.9	40.8
Investment income - Revenu de placements	24.4	-	36.1	-	20.2
Other income - Autre revenu	18.3	20.5	32.8	23.8	23.6
1985					
Estimated numbers ('000) - Nombres estimatifs ('000)	559	221	829	819	2,428
Mean income (current $) - Revenu moyen (dollars courants)	21,048	12,787	12,591	7,474	12,829
Median income (current $) - Revenu median (dollars courants)	16,583	11,122	9,255	7,128	8,892
Gini coefficient - Coefficient de Gini	0.3281	0.2299	0.3591	0.2524	0.3778
Proportion of males % - Proportion d'hommes %	61.4	63.7	36.8	31.9	43.1
Income composition (%) - Composition du revenu (%):					
Private pensions - Pensions privées	31.7	35.7	-	-	15.2
CPP/QPP - RPC/RRQ	13.4	20.6	10.2	12.8	13.0
OAS/GIS - PSV/SRG	17.1	33.0	34.0	68.1	34.9
Investment income - Revenu de placements	27.7	-	41.3	-	24.3
Other income - Autre revenu	10.2	10.7	14.5	19.1	12.7
% change 1971-1985 - Variation en % 1971-1985					
Estimated numbers - Nombres estimatifs	+159	+ 94	+ 72	+ 4	+ 52
Mean income (current $) - Revenu moyen (dollars courants)	+268	+308	+261	+344	+346
Median income (current $) - Revenu median (dollars courants)	+284	+349	+356	+366	+444
Mean income (constant 1985 $) - Revenu moyen (dollars constants de 1985)	+ 22	+ 35	+ 20	+ 47	+ 48
Proportion of males - Proportion d'hommes	- 8	- 12	+ 98	- 10	- 7

TABLE 3. Percentage Distribution of Persons 65 Years and Older, by Income Size Groups and Recipiency of Private Pensions or Investment Income, 1971 and 1985

TABLEAU 3. Répartition en pourcentage des personnes âgées de 65 ans et plus, selon les tranches de revenu et l'allocation de pensions privées ou de revenu de placements, 1971 et 1985

Income size groups / Tranches de la taille de revenu	With pensions / Avec pensions	Without pensions / Sans pensions	With investment income / Avec revenu de placements	Without investment income / Sans revenu de placements	All persons 65 years and over / Ensemble des personnes de 65 ans et plus
1971					
			percent - pourcentage		
Under $ 1,000 - Moins de $ 1,000	0.2	17.2	2.1	22.7	13.7
$ 1,000 - $ 1,249	1.1	5.9	5.2	4.7	4.9
$ 1,250 - $ 1,499	1.7	9.2	5.6	9.3	7.7
$ 1,500 - $ 1,749	4.2	33.8	14.5	37.9	27.7
$ 1,750 - $ 1,999	7.9	7.0	9.0	5.8	7.2
$ 2,000 - $ 2,999	26.4	10.1	18.9	9.3	13.5
$ 3,000 - $ 4,999	27.7	8.0	19.9	6.1	12.1
$ 5,000 - $ 6,999	13.4	4.1	10.5	2.5	6.0
$ 7,000 - $ 9,999	9.5	2.7	7.8	1.3	4.1
$10,000 - $14,999	5.6	1.1	4.2	0.3	2.0
$15,000+ - $15,000 et plus	2.4	0.7	2.3	0.1	1.1
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Mean income (current $) - Revenu moyen (dollars courants)	4,830	2,368	4,179	1,867	2,876
Median income $ - Revenu median $	3,250	1,620	2,669	1,570	1,636
Gini coefficient - Coefficient de Gini	0.3826	0.4126	0.4484	0.3092	0.4413
Proportion with CPP/QPP % - Proportion avec RPC/RRQ %	30.3	8.7	19.0	8.9	13.3
Proportion with investment income % - Proportion avec revenu de placements %	65.4	38.0	100.0	-	43.6
Proportion with pension % - Proportion avec pension %	100.0	-	30.9	12.6	20.6
Estimated numbers ('000) - Nombres estimatifs ('000)	330	1,271	699	902	1,601
1985					
			percent - pourcentage		
Under $ 5,000 - Moins de $ 5,000	0.8	15.0	4.3	18.4	10.4
$ 5,000 - $ 6,999	2.6	19.5	9.0	20.8	14.1
$ 7,000 - $ 7,499	0.9	7.4	2.8	8.7	5.3
$ 7,500 - $ 7,999	1.7	7.1	3.8	7.4	5.4
$ 8,000 - $ 8,499	2.3	9.2	5.2	9.4	7.0
$ 8,500 - $ 8,999	2.7	6.7	5.2	5.7	5.4
$ 9,000 - $ 9,499	3.7	5.1	4.5	4.9	4.7
$ 9,500 - $ 9,999	4.6	4.7	5.0	4.2	4.6
$10,000 - $14,999	33.0	14.6	26.1	13.0	20.5
$15,000 - $19,999	19.5	3.6	12.5	3.7	8.7
$20,000 - $29,999	16.5	3.5	11.4	2.6	7.7
$30,000+ - $30,000 et plus	11.7	3.7	10.1	1.2	6.3
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Mean income (current $) - Revenu moyen (dollars courants)	18,705	10,049	15,995	8,604	12,829
Median income $ - Revenu median $	14,577	7,910	11,308	7,682	8,892
Gini coefficient - Coefficient de Gini	0.3263	0.3414	0.3760	0.2822	0.3778
Proportion with CPP/QPP % - Proportion avec RPC/RRQ %	83.0	48.4	66.9	49.7	59.5
Proportion with investment income % - Proportion avec revenu de placements %	71.6	50.3	100.0	-	57.2
Proportion with pension % - Proportion avec pension %	100.0	-	40.3	21.3	32.1
Estimated numbers ('000) - Nombres estimatifs ('000)	780	1,648	1,388	1,040	2,428

TABLE 4. Pension Status and Income of Persons 65 Years and Over, by Family Relationship, 1971 and 1985

	Proportion of persons and average income - Proportion de personnes et revenu moyen					
	Total		Husbands in husband-wife families Époux dans les familles époux-épouses		Wives in husband-wife families Épouses dans les familles époux-épouses	
	%	$	%	$	%	$
1971						
All persons 65+						
Total	100.0	2,876	100.0	4,389	100.0	1,543
With investment income	43.6	4,179	55.9	5,704	32.7	2,174
Without investment income	56.4	1,867	44.1	2,721	67.3	1,236
With private retirement pension						
Total	20.6	4,830	34.3	5.670	5.0	3,860
With investment income	13.5	5,724	23.3	6,632	3.3	4,589
Without investment income	7.1	3,136	11.1	3,653	1.7	2,481
Without private retirement pension						
Total	79.4	2,368	65.7	3,719	95.0	1,421
With investment income	30.1	3,487	32.6	5,044	29.4	1,906
Without investment income	49.2	1,683	33.0	2,409	65.6	1,203
Distribution of persons 65+	100.0		31.7		21.6	
1985						
All persons 65+						
Total	100.0	12,829	100.0	16,728	100.0	8,514
With investment income	57.2	15,995	63.3	19,694	50.3	11,479
Without investment income	42.8	8,604	36.7	11,614	49.7	5,513
With private retirement pension						
Total	32.1	18,705	49.0	20,392	15.1	17,005
With investment income	23.0	21,048	35.3	22,641	11.2	19,607
Without investment income	9.1	12,787	13.7	14,579	3.9	9,567
Without private retirement pension						
Total	67.9	10,049	51.0	13,210	84.9	7,008
With investment income	34.2	12,591	28.0	15,972	39.1	9,161
Without investment income	33.7	7,474	23.0	9,856	45.8	5,168
Distribution of persons 65+	100.0		32.7		23.6	

TABLEAU 4. Situation vis-à-vis de la pension et du revenu des personnes de 65 ans et plus, selon le lien familial, 1971 et 1985

Proportion of persons and average income - Proportion de personnes et revenu moyen

Unattached male / Hommes seuls		Unattached females / Femmes seules		Other family members / Autres membres de la famille		
%	$	%	$	%	$	
						1971
						Ensemble des personnes de 65 ans et plus
100.0	3,323	100.0	2,465	100.0	2,156	Total
43.1	4,826	46.2	3,336	34.6	3,074	Avec revenu de placements
56.9	2,183	53.8	1,718	65.4	1,670	Sans revenu de placements
						Avec pension privée de retraite
28.3	4,229	18.2	3,674	15.3	3,887	Total
15.6	5,365	12.2	4,403	9.8	4,461	Avec revenu de placements
12.8	2,846	6.1	2,218	5.6	2,877	Sans revenu de placements
						Sans pension privée de retraite
71.7	2,965	81.8	2,195	84.7	1,843	Total
27.6	4,523	34.0	2,954	24.9	2,529	Avec revenu de placements
44.1	1,991	47.8	1,655	59.8	1,558	Sans revenu de placements
7.7		17.6		21.4		**Répartition des personnes de 65 ans et plus**
						1985
						Ensemble des personnes de 65 ans et plus
100.0	14,937	100.0	12,092	100.0	10,983	Total
59.4	18,345	61.8	14,312	44.5	14,476	Avec revenu de placements
40.6	9,945	38.2	8,506	55.5	8,184	Sans revenu de placements
						Avec pension privée de retraite
39.2	18,719	29.6	16,477	21.1	16,676	Total
26.0	22,321	21.9	18,388	13.3	19,178	Avec revenu de placements
13.1	11,573	7.7	11,060	7.4	11,990	Sans revenu de placements
						Sans pension privée de retraite
60.8	12,501	70.4	10,249	78.9	9,458	Total
33.4	15,242	39.9	12,076	30.7	12,367	Avec revenu de placements
27.4	9,167	30.5	7,861	48.2	7,603	Sans revenu de placements
7.2		23.6		12.9		**Répartition des personnes de 65 ans et plus**

TABLE 5. Incomes of Elderly Unattached Individuals and Families With Elderly Heads by Recipiency of Private Pensions and Investment Income, 1971 and 1985

TABLEAU 5. Revenus des personnes seules âgées et des familles ayant une personne âgée à leur tête, selon l'allocation de pensions privées et de revenu de placements, 1971 et 1985

	Elderly unattached individual receiving Personnes seules âgées qui reçoivent des				All elderly unattached individuals Ensemble des personnes seules âgées
	Pensions and investment income Pensions et revenus de placements	Pensions only Pensions seulement	Investment income only Revenus de placements seulement	Neither Ni l'un ni l'autre	
A: Unattached individuals aged 65+ - Personnes seules de 65 ans et plus					
1971					
Summary of income distribution - Résumé de la répartition du revenu					
Estimated numbers ('000) - Nombres estimatifs ('000)	58	37	144	215	454
Mean income (current $) - Revenu moyen (dollars courants)	4,758	2,600	3,439	1,807	2,766
Median income (current $) - Revenu médian (dollars courants)	3,760	2,124	2,122	1,620	1,768
Mean income (constant 1985 $) - Revenu moyen (dollars constants de 1985)	14,336	7,834	10,362	5,444	8,334
Gini coefficient - Coefficient de Gini	0.3251	0.2522	0.4157	0.2508	0.3868
Income composition (%) - Composition du revenu (%)					
Private pensions - Pensions privées	39.2	44.5	-	-	12.0
CPP/QPP - RPC/RRQ	2.1	2.0	1.4	1.1	1.5
OAS/GIS - PSV/SRG	19.7	40.6	32.0	74.1	43.0
Investment income - Revenu de placements	27.7	-	43.9	-	23.4
Earned income - Revenu gagné	10.0	9.1	19.2	18.1	16.1
Other income - Autre revenu	1.3	3.9	3.5	6.7	4.0
Selected incidence statistics (%) - Incidences statistiques choisies (%)					
Low income (1969 base) - Faible revenu (base de 1969)	11.6	38.6	46.6	86.5	60.3
Labour force participation - Activité sur le marché du travail	6.8	8.0	14.2	12.0	11.7
Receipt of CPP/QPP - Allocations de RPC/RRQ	25.1	14.9	9.9	5.9	10.4
Home ownership - Possession de propriété	51.8	38.4	53.7	40.5	45.9
1985					
Summary of income distribution - Résumé de la répartition du revenu					
Estimated numbers ('000) - Nombres estimatifs ('000)	172	68	291	230	760
Mean income (current $) - Revenu moyen (dollars courants)	19,561	11,275	12,758	8,085	12,756
Median income (current $) - Revenu médian (dollars courants)	16,034	10,300	9,567	7,997	9,519
Gini coefficient - Coefficient de Gini	0.2971	0.2058	0.3008	0.1512	0.3143
Income composition (%) - Composition du revenu (%)					
Private pensions - Pensions privées	27.9	32.5	-	-	12.2
CPP/QPP - RPC/RRQ	12.1	18.3	9.7	13.5	11.9
OAS/GIS - PSV/SRG	19.1	41.0	38.6	73.7	38.7
Investment income - Revenu de placements	34.6	-	42.0	-	28.1
Earned income - Revenu gagné	3.6	1.1	5.7	4.7	4.5
Other income - Autre revenu	2.6	7.1	3.7	7.8	4.4
Selected incidence statistics (%) - Incidences statistiques choisies (%)					
Low income (1969 base) - Faible revenu (base de 1969)	1.3	14.3	15.3	40.0	19.5
Low income (1978 base) - Faible revenu (base de 1978)	12.0	37.2	44.0	79.4	46.8
Labour force participation - Activité sur le marché du travail	6.1	4.2	5.1	5.5	5.4
Receipt of CPP/QPP - Allocations de RPC/RRQ	79.8	70.0	55.8	48.0	60.2
Home ownership - Possession de propriété	45.4	39.7	48.0	35.1	42.8

TABLE 5. Incomes of Elderly Unattached Individuals and Families With Elderly Heads by Recipiency of Private Pensions and Investment Income, 1971 and 1985 - Continued

TABLEAU 5. Revenus des personnes seules âgées et des familles ayant une personne âgée à leur tête, selon l'allocation de pensions privées et de revenu de placements, 1971 et 1985 - suite

	Elderly families receiving Familles avec chef de 65 ans et plus, recevant				All elderly families Ensemble des familles âgées
	Pensions and investment income Pensions et revenu de placements	Pensions only Pensions seulement	Investment income only Revenus de placements seulement	Neither Ni l'un ni l'autre	
B: Families with heads aged 65+ - Familles dont le chef est âgé de 65 ans et plus					
1971					
Summary of income distribution - Résumé de la répartition du revenu					
Estimated numbers ('000) - Nombres estimatifs ('000)	150	53	237	180	620
Mean income (current $) - Revenu moyen (dollars courants)	8,986	5,452	7,771	4,217	6,835
Median income (current $) - Revenu médian (dollars courants)	6,936	4,042	5,599	3,060	4,782
Mean income (constant 1985 $) - Revenu moyen (dollars constants de 1985)	27,075	16,427	23,414	12,706	20,594
Gini coefficient - Coefficient de Gini	0.3547	0.3068	0.4023	0.3593	0.4038
Income composition (%) - Composition du revenu (%)					
Private pensions - Pensions privées	28.5	27.3	-	-	10.9
CPP/QPP - RPC/RRQ	1.6	2.9	1.1	1.4	1.4
OAS/GIS - PSV/SRG	18.1	31.6	21.5	46.0	25.5
Investment income - Revenu de placements	21.7	-	23.0	-	16.9
Earned income - Revenu gagné	28.1	32.8	52.0	45.5	41.9
Other income - Autre revenu	2.1	5.4	2.3	7.0	3.3
Selected incidence statistics (%) - Incidences statistiques choisies (%)					
Low income (1969 base) - Faible revenu (base de 1969)	6.9	32.8	26.5	66.5	33.9
Labour force participation - Activité sur le marché du travail	18.8	12.8	32.0	19.0	23.4
Receipt of CPP/QPP - Allocations de RPC/RRQ	39.3	35.5	19.2	14.3	24.0
Home ownership - Possession de propriété	81.4	72.6	85.5	72.5	79.0
1985					
Summary of income distribution - Résumé de la répartition du revenu					
Estimated numbers ('000) - Nombres estimatifs ('000)	380	92	305	188	965
Mean income (current $) - Revenu moyen (dollars courants)	33,475	23,984	27,146	18,499	27,655
Median income (current $) - Revenu médian (dollars courants)	26,008	19,594	18,847	14,131	20,450
Gini coefficient - Coefficient de Gini	0.3329	0.2725	0.3562	0.2902	0.3485
Income composition (%) - Composition du revenu (%)					
Private pensions - Pensions privées	23.9	25.3	-	-	13.5
CPP/QPP - RPC/RRQ	11.6	14.3	8.3	10.2	10.6
OAS/GIS - PSV/SRG	18.2	27.6	25.3	43.3	24.4
Investment income - Revenu de placements	24.0	-	29.5	-	20.6
Earned income - Revenu gagné	18.3	24.8	30.9	35.3	25.0
Other income - Autre revenu	3.9	7.8	5.8	10.9	5.8
Selected incidence statistics (%) - Incidences statistiques choisies (%)					
Low income (1969 base) - Faible revenu (base de 1969)	1.4	3.3	6.4	13.7	5.6
Low income (1978 base) - Faible revenu (base de 1978)	3.4	6.3	11.3	22.8	10.0
Labour force participation - Activité sur le marché du travail	13.6	11.9	19.8	13.7	15.4
Receipt of CPP/QPP - Allocations de RPC/RRQ	91.1	86.3	72.2	60.7	78.8
Home ownership - Possession de propriété	81.8	72.4	79.2	72.1	78.2

TABLE 5: Incomes of Elderly Unattached Individuals and Families With Elderly Heads by Recipiency of Private Pensions and Investment Income, 1971 and 1985 - Concluded

TABLEAU 5: Revenus des personnes seules âgées et des familles ayant une personne âgée à leur tête, selon l'allocation de pensions privées et de revenu de placements, 1971 et 1985 - fin

	Pensions and investment income Pensions et revenus de placements	Pensions only Pensions seulement	Investment income only Revenus de placements seulement	Neither Ni l'un ni l'autre	Total
A: Unattached individuals aged 65+ - Personnes seules de 65 ans et plus					
% change 1971-1985 - Variation en % 1971-1985					
Estimated numbers ('000) - Nombres estimatifs ('000)	+237	+ 84	+102	+ 7	+ 67
Mean income (current $) - Revenu moyen (dollars courants)	+311	+334	+271	+347	+361
Median income (current $) - Revenu médian (dollars courants)	+326	+385	+351	+394	+438
Mean income (constant 1985 $) - Revenu moyen (dollars constants de 1985)	+ 36	+ 44	+ 23	+ 48	+ 53
B: Families with heads aged 65+ - Familles dont le chef est âgé de 65 et plus					
% change 1971-1985 - Variation en % 1971-1985					
Estimated numbers ('000) - Nombres estimatifs ('000)	+153	+ 73	+ 29	+ 4	+ 56
Mean income (current $) - Revenu moyen (dollars courants)	+272	+340	+249	+339	+305
Median income (current $) - Revenu median (dollars courants)	+275	+385	+237	+362	+328
Mean income (constant 1985 $) - Revenu moyen (dollars constants de 1985)	+ 24	+ 46	+ 16	+ 46	+ 34

TABLE 6. Incomes of Elderly Family Units by Family Type and Pension Status, 1971 and 1985

	Unattached individuals Personnes seules			Married couples only(1) Couples mariés seulement(1)		
	Total	With pensions Avec pensions	Without pensions Sans pensions	Total	With pensions Avec pensions	Without pensions Sans pensions
1971						
Estimated numbers ('000)	454	95	359	369	133	236
Mean income (current $)	2,766	3,918	2,461	5,894	7,138	5,191
Mean income (constant 1985 $)	8,334	11,805	7,415	17,759	21,507	15,640
Proportion with CPP/QPP %	10.4	21.1	7.5	26.0	40.1	18.0
Proportion with investment income %	44.5	61.2	40.0	63.8	76.7	56.6
Incidence of low income (1969 base) %	60.3	22.1	70.5	39.0	15.0	52.5
Distribution by pension status %	100.0	21.0	79.0	100.0	36.1	63.9
1985						
Estimated numbers ('000)	760	240	520	661	348	313
Mean income (current $)	12,756	17,224	10,695	24,608	28,410	20,387
Proportion with CPP/QPP %	60.2	77.1	52.4	82.6	90.7	73.5
Proportion with investment income %	60.9	71.7	56.0	73.4	82.5	63.2
Incidence of low income (1969 base) %	19.5	5.0	26.2	4.8	1.7	8.2
Incidence of low income (1978 base) %	46.8	19.1	59.6	8.5	3.2	14.4
Distribution by pension status %	100.0	31.6	68.4	100.0	52.6	47.4
Change 1971-1985						
Estimated numbers ('000) %	+ 67	+153	+ 45	+ 79	+162	+ 33
Mean income (current $) %	+361	+340	+335	+317	+398	+293
Mean income (constant 1985) %	+ 53	+ 46	+ 44	+ 39	+ 32	+ 30
Increase factor in:						
proportion with CPP/QPP	5.8	3.6	7.0	3.2	2.3	4.1
proportion with investment income	1.4	1.2	1.4	1.2	1.1	1.1

(1) Couples with husbands aged 65 years and over, no other relatives present - Couples dont l'époux est âgé de 65 ans et plus, sans autre parent présent

TABLEAU 6. Revenus des unités familiales ayant une personne âgée à leur tête, selon le genre de famille et la situation vis-à-vis des pensions, 1971 et 1985

Other(2) / Autres(2)			All family units / Ensemble des unités familiales			
Total	With pensions / Avec pensions	Without pensions / Sans pensions	Total	With pensions / Avec pensions	Without pensions / Sans pensions	
						1971
251	69	182	1,074	298	776	Nombres estimatifs ('000)
8,217	9,857	7,592	5,115	6,742	4,491	Revenu moyen (dollars courants)
24,758	29,699	22,875	15,411	20,314	13,531	Revenu moyen (dollars constants de 1985)
21.1	34.9	15.9	18.2	32.8	12.7	Proportion avec RPC/RRQ %
60.4	69.4	56.9	54.6	69.8	49.1	Proportion avec revenu de placements %
26.4	10.8	32.3	45.1	16.3	56.1	Incidence de faible revenu (base de 1969) %
100.0	27.6	72.4	100.0	27.7	72.3	Répartition en % selon la situation vis-à-vis de la pension
						1985
304	124	180	1,725	712	1,013	Nombres estimatifs ('000)
34,276	40,603	29,896	21,092	26,773	17,099	Revenu moyen (dollars courants)
70.5	88.7	57.9	70.6	85.8	59.9	Proportion avec RPC/RRQ %
65.8	75.0	59.4	66.6	77.5	58.8	Proportion avec revenu de placements %
7.2	1.9	10.9	11.7	2.9	17.9	Incidence de faible revenu (base de 1969) %
13.2	6.3	17.9	26.2	9.1	38.2	Incidence de faible revenu (base de 1978) %
100.0	40.9	59.1	100.0	41.3	58.7	Répartition en % selon la situation vis-à-vis de la pension
						Variation de 1971-1985
+ 21	+ 80	- 1	+ 61	+139	+ 30	Nombres estimatifs ('000) %
+317	+312	+294	+312	+297	+281	Revenu moyen (dollars courants) %
+ 38	+ 37	+ 31	+ 37	+ 32	+ 26	Revenu moyen (dollars constants de 1985) %
						Facteur de hausse de la:
3.3	2.5	3.6	3.9	2.6	4.7	Proportion avec RPC/RRQ
1.1	1.1	1.0	1.2	1.1	1.2	Proportion avec revenu de placements

(2) Includes elderly couples or individuals living with children and/or other relatives - Comprend les couples âgés ou les particuliers qui vivent avec les enfants et/ou d'autres parents

TABLE 7. Wealth of Elderly Families and Unattached Individuals by Pension Status, 1977 and 1984(1)

	Unattached individuals / Personnes seules			Married couples only(2) / Couples mariés seulement		
	Total	Received pension income / Qui ont reçu un revenu de pension	Did not receive pension income / Qui n'ont pas reçu de revenu de pension	Total	Received pension income / Qui ont reçu un revenu de pension	Did not receive pension income / Qui n'ont pas reçu de revenu de pension
1977						
Average wealth in spring 1977 ($)	30,770	37,820	28,287	60,141	67,966	54,666
Composition of wealth (%):						
Net financial assets(4)	38.2	45.2	35.0	32.7	37.6	28.4
Equity in home	48.5	46.5	49.4	46.6	46.2	47.0
Equity in real estate other than home	7.8	5.2	9.0	8.7	7.0	10.2
Equity in business/farm/ professional practice	4.0	1.4	5.3	9.2	6.5	11.6
Market value of vehicles(5)	1.5	1.7	1.4	2.8	2.7	2.9
Total wealth	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Estimated numbers ('000)	662	173	490	505	208	297
Sample size	864	200	664	867	324	543
1984						
Average wealth in spring 1984 ($)	52,185	67,887	45,675	130,404	131,747	129,083
Composition of wealth (%):						
Net financial assets(4)	40.8	45.6	37.7	36.7	44.8	28.6
Equity in home	40.7	42.1	39.8	36.3	38.5	34.1
Equity in real estate other than home	6.8	7.1	6.5	7.4	6.0	8.7
Equity in business/farm/professional practice	9.6	2.4	14.0	15.2	6.4	24.7
Market value of vehicles(5)	2.2	2.7	1.9	4.1	4.3	4.0
Total wealth	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Estimated numbers ('000)	775	228	547	591	293	298
Sample size	1,127	313	814	1,021	493	528

(1) Pension status based on receipt or non-receipt of private pension income in 1976 and 1983 respectively.
(2) See footnote (1) to Table 6.
(3) See footnote (2) to Table 6.
(4) Consists of all financial assets minus all debts except mortgage and business debt.
(5) In 1984 recreational vehicles are included in addition to passenger cars.

Sources: 1977 "Private Pension Plans and Socio-Economic Status", **Canadian Statistical Review** (Statistics Canada, Catalogue No. 11-003E), March 1981.
1984 Survey of Consumer Finances, special tabulations.

Tableau 7: Patrimoine des unités familiales ayant une personne âgée à leur tête, selon le genre de famille et la situation vis-à-vis de la pension, 1977 et 1984[1]

Other families(3) / Autres familles(3)			All families units / Ensemble des unités familiales			
Total	Received pension income / Qui ont reçu un revenu de pension	Did not receive pension income / Qui n'ont pas reçu de revenu de pension	Total	Received pension income / Qui ont reçu un revenu de pension	Did not receive pension income / Qui n'ont pas reçu de revenu de pension	
						1977
			47,074	56,244	42,712	Patrimoine moyen au printemps 1977 ($)
						Composition de la richesse (%):
			33.2	38.7	29.8	Actifs financiers nets(4)
			46.0	46.6	45.6	Valeur nette du logement
	Not available / Non disponibles		8.9	7.7	9.7	Valeur des biens immobiliers autres que le logement
			9.2	4.3	12.3	Parts d'intérêts commerciaux, agricoles ou professionnels
			2.6	2.7	2.6	Valeur marchande des véhicules(5)
			100.0	100.0	100.0	Patrimoine total
			1,393	449	944	Nombres estimatifs ('000)
			2,148	629	1,519	Taille de l'échantillon
						1984
132,232	133,546	132,221	93,468	108,671	84,054	Patrimoine moyen au printemps 1984 ($)
						Composition de la richesse (%):
25.5	36.1	18.7	35.2	43.3	28.8	Actifs financiers nets(4)
37.2	43.4	33.1	37.6	40.3	35.5	Valeur nette du logement
5.3	4.3	6.0	6.7	5.9	7.4	Valeur des biens immobiliers autres que le logement
28.3	12.0	38.8	16.9	6.7	25.0	Parts d'intérêts commerciaux, agricoles ou professionnels
3.7	4.2	3.4	3.5	3.9	3.2	Valeur marchande des véhicules(5)
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	Patrimoine total
262	102	159	1,628	623	1,005	Nombres estimatifs ('000)
454	168	286	2,602	974	1,628	Taille de l'échantillon

(1) La situation vis-à-vis de la pension repose sur la réception ou la non réception de revenu de pensions privées en 1976 et 1983 respectivement.
(2) Voir la note (1) au tableau 6.
(3) Voir la note (2) au tableau 6.
(4) Comprend l'ensemble des actifs financiers moins l'ensemble des dettes, sauf l'hypothèque et la dette provenant du commerce.
(5) En 1984, les voitures de plaisance sont comprises, en plus des voitures particulières.
Source: "Les régimes privés de retraite et la situation socio-écoromique", 1977, **Revue statistique du Canada** (n° 11-003F au catalogue de Statistique Canada), mars 1981.
Enquête de 1984 sur les finances des consommateurs, totalisations spéciales.

SELECTED PUBLICATIONS

Catalogue

Occasional

13-570 The Distribution of Income and Wealth in Canada, 1977, Bil.

13-572 Incomes, Assets and Indebtedness of Families in Canada, 1977, Bil.

13-580 The Distribution of Wealth in Canada, 1984, Bil.

89-515 The Seniors Boom, 1987, E.

Annual

13-207 Income Distributions by Size in Canada, annual since 1971, Bil.

Biennial

74-401 Pension Plans in Canada, biennial since 1974, Bil.

PUBLICATIONS CONNEXES

Catalogue

Hors série

13-570 La répartition du revenu et de la richesse au Canada, 1977, Bil.

13-572 Revenu, avoir et dette des familles au Canada, 1977, Bil.

13-580 La répartition de la richesse au Canada, 1984, Bil.

89-515 Le boom du troisième âge, 1987, F.

Annuel

13-207 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, annuel depuis 1971, Bil.

Biennal

74-401 Régimes de pensions au Canada, biennal depuis 1974, Bil.

INTERESTED IN ACQUIRING A CANADIAN ORIGINAL?

Then *Canadian Social Trends* is the acquisition for you. A first on the Canadian scene, this journal is claiming international attention from the people who need to know more about the social issues and trends of this country.

Drawing on a wealth of statistics culled from hundreds of documents, *Canadian Social Trends* looks at Canadian population dynamics, crime, education, social security, health, housing, and more.

For social policy analysts, for trendwatchers on the government or business scene, for educators and students, *Canadian Social Trends* provides the information for an improved discussion and analysis of Canadian social issues.

Published four times a year, *Canadian Social Trends* also features the latest social indicators, as well as information about new products and services available from Statistics Canada.

VOUS DÉSIREZ FAIRE L'ACQUISITION D'UNE OEUVRE ORIGINALE ?

Alors *Tendances sociales canadiennes* est la publication qu'il vous faut. Première en son genre sur la scène canadienne, cette revue retient l'attention des gens d'ici et d'ailleurs qui désirent en savoir plus sur les questions sociales de l'heure au pays.

À l'aide d'abondantes statistiques extraites de nombreux documents, *Tendances sociales canadiennes* brosse le tableau de la dynamique de la population canadienne, de la criminalité, de l'éducation, de la sécurité sociale, de la santé, de l'habitation et de plusieurs autres sujets.

Que ce soit pour les analystes de la politique sociale, les analystes des tendances oeuvrant au sein des administrations publiques et du monde des affaires, les enseignants ou encore les étudiants, *Tendances sociales canadiennes* dégage l'information nécessaire à des discussions et des analyses approfondies relativement aux questions sociales.

Tendances sociales canadiennes présente également les plus récents indicateurs sociaux de même que des renseignements relatifs aux produits et services qu'offre Statistique Canada.

CANADIAN SOCIAL TRENDS

Catalogue No. 11-008E is available for $8.00 per copy/$32.00 annually (in Canada); $9.00 per copy/$36.00 annually (elsewhere); students 30% discount from:

Publication Sales,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario K1A 0T6
Telephone: 1-800-267-6677

Prices include postage and handling costs. Payment should be made in Canadian dollars or equivalent funds. ($7 U.S. per issue/$28 U.S. annually)

TENDANCES SOCIALES CANADIENNES

(Numéro 11-008F au répertoire) est publiée quatre fois l'an et se vend $8 l'exemplaire ou $32 l'abonnement annuel au Canada et $9 l'exemplaire ou $36 l'abonnement annuel à l'étranger (étudiants: 30% de rabais). Vous pouvez vous procurer cette revue en vous adressant à:

Vente des publications
Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6
Téléphone: 1-800-267-6677

Les prix incluent les frais de port et de manutention. Les paiements doivent être faits en dollars canadiens ou l'équivalent ($US 28 l'abonnement annuel; $US 7 l'exemplaire).

Ca OOS

CANADA'S ENVIRONMENT

L'ENVIRONNEMENT AU CANADA

HUMAN ACTIVITY AND THE ENVIRONMENT is a 375-page compendium of environmental, social and economic statistics, which have been compiled from a variety of sources including Statistics Canada and Environment Canada, as well as federal and provincial government agencies. As such, it documents everything from population distribution to mining; from industrial emissions to contaminants in fish.

A wide variety of detailed statistics is presented, in *Human Activity and the Environment*, for ecozones and drainage basins. The 17 technical boxes found throughout eight chapters explain the nature and usefulness of selected data series, as well as the findings of special scientific studies. This report is a valuable statistical reference containing 172 tables, 66 charts and 77 maps, many in colour.

Human Activity and the Environment (Catalogue No. 11-509E) is available at $45 in Canada ($55 outside Canada).

L'ACTIVITÉ HUMAINE ET L'ENVIRONNEMENT renferme 375 pages de statistiques sur l'environnement, la société et l'économie, recueillies de diverses sources dont Statistique Canada, Environnement Canada et des agences des gouvernements fédéral et provinciaux. C'est pourquoi on y retrouve des données sur une foule de sujets, que ce soit la répartition démographique, les mines, les émissions industrielles ou les contaminants dans le poisson.

L'Activité humaine et l'environnement contient aussi des données exhaustives sur les zones écologiques et les bassins hydrographiques. Dix-sept cases techniques réparties sur huit chapitres expliquent l'objet et l'utilité des séries des données retenues ainsi que les résultats de certaines études scientifiques. C'est un outil de référence par excellence qui comporte 172 tableaux, 66 graphiques et 77 cartes dont plusieurs en couleur.

L'Activité humaine et l'environnement (n° de catalogue 11-509F) est disponible pour la somme de 45$ l'unité (S5$ à l'extérieur du Canada).

To order, complete the order form included or write to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. For faster service, using Visa or MasterCard, call toll-free.

Please make cheques or money orders payable to the Receiver General for Canada/Publications.

Contact a Regional Reference Centre near you for further information.

Call Toll-Free
1-800-267-6677
Téléphonez sans frais

Vous pouvez commander en remplissant le bon de commande ci-joint ou en écrivant à Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. Si vous désirez obtenir un service plus rapide, téléphonez au numéro sans frais et portez votre commande à votre compte Visa ou MasterCard.

Veuillez faire vos chèques ou mandats-poste à l'ordre du Receveur général du Canada-Publications.

Pour obtenir plus de renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec le centre de consultation régional le plus près de chez vous.

Ca OOS

Statistics Canada Library
Bibliothèque Statistique Canada
1010015595